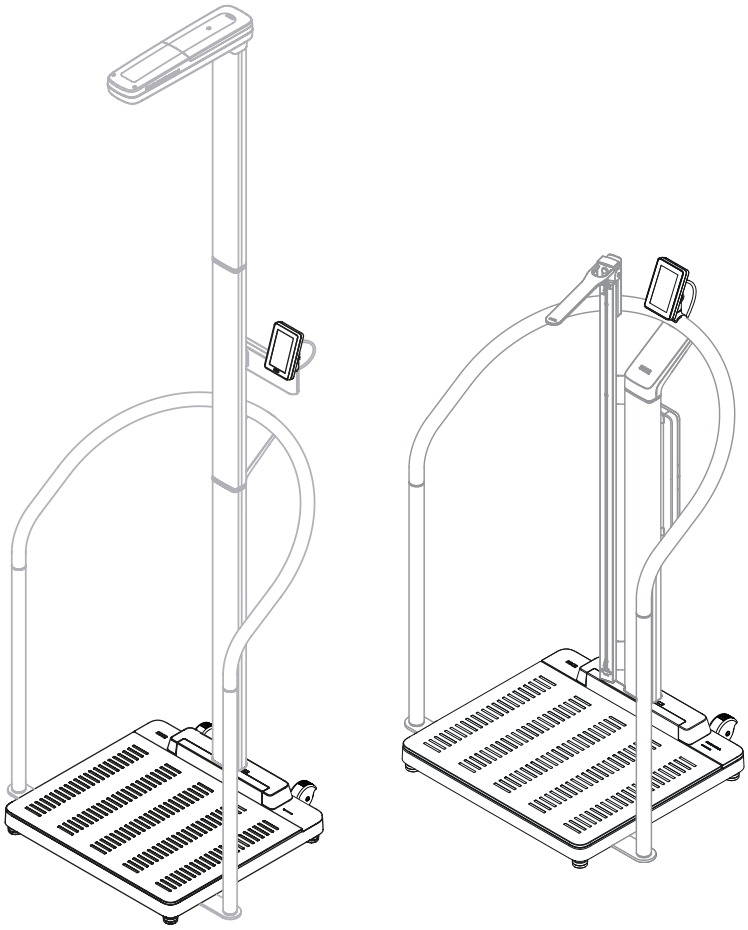
seca
Precision for health

seca 655/654
seca 455
seca 257/254
seca 453

Manual de utilizare

17-10-07-705-022_2026-07S

Versiune firmware: 2.1



CUPRINS

1 Despre acest document 4
1.1 Prezentare în text 4
1.2 Prezentare în grafice 4
1.3 Versiunea PDF 5

2 Descrierea dispozitivului 5
2.1 Utilizarea prevăzută 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257 5
seca 254 5
2.2 Beneficiul clinic 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 5
2.3 Contraindicații 5
2.4 Grupul țintă de pacienți 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 6
2.5 Calificarea utilizatorului 6
Montare 6
Administrație/Operațiuni de rețea 6
Operațiunea de măsurare 6
2.6 Descriere funcțională 6
Măsurarea greutății/introducerea înălțimii 6
Măsurarea greutății și înălțimii 6
Măsurarea în regim mobil 6
Funcțiile de rețea 6
Compatibilitate 6

3 Fraze de precauție 7
3.1 Fraze de precauție în aceste instrucțiuni de utilizare 7
3.2 Fraze de precauție esențiale 7
Manipularea dispozitivului 7
Prevenirea unui șoc electric 8
Prevenirea vătămărilor corporale și infecțiilor 9
Prevenirea deteriorării dispozitivului 10
Gestionarea rezultatelor măsurătorilor 10
Manipularea bateriilor și acumulatorilor 11
Manipularea materialului de ambalare 11

4 Prezentare generală 12
4.1 Elemente de operare: Combinarea cu tija digitală de măsurare a lungimii și setul de acumulatori 12
4.2 Elemente de operare: Combinația cu sistem ajutător pentru stat în picioare 14
4.3 Elemente de operare: Combinație cu taliometru ultrasonic 16
4.4 Simboluri pe afișaj (ecranul principal) 18
4.5 Simboluri pe afișaj (meniu) 20
4.6 Caracteristici 21

5 Punerea în funcțiune a dispozitivului 24
5.1 Setul de livrare 24
5.2 Interfețe 25
5.3 Așezarea dispozitivului 26
5.4 Conectarea unui scaner de coduri de bare (opțional) 27
5.5 Stabilirea alimentării cu energie electrică 29
5.6 Montarea protecției împotriva picăturilor de apă 30
5.7 Selectarea limbii și a modului de măsurare 31
5.8 Ajustarea setărilor dispozitivului 32
5.9 Transportul dispozitivului 32
5.10 Încărcarea acumulatorului opțional 33

6 Operare 34
6.1 Pornirea/oprirea dispozitivului (numai la funcționarea cu acumulator) 34
6.2 Măsurarea greutății 35
6.3 Introducerea manuală a dimensiunii 36
6.4 Măsurarea greutății și a dimensiunii (dispozitive cu taliometrul ultrasonic) 36
6.5 Măsurarea greutății și a înălțimii (dispozitive cu tijă digitală de măsurare a lungimii) 39
Măsurarea înălțimii corpului ≥ 1,22 m 39
Măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m 42
6.6 Utilizarea funcțiilor avansate de cântărire 44
Comutarea intervalului de cântărire 44
Calculul automat al BMI sau BSA 44
Repetați măsurarea 44
Afișarea ultimei greutăți măsurate 45
Cântărirea sugarilor/copiilor mici 45
Tararea îmbrăcămintei/accesoriilor 47
Tararea greutății suplimentare 48
Înregistrarea greutății suplimentare pe baza codului de bare 49
6.7 Finalizarea procesului de măsurare 50
Dispozitive conectate la un sistem informatic 50
Funcționare Stand-alone 51
6.8 Utilizarea „automăsurării” 52

7 Configurare 55
7.1 Funcții de bază 55
Schimbarea modului de măsurare 55
Accesare/părăsire meniu 56
Protejarea secțiunilor „Setări” și „Service” cu un cod PIN 56
Utilizați versiunea PDF a manualului de utilizare (cod QR) 58
Setarea intervalului de timp pentru oprirea automată, numai funcționare cu acumulator 58
7.2 Măsurarea 59
Activarea funcției Autohold (numai funcționare Stand-alone) 59
Reglarea duratei pentru Autohold (numai funcționare Stand-alone) 59
Ștergerea/salvarea valorii pre-tară 60
Ajustarea amortizării 62
Calibrarea taliometrului ultrasonic 62
Selectarea BMI/BSA 64
Crearea codurilor de bare pentru „tară cu cod de bare” 64

17-10-07-705-022_2026-07S

7.3 Ajustarea setărilor de afișare 65
Setarea limbii afișajului 65
Setarea formatului datei 65
Setarea formatului numelui 66
Setarea timpului de așteptare 66
Setarea luminozității afișajului 67
Comutarea unităților 67
7.4 Configurarea funcțiilor de rețea 68
Configurarea dispozitivului în software-ul seca connect 103 68
Introducerea adresei serverului 69
Activarea/dezactivarea funcției WLAN 70
Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN 71
Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN (WPS) 72
Ștergerea automată a valorilor măsurate 72
7.5 Configurarea ghidării vocale (dispozitive cu taliometru ultrasonic) 73
Selectarea limbii 73
Ajustarea volumului 73
Configurarea altor setări audio 74
7.6 Setări din fabrică 74
Prezentare generală a setărilor din fabrică 74
Restaurarea setărilor din fabrică 75

8 Reprelucrare igienică 76
8.1 Curățarea 76
8.2 Dezinfectare 76
8.3 Sterilizarea 76

9 Verificarea funcționării 77

10 Depanare 77
10.1 Defecțiuni generale 77
10.2 Măsurarea greutății 78
10.3 Măsurarea lungimii cu ultrasunete 79
10.4 Măsurarea digitală a lungimii 80
10.5 Transmiterea datelor 80
10.6 Repornirea dispozitivului 81
10.7 Întreruperea și restabilirea alimentării cu energie electrică (funcționare cu acumulator) . 81
10.8 Întreruperea și restabilirea alimentării cu energie electrică (funcționare la rețea) 82
10.9 Sistemul de tip semafor al notificărilor de pe afișaj 82
10.10 Coduri de eroare 83

11 Întreținere 84
11.1 Cântare etalonate 84
11.2 Cântare neetalonate 85
11.3 Dispozitive de măsurare a lungimii 85

12 Date tehnice 86
12.1 Structura meniului 86
12.2 Date tehnice generale 87
12.3 Dimensiuni și greutate 88
12.4 Măsurarea greutății 89
seca 655 89
seca 654 89
12.5 Măsurarea lungimii 90
Taliometru ultrasonic 90
Tijă telescopică digitală de măsurare a lungimii 90

13 Accesorii opționale și piese de schimb 91

14 Produse seca compatibile 92

15 Gestionarea sfârșitului ciclului de viață 93
15.1 Eliminarea dispozitivului 93
15.2 Eliminarea bateriilor și acumulatorilor 93

16 Garanția 93

17 Declarații de conformitate 94
17.1 Europa 94
17.2 SUA și Canada 94

17-10-07-705-022_2026-07S

1 DESPRE ACEST DOCUMENT

Acest manual de utilizare conține informații despre funcționarea cântarelor **seca 655/654** precum și despre produsele seca compatibile.

Montajul produselor seca compatibile nu este inclus în acest manual de utilizare. O prezentare generală a produselor seca compatibile poate fi găsită aici: → Produse seca compatibile, Pagină 92.

1.1 Prezentare în text

Simbol	Descriere
✓	Condiție prealabilă pentru instrucțiuni de acțiune
▸	Instrucțiune de acțiune
1. 2.	Instrucțiuni de acțiune cu secvență predefinită
a) b)	Pașii unei instrucțiuni de acțiune cu secvență predefinită
⇨	Rezultatul unei acțiuni
• •	Primul nivel al unei liste
– –	Al doilea nivel al unei liste

1.2 Prezentare în grafice

Simbol	Descriere
	Indică puncte relevante de pe dispozitiv sau componentele dispozitivului
	Indică direcțiile de deplasare a dispozitivului sau a componentelor dispozitivului
	Modul corect de procedură Rezultatul procedurii corecte
	Modul incorect de procedură Rezultatul procedurii incorecte
	Indică următoarea etapă a unei proceduri
	Indică un element pe care utilizatorul face clic
	Sfârșitul unei proceduri, de ex. montajul unei componente

17-10-07-705-022_2026-07S

1.3 Versiunea PDF

În meniul dispozitivului veți găsi un cod QR care vă permite să accesați versiunea PDF a acestui manual de utilizare și să îl descărcați, de ex. pe smartphone sau tabletă/PC.

Puteți găsi mai multe informații aici: → Utilizați versiunea PDF a manualului de utilizare (cod QR), Pagină 58

2 DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

2.1 Utilizarea prevăzută

seca 655/654 Cântarul plat electronic ajută medicii să ia decizii de diagnosticare sau terapeutice bazate pe greutate. Pentru măsurarea înălțimii corpului, cântarul plat electronic poate fi combinat cu produse compatibile și accesorii opționale.

seca 455 Sistemul ajutător pentru stat în picioare oferă asistență persoanelor care nu pot sta în picioare în mod autonom și prelungit, pe durata procesului de cântărire pe un cântar compatibil.

seca 257 Taliometrul ultrasonic sprijină medicii în luarea deciziilor de diagnosticare sau terapeutice bazate pe înălțimea corpului.

seca 254 Tija digitală de măsurare a lungimii sprijină medicii în luarea deciziilor de diagnosticare sau terapeutice bazate pe înălțimea corpului.

2.2 Beneficiul clinic

seca 655/654 Cântarul plat electronic sprijină medicii în luarea deciziilor de diagnosticare sau terapeutice bazate pe parametrii măsurați și calculați (beneficiu clinic indirect).

seca 455 Sistemul ajutător pentru stat în picioare susține utilizarea prevăzută a cântarelor compatibile (beneficiu clinic indirect).

seca 257/254 Împreună cu cântare compatibile, tija de măsurare a lungimii sprijină medicii în luarea deciziilor de diagnosticare sau terapeutice bazate pe parametrii măsurați și calculați (beneficiu clinic indirect).

2.3 Contraindicații

Nu se cunosc contraindicații.

2.4 Grupul țintă de pacienți

seca 655/654 Cântarul este destinat persoanelor de toate vârstele care pot sta în picioare pe cântar independent – eventual cu sprijinul unui sistem ajutător pentru stat în picioare – și care nu depășesc capacitatea maximă de greutate a cântarului.

seca 455 Sistemul ajutător pentru stat în picioare este destinat persoanelor de toate vârstele (cu excepția sugarilor) care nu pot sta în picioare în mod autonom și prelungit.

17-10-07-705-022_2026-07S

seca 257/254 Tija de măsurare a lungimii este destinată persoanelor de toate vârstele (cu excepția sugarilor) a căror înălțime se încadrează în domeniul de măsurare. Persoanele trebuie să poată sta în picioare singure în timpul procesului de măsurare – dacă este necesar cu ajutorul unui sistem ajutător pentru stat în picioare.

2.5 Calificarea utilizatorului

Montare Dispozitivele care sunt livrate parțial montate pot fi montate numai de către persoane calificate corespunzător (de exemplu, distribuitori specializați, tehnicieni de spital sau personalul seca Service).

Administrație/Operațiuni de rețea Dispozitivul poate fi configurat și integrat într-o rețea numai de către administratori cu experiență sau tehnicieni de spital.

Operațiunea de măsurare Dispozitivul poate fi utilizat numai de către persoane care au o pregătire formală în domeniul sănătății sau al medicinei.

2.6 Descriere funcțională

Măsurarea greutății/ introducerea înălțimii Greutatea este măsurată folosind patru capsule dinamometrice. Rezultatele măsurătorilor sunt afișate pe afișajul multifuncțional. Înălțimea este introdusă manual.

Indicele de masă corporală (BMI) sau suprafața corporală (BSA) se calculează automat odată ce a fost introdusă o înălțime.

Măsurarea greutății și înălțimii Greutatea și înălțimea pot fi înregistrate simultan dacă pe cântar este montată o tijă de măsurare a lungimii compatibilă. Indicele de masă corporală (BMI) sau suprafața corporală (BSA) se calculează automat.

Tija de măsurare a lungimii **seca 257** înregistrează înălțimea corpului folosind ultrasunete. Pacientul este ghidat prin procesul de măsurare folosind ieșirea vocală configurabilă.

Tija telescopică digitală de măsurare a lungimii **seca 254** determină înălțimea persoanelor ≥ 1, 22 m prin scanarea unei scale digitale. Pentru persoanele cu o înălțime < 1,22 m, înălțimea trebuie citită direct de pe tija de măsurare a lungimii și introdusă manual pe ecranul multifuncțional al cântarului.

Măsurarea în regim mobil Cu setul de acumulatori **seca 453** disponibil opțional, puteți utiliza dispozitivul în regim mobil (opțiunea nu este recomandată pentru combinațiile de dispozitive cu taliometru ultrasonic).

În cazul funcționării cu acumulatori, rezultatele măsurătorilor pot fi transferate în fișele pacienților exclusiv în mod manual. Funcțiile de rețea (de ex. preluarea datelor pacienților, salvarea rezultatelor măsurătorilor) nu sunt disponibile. Setările de rețea se păstrează în cazul funcționării cu acumulatori și devin disponibile imediat ce dispozitivul este utilizat din nou în regim staționar (alimentare cu energie electrică de la sursa de alimentare).

Funcțiile de rețea Dispozitivul poate fi integrat într-o rețea de PC printr-o interfață LAN sau WLAN. Pentru a configura integrarea, este necesar software-ul **seca connect 103**.

Software-ul **seca connect 103** primește datele de măsurare de la dispozitiv și le redirecționează către un sistem informatic.

Compatibilitate Software de configurare **seca connect 103**: Versiunea 3.1 sau o versiune ulterioară, fără compatibilitate inversă

17-10-07-705-022_2026-07S

3 FRAZE DE PRECAUȚIE

3.1 Fraze de precauție în aceste instrucțiuni de utilizare

PERICOL!
Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații va duce la vătămări corporale grave, ireversibile sau fatale.

AVERTISMENT!
Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale grave, ireversibile sau fatale.

PRECAUȚIE!
Indică o situație periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale ușoare până la moderate.

ATENȚIE!
Indică o posibilă funcționare defectuoasă a dispozitivului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la rezultate incorecte ale măsurătorilor.

NOTĂ
Conține informații suplimentare privind utilizarea acestui dispozitiv.

3.2 Fraze de precauție esențiale

Manipularea dispozitivului

- ► Urmați indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- ► Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a dispozitivului și trebuie să fie disponibile în orice moment.
- ► În interesul siguranței pacienților, dumneavoastră și pacienții dumneavoastră sunteți obligați să raportați producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră orice incidente grave care apar în legătură cu acest produs.

PERICOL!
Pericol de explozie

- ► Nu utilizați dispozitivul într-un mediu îmbogățit cu următoarele gaze:
  - – Oxigen
  - – Anestezice inflamabile
  - – Alte substanțe/amestecuri de aer inflamabile

PRECAUȚIE!
Pericol pentru pacient, deteriorarea dispozitivului

- ► Dispozitivele suplimentare care sunt conectate la echipamente electrice medicale trebuie să respecte în mod demonstrabil standardele IEC sau ISO corespunzătoare (de exemplu, IEC 60950 pentru dispozitivele de prelucrare a datelor). În plus, toate configurațiile trebuie să respecte cerințele normative pentru sistemele medicale (a se vedea IEC 60601-1-1, respectiv secțiunea 16 din ediția 3.1 a IEC 60601-1). Orice persoană care conectează dispozitive suplimentare la echipamentele electrice medicale este configurator al sistemului și, prin urmare, este responsabilă pentru asigurarea conformității sistemului cu cerințele normative pentru sisteme. Această dispoziție se aplică și pentru dispozitivele suplimentare recomandate de seca. Trebuie remarcat faptul că legile locale au prioritate față de cerințele normative de mai sus. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul local specializat sau serviciul tehnic.

17-10-07-705-022_2026-07S

PRECAUȚIE!
Pericol pentru pacient, deteriorarea dispozitivului

- ► Efectuați întreținerea în mod regulat, așa cum este descris în secțiunea relevantă din acest document.
- ► Nu sunt permise modificări tehnice ale dispozitivului. Dispozitivul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații numai de către un partener de service seca autorizat. Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.
- ► Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale de la seca. În caz contrar, seca nu acordă nicio garanție.

PRECAUȚIE!
Pericol pentru pacient, funcționare defectuoasă

- ► Păstrați o distanță minimă de aproximativ 1 metru față de echipamentele electrice medicale, cum ar fi dispozitivele chirurgicale de înaltă frecvență, pentru a evita măsurătorile incorecte sau interferențele în timpul transmisiei radio.
- ► Păstrați o distanță minimă de aproximativ 1 metru față de echipamentele HF, cum ar fi telefoanele mobile, pentru a evita măsurătorile incorecte sau interferențele în timpul transmisiei radio.
- ► Puterea radiată reală a echipamentelor HF poate necesita distanțe minime mai mari de 1 metru. Puteți găsi detalii pe www.seca.com.

Prevenirea unui șoc electric

AVERTISMENT!
Șoc electric

- ► Poziționați dispozitivele care pot funcționa cu o sursă de alimentare astfel încât priza de rețea să fie ușor accesibilă și deconectarea de la rețea să poată fi efectuată rapid.
- ► Asigurați-vă că alimentarea locală cu energie corespunde specificațiilor de pe sursa de alimentare.
- ► Nu atingeți niciodată sursa de alimentare cu mâinile ude.
- ► Nu utilizați cabluri prelungitoare și prize multiple.
- ► Asigurați-vă că cablurile nu sunt strivite sau deteriorate de margini ascuțite.
- ► Asigurați-vă că cablurile nu intră în contact cu obiecte fierbinți.
- ► Nu utilizați dispozitivul la o altitudine mai mare de 3000 m față de nivelul mării.
- ► Conectați la interfața USB doar dispozitive aprobate ca dispozitive medicale și care nu au sursă proprie de alimentare.

17-10-07-705-022_2026-07S

Prevenirea vătămărilor corporale și infecțiilor

AVERTISMENT!
Vătămare corporală din cauza căderii dispozitivului
Dispozitivul este prevăzut ca dispozitiv medical portabil și, prin urmare, nu este ancorat permanent la un perete sau la podea. Combinațiile de dispozitive cu un sistem ajutător pentru stat în picioare sau o tijă de măsurare a lungimii se pot răsturna dacă nu sunt utilizate conform destinației (de ex. ca și „cadru de cățărat").

- ► Nu lăsați copiii sau persoanele cu deficiențe mintale sau motorii nesupravegheate.
- ► Nu lăsați animalele de companie nesupravegheate.

AVERTISMENT!
Vătămare corporală din cauza căderii

- ► Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan.
- ► Așezați cablul de conectare (dacă există) astfel încât nici utilizatorul, nici pacientul să nu se poată împiedica de el.
- ► Dispozitivul nu este destinat ca mijloc de stat în picioare. Sprijiniți persoanele cu abilități motorii limitate, de exemplu, atunci când se ridică dintr-un scaun cu rotile.
- ► Asigurați-vă că pacientul nu urcă sau coboară de pe platforma de cântărire direct la margini.
- ► Asigurați-vă că pacientul urcă și coboară de pe platforma de cântărire încet și în siguranță.

AVERTISMENT!
Pericol de alunecare

- ► Asigurați-vă că zona de staționare a pacientului este uscată înainte ca acesta să urce pe aceasta.
- ► Asigurați-vă că picioarele pacientului sunt uscate înainte de a urca pe zona de staționare a pacientului.
- ► Asigurați-vă că pacientul urcă și coboară de pe zona de staționare a pacientului încet și în siguranță.

PRECAUȚIE!
Vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului
Zona de staționare a pacientului este formată dintr-o placă de sticlă. Deteriorările (de ex. zgârieturi, fisurile sau zonele ciobite) prezintă un pericol de vătămare corporală. În plus, deteriorările pot duce la spargerea plăcii de sticlă.

- ► Nu așezați obiecte cu margini ascuțite pe placa de sticlă.
- ► Verificați placa de sticlă pentru zgârieturi, fisuri și zone ciobite înainte de fiecare utilizare. Dacă observați astfel de deteriorări, înlocuiți placa de sticlă cu una nouă.
- ► Nu utilizați dispozitivul dacă placa de sticlă este deteriorată.

AVERTISMENT!
Pericol de infecție

- ► Spălați-vă pe mâini înainte și după fiecare măsurare, pentru a minimiza riscul de contaminare încrucișată și de infecții nosocomiale.
- ► Dacă pacientul are o boală infecțioasă, igienizați imediat dispozitivul, așa cum este descris în secțiunea relevantă din aceste instrucțiuni de utilizare.
- ► Asigurați-vă că pacientul nu are răni deschise sau leziuni cutanate infecțioase care ar putea intra în contact cu dispozitivul.
- ► Igienizați dispozitivul la intervale regulate.

17-10-07-705-022_2026-07S

Prevenirea deteriorării dispozitivului

ATENȚIE!
Deteriorarea dispozitivului

- ► Asigurați-vă că în interiorul dispozitivului nu ajung niciodată lichide. Acestea pot distruge componentele electronice.
- ► Pentru dispozitive cu funcționare la rețea: Opriți dispozitivul înainte de a deconecta sursa de alimentare de la priză.
- ► Pentru dispozitive cu funcționare la rețea: Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați sursa de alimentare de la priză. Aceasta este singura modalitate de a scoate dispozitivul de sub tensiune.
- ► Pentru dispozitive care funcționează cu baterii sau acumulatori: Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile sau acumulatorii. Aceasta este singura modalitate de a scoate dispozitivul de sub tensiune.
- ► Nu lăsați dispozitivul să cadă.
- ► Nu expuneți dispozitivul la șocuri sau vibrații.
- ► Înainte de fiecare utilizare, efectuați un control funcțional, așa cum este descris în secțiunea corespunzătoare din acest document. Nu folosiți dispozitivul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat.
- ► Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui și asigurați-vă că nu există nicio sursă de căldură în imediata vecinătate. Temperaturile excesiv de ridicate pot deteriora componentele electronice.
- ► Evitați fluctuațiile rapide de temperatură. Dacă dispozitivul este transportat astfel încât apare o diferență de temperatură mai mare de 20 °C, dispozitivul trebuie lăsat să se odihnească timp de cel puțin 2 ore înainte de a fi pornit. În caz contrar, se va forma condens, care poate deteriora componentele electronice.
- ► Utilizați dispozitivul numai în condițiile de mediu prevăzute, enumerate în secțiunea „Date tehnice”.
- ► Depozitați dispozitivul numai în condițiile de depozitare prevăzute, enumerate în secțiunea "Date tehnice".
- ► Utilizați numai agenți de curățare și dezinfectanți care respectă indicațiile din secțiunea „Reprelucrare igienică”.

ATENȚIE!
Deteriorarea dispozitivului

- ► Asigurați-vă că nu este depășită sarcină maximă.

Gestionarea rezultatelor măsurătorilor

AVERTISMENT!
Pericol pentru pacient
Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurătorilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurătorilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- ► Utilizați rezultatele măsurătorilor numai în unități SI.
- ► În calitate de utilizator, sunteți singurul responsabil pentru utilizarea rezultatelor măsurătorilor în unități de măsură care nu fac parte din SI.

ATENȚIE!
Rezultate inconsecvente ale măsurătorilor

- ► Înainte de a salva valorile măsurate cu acest dispozitiv și a le utiliza ulterior (de exemplu, în software-ul seca sau într-un sistem informatic), asigurați-vă că valorile măsurate sunt plauzibile.
- ► Dacă valorile măsurate au fost transferate în software-ul seca sau într-un sistem informatic, asigurați-vă că acestea sunt plauzibile și atribuite pacientului corect înainte de utilizarea ulterioară.

17-10-07-705-022_2026-07S

ATENȚIE!
Defecțiune cauzată de alte transmițătoare cu ultrasunete
Dacă în imediata apropiere a dispozitivului se află alte emițătoare cu ultrasunete, de ex. dispozitive de deschidere automată a uşilor, vor apărea măsurători eronate.

► Asigurați-vă că nu există alte emițătoare cu ultrasunete în aceeaşi cameră sau în imediata apropiere a dispozitivului.

ATENȚIE!
Erori de măsurare cauzate de reflexii
Dacă în imediata apropiere a dispozitivului se află obiecte sau persoane, vor apărea măsurători inexacte.

► Asigurați-vă că nu există obiecte sau persoane la cel puțin 0,5 metri în fața și lângă cântar în timpul procesului de măsurare.

► Asigurați-vă că dispozitivul se află la o distanță de cel puțin 0,2 metri de perete.

► Asigurați-vă că pacientul nu poartă accesorii de păr pe creștetul capului.

Manipularea bateriilor și acumulatorilor

AVERTISMENT!
Vătămare corporală
Bateriile și acumulatorii conțin substanțe nocive, care pot fi eliberate în mod exploziv dacă sunt manipulate necorespunzător.

► Nu încercați să reîncărcați bateriile.

► Nu încălziți bateriile/acumulatorii.

► Nu ardeți bateriile/acumulatorii.

► Dacă s-au scurs substanțe nocive, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. Clătiți cu multă apă curată zonele afectate ale corpului și consultați imediat un medic.

ATENȚIE!
Deteriorarea și funcționarea defectuoasă a dispozitivului din cauza manipulării necorespunzătoare

► Utilizați numai tipul de baterie/acumulator specificat în acest document.

► Înlocuiți întotdeauna toate bateriile/toți acumulatorii în același timp.

► Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii.

► Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile/acumulatorii. În acest fel preveniți pătrunderea de substanțe nocive în dispozitiv.

► Dacă în dispozitiv au pătruns substanțe nocive, nu-l mai utilizați. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea dispozitivului de către un partener de service autorizat seca.

Manipularea materialului de ambalare

AVERTISMENT!
Pericol de asfixiere
Materialele de ambalare din folie de plastic (de ex. pungi) prezintă pericol de asfixiere.

► Nu păstrați materialul de ambalare în locuri aflate la îndemâna copiilor.

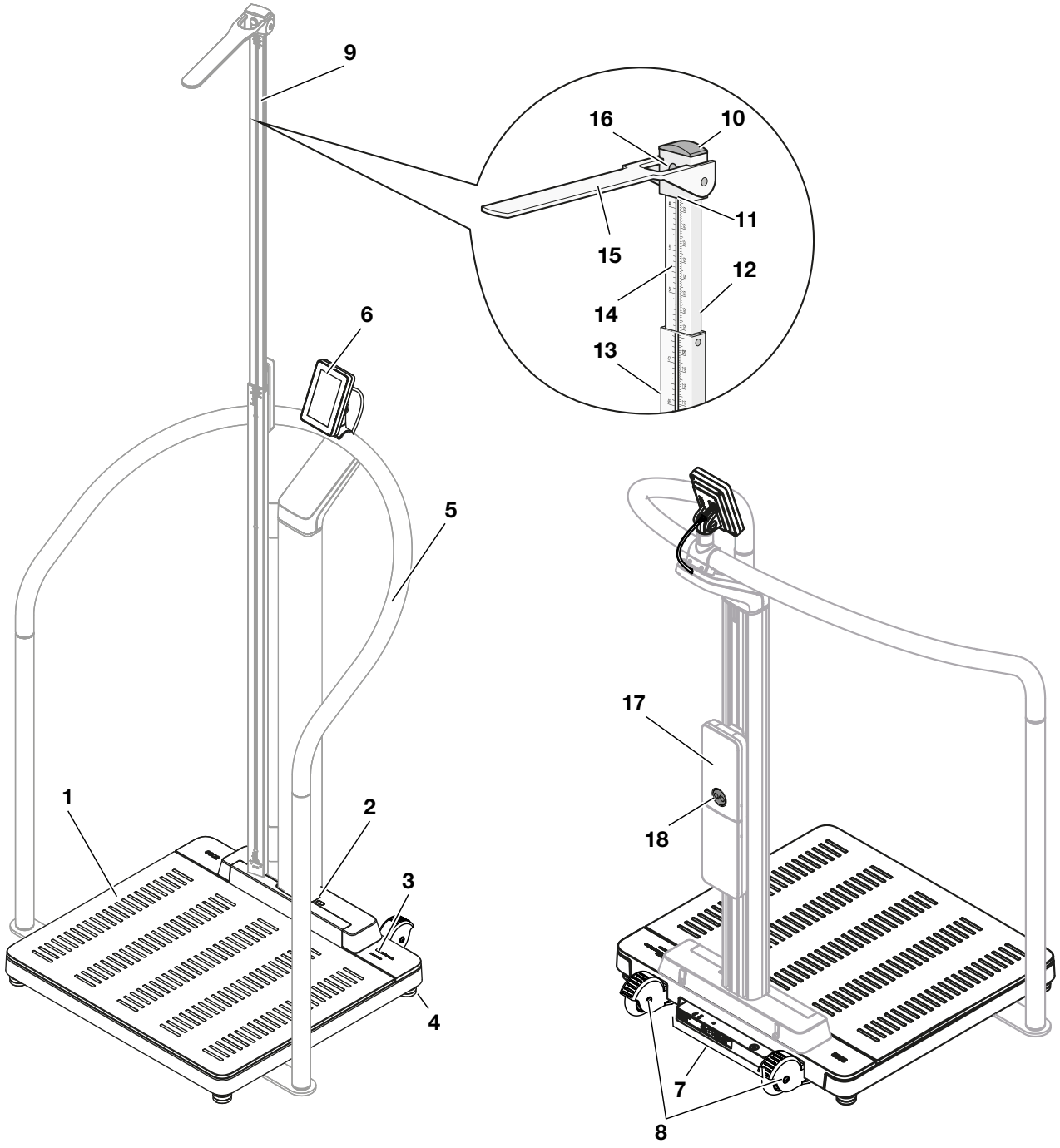
► Dacă materialul de ambalare original nu mai este disponibil, utilizați numai pungi de plastic cu găuri de siguranță, pentru a reduce pericolul de asfixiere. Utilizați materiale reciclabile ori de câte ori este posibil.

NOTĂ
Păstrați materialul de ambalare original pentru utilizare ulterioară (de exemplu, returnarea pentru întreținere).

17-10-07-705-022_2026-07S

4 PREZENTARE GENERALĂ

4.1 Elemente de operare: Combinarea cu tija digitală de măsurare a lungimii și setul de acumulatori



Vedere din față: Cântar cu componente opționale:
Sistem ajutător pentru stat în picioare, tijă telescopică digitală de măsurare a lungimii

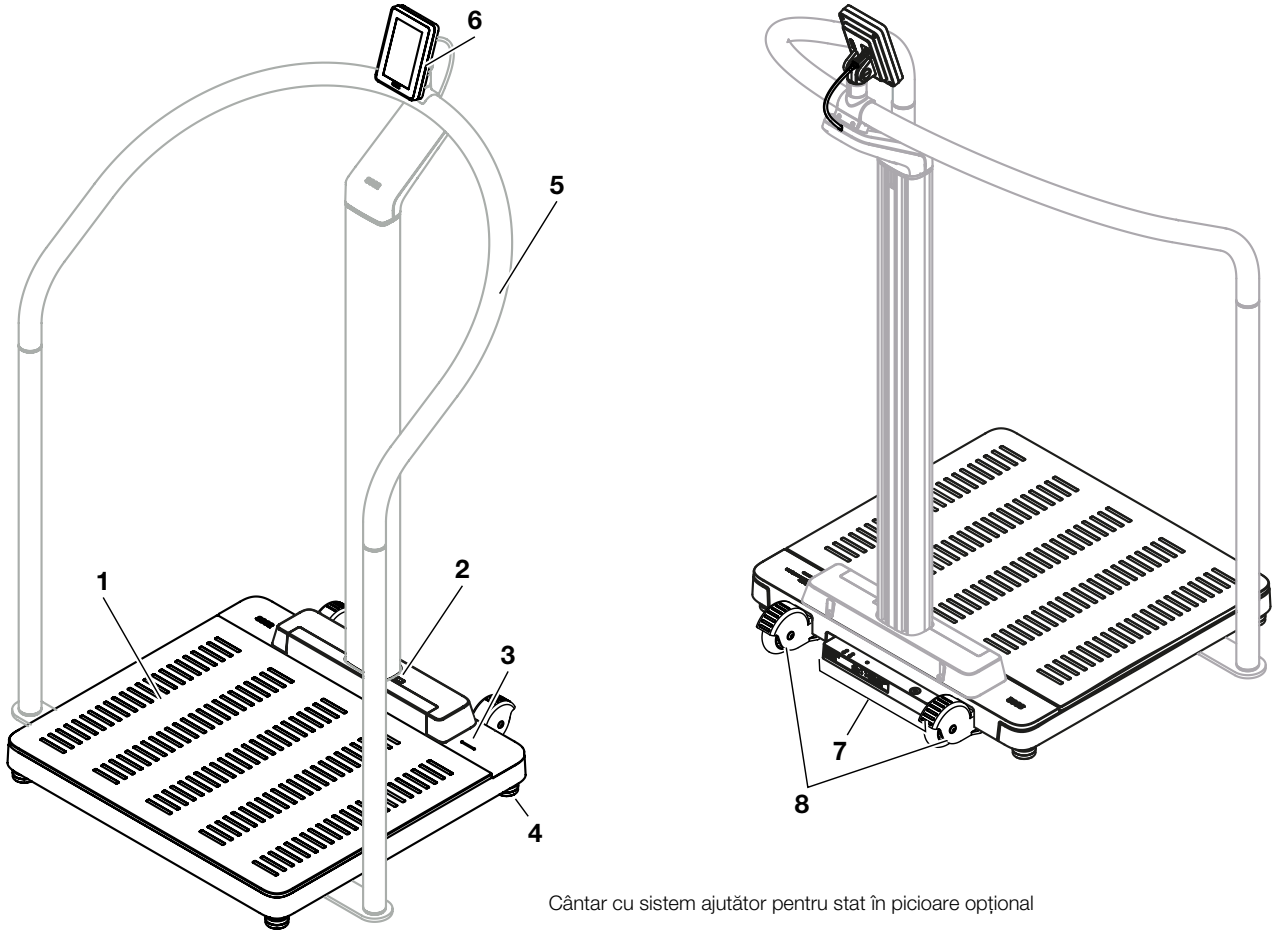
Vedere din spate: Cântar cu componente opționale:
Sistem ajutător pentru stat în picioare, set de acumulatori

17-10-07-705-022_2026-07S

Poz.	Componente ale dispozitivului	Descriere
1	Platforma de cântărire	• Preia greutatea pacientului • Siluete iluminate ale picioarelor pentru măsurarea înălțimii corpului
2	Interfață infraroșu	Pentru îmbunătățiri ale funcțiilor, în prezent nicio funcție
3	LED-ul „Proces de măsurare”	Afișează starea colectării datelor și a transmiterii datelor (Condiție prealabilă: Conexiune la software-ul **seca connect 103**) • Se aprinde verde: Proces de măsurare activ • Se aprinde intermitent verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor sunt trimise către sistemul informatic (în funcție de setare) • Se aprinde verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor au fost trimise cu succes către sistemul informatic (în funcție de setare) • Se aprinde roșu (aprox. 5 secunde): Erori în timpul transmiterii datelor sau în timpul procesului de măsurare **NOTĂ** Datele care sunt înregistrate și transmise sunt definite în software-ul **seca connect 103**. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați administratorul sau tehnicianul de spital.
4	Șurubul piciorului	Utilizat pentru alinierea precisă a dispozitivului (4 bucăți)
5	Sistemul ajutător pentru stat în picioare **seca 455** (opțional)	Este utilizat pentru a sprijini pacienții care nu pot sta în picioare în siguranță
6	Afișaj multifuncțional	Element central de control și afișare → Simboluri pe afișaj (ecranul principal), Pagină 18 → Simboluri pe afișaj (meniu), Pagină 20
7	Panoul de conectare	Servește la alimentarea cu energie electrică și transmiterea datelor → Interfețe, Pagină 25
8	Role	Utilizate pentru transport pe distanțe scurte (2 bucăți)
9	Tija digitală telescopică de măsurare a lungimii **seca 254** (opțional)	• Servește la măsurarea înălțimii corpului (disponibilitatea depinde de model și de țară) • Compatibilă cu setul de acumulatori opțional **seca 453** → Accesorii opționale și piese de schimb, Pagină 91
10	Glisor pentru cap	Servește la deplasarea limbii de măsurare pe elementul telescopic inferior
11	Margine de citire 1	Pentru înălțimi < 1,22 m, rezultatul măsurătorii este citit sub glisorul pentru cap
12	Margine de citire 2	Pentru înălțimi ≥ 1,22 m, rezultatul măsurătorii este citit la marginea superioară a elementului telescopic inferior
13	Element telescopic inferior	Servește la măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m
14	Element telescopic superior	Servește la măsurarea înălțimii corpului ≥ 1,22 m
15	Limbă de măsurare	Servește ca opritor de cap pentru măsurarea înălțimii corpului
16	Blocare	Servește la eliberarea și blocarea glisorului pentru cap
17	Set de acumulatori **seca 453** (opțional)	• Servește la alimentarea cu energie în regim mobil (disponibilitatea depinde de model și de țară) → Accesorii opționale și piese de schimb, Pagină 91 • Poate fi combinat cu tija telescopică digitală de măsurare a lungimii opțională **seca 254**
18	Buton de pornire/ oprire	• Servește la pornirea/oprirea dispozitivului în cazul funcționării cu acumulatori • Se aprinde intermitent scurt în culoarea verde la pornire: Funcționarea cu acumulatori pornește • Se aprinde intermitent rapid în culoarea roșie la pornire: Acumulator descărcat • Se aprinde intermitent lent în culoarea verde: Funcționare la rețea, acumulatorul se încarcă • Se aprinde verde: Funcționare la rețea, acumulatorul este complet încărcat

17-10-07-705-022_2026-07S

4.2 Elemente de operare: Combinația cu sistem ajutător pentru stat în picioare



Cântar cu sistem ajutător pentru stat în picioare opțional

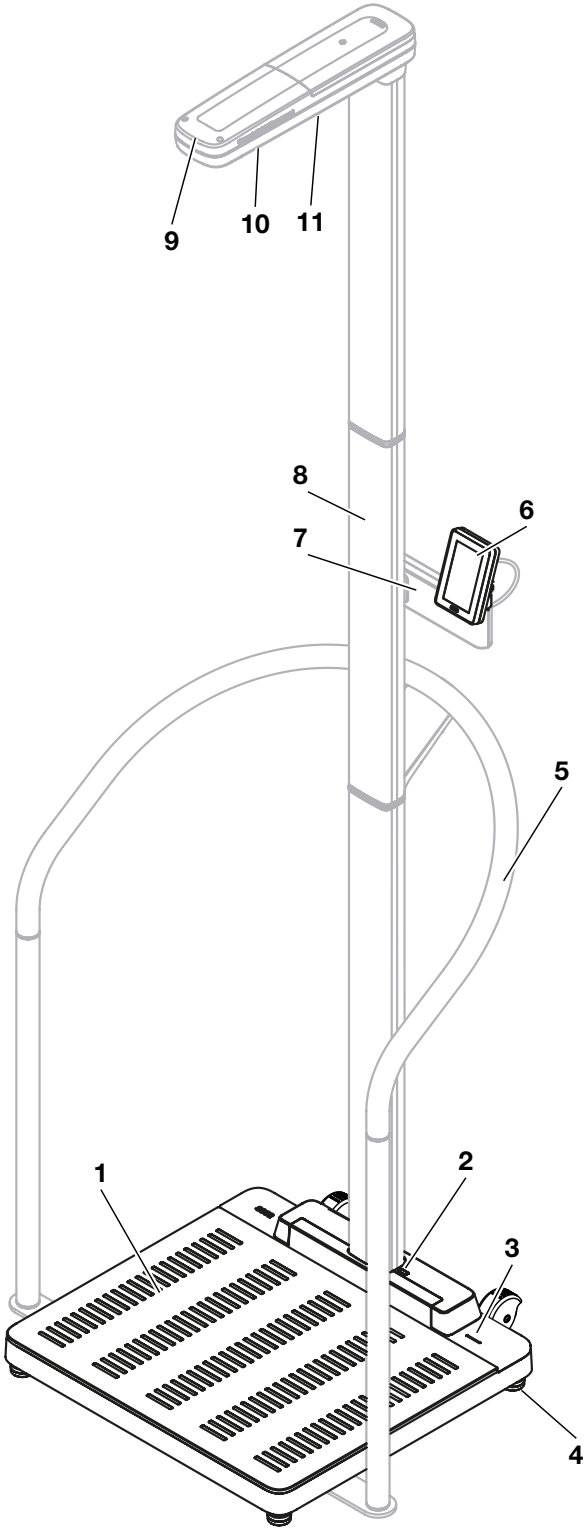
Poz.	Componente ale dispozitivului	Descriere
1	Platforma de cântărire	• Preia greutatea pacientului • Siluete iluminate ale picioarelor pentru măsurarea greutății
2	Interfață infraroșu	Pentru îmbunătățiri ale funcțiilor, în prezent nicio funcție
3	LED-ul „Proces de măsurare”	Afișează starea colectării datelor și a transmiterii datelor (Condiție prealabilă: Conexiune la software-ul **seca connect 103**) • Se aprinde verde: Proces de măsurare activ • Se aprinde intermitent verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor sunt trimise către sistemul informatic (în funcție de setare) • Se aprinde verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor au fost trimise cu succes către sistemul informatic (în funcție de setare) • Se aprinde roșu (aprox. 5 secunde): Erori în timpul transmiterii datelor sau în timpul procesului de măsurare **NOTĂ** Datele care sunt înregistrate și transmise sunt definite în software-ul **seca connect 103**. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați administratorul sau tehnicianul de spital.
4	Șurubul piciorului	Utilizat pentru alinierea precisă a dispozitivului (4 bucăți)
5	Sistemul ajutător pentru stat în picioare **seca 455** (opțional)	• Este utilizat pentru a sprijini pacienții care nu pot sta în picioare în siguranță • Opțiune de montaj pentru ecranul multifuncțional

17-10-07-705-022_2026-07S

Poz.	Componente ale dispozitivului	Descriere
6	Afișaj multifuncțional	Element central de control și afișare → Simboluri pe afișaj (ecranul principal), Pagină 18 → Simboluri pe afișaj (meniu), Pagină 20
7	Panoul de conectare	Servește la alimentarea cu energie electrică și transmiterea datelor → Interfețe, Pagină 25
8	Role	Utilizate pentru transport pe distanțe scurte (2 bucăți)

17-10-07-705-022_2026-07S

4.3 Elemente de operare: Combinație cu taliometru ultrasonic



Vedere din față, cântar cu componente opționale:
Sistem ajutător pentru stat în picioare, taliometru ultrasonic



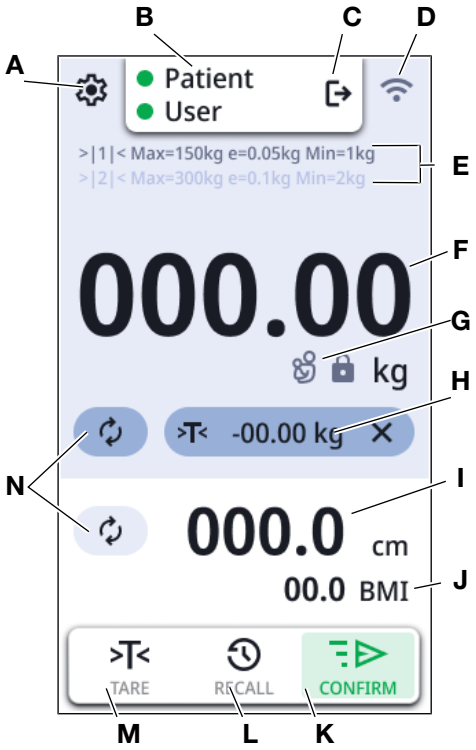
Vedere din spate cântar
cu taliometru ultrasonic opțional

17-10-07-705-022_2026-07S

Poz.	Componente ale dispozitivului	Descriere
1	Platforma de cântărire	• Preia greutatea pacientului • Siluete iluminate ale picioarelor pentru măsurarea greutății și lungimii
2	Interfață infraroșu	Pentru îmbunătățiri ale funcțiilor, în prezent nicio funcție
3	LED-ul „Proces de măsurare”	Afișează starea colectării datelor și a transmiterii datelor (Condiție prealabilă: Conexiune la software-ul **seca connect 103**) • Se aprinde verde: Proces de măsurare activ • Se aprinde intermitent verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor sunt trimise către sistemul informatic (în funcție de setare) • Se aprinde verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor au fost trimise cu succes către sistemul informatic (în funcție de setare) • Se aprinde roșu (aprox. 5 secunde): Erori în timpul transmiterii datelor sau în timpul procesului de măsurare **NOTĂ** Datele care sunt înregistrate și transmise sunt definite în software-ul **seca connect 103**. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați administratorul sau tehnicianul de spital.
4	Șurubul piciorului	Utilizat pentru alinierea precisă a dispozitivului (4 bucăți)
5	Sistemul ajutător pentru stat în picioare **seca 455** (opțional)	Este utilizat pentru a sprijini pacienții care nu pot sta în picioare în siguranță
6	Afișaj multifuncțional	Element central de control și afișare → Simboluri pe afișaj (ecranul principal), Pagină 18 → Simboluri pe afișaj (meniu), Pagină 20
7	Suportul pentru afișajul multifuncțional	Utilizat pentru montarea afișajului multifuncțional pe tija de măsurare a lungimii
8	Taliometrul ultrasonic **seca 257** (opțional)	Servește la măsurarea înălțimii corpului
9	LED-ul „Stare de funcționare”	Afișează starea de funcționare a tijei de măsurare a lungimii
10	Senzorii cu ultrasunete	Sunt utilizați pentru măsurarea lungimii
11	Difuzorul	Utilizat pentru ieșirea vocală
12	Panoul de conectare	Servește la alimentarea cu energie electrică și transmiterea datelor → Interfețe, Pagină 25
13	Role	Utilizate pentru transport pe distanțe scurte (2 bucăți)

17-10-07-705-022_2026-07S

4.4 Simboluri pe afișaj (ecranul principal)



Poz.	Element de afișare	Descriere
A		Deschideți meniul (→ Configurare, Pagină 55)
B	• : **Patient (Pacient)** • : **User (Utiliz.)**	Numai când este conectat la un sistem informatic terț (prin **seca connect 103**) : Arată că a fost înregistrat un ID
C		Deconectare utilizator: ID-urile înregistrate sunt eliminate.
D		Simple Print activ: Dispozitivul este configurat pentru funcționarea cu imprimantă
		Configuration Mode (Mod de configurare) activ: Serverul web este activat pentru configurații suplimentare
		Indicator de stare pentru conexiunea WLAN: • WLAN nu este disponibil • WLAN activat, fără semnal • Semnal foarte slab • Semnal slab • Semnal bun • Semnal optim

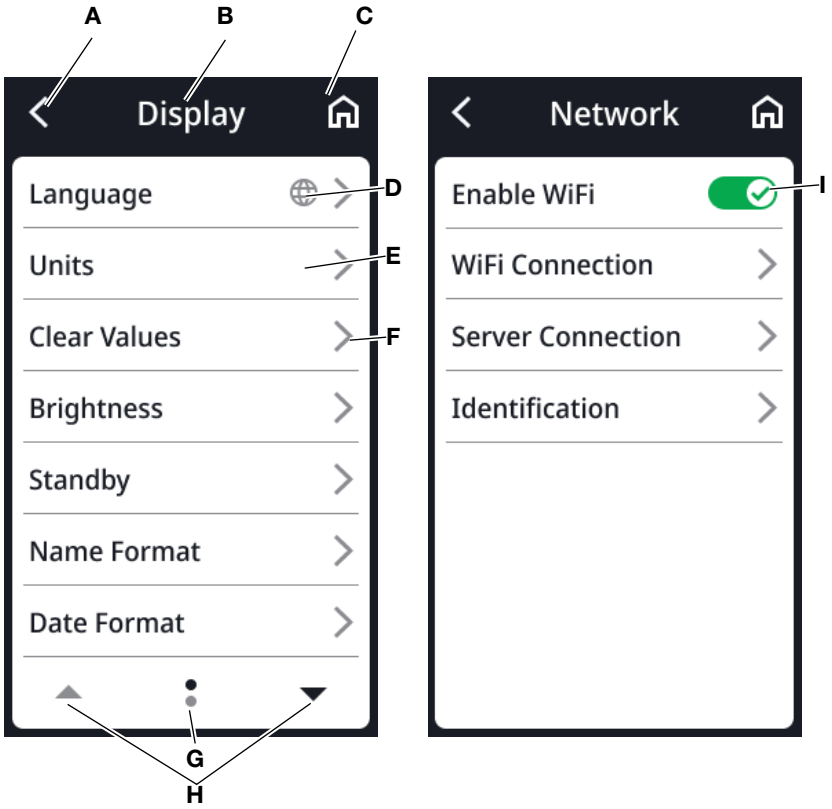
17-10-07-705-022_2026-07S

Poz.	Element de afișare	Descriere
		Indicator de stare pentru conexiunea LAN: •  nu este disponibil • dezactivat •  activat
		•  Acumulator descărcat •  Acumulator aproape descărcat •  Acumulator aproape încărcat •  Acumulator încărcat, regim mobil •  Acumulator încărcat, alimentare de la rețea
E	Date tehnice de cântărire	• Intervale de cântărire: →|1|←, →|2|← • Max: Sarcină maximă per interval de cântărire • e: Diviziune (modele etalonate) • d: Diviziune (modele neetalonate) • Min.: Sarcină minimă per interval de cântărire
F	**NET**	Greutate netă: Este afișată valoarea din care s-a scăzut valoarea tarei
	Câmpul de afișare **Weight (greutate)**	Greutatea corpului: Unități: • Kilograme • Pounds (modele neetalonate)
G		Condiții prealabile: Platforma de cântărire este încărcată, funcția **Autohold** este activă • : Valoarea greutății este stabilă • : Valoarea greutății nu este stabilă
		• Funcția **Mother/Child (Mamă/Copil)** activă • Valoarea afișată reprezintă greutatea copilului (greutatea mamei este înregistrată ca tară)
H		Bara de tară (apare imediat ce este activă o valoare de tară): • Repetați măsurarea • Valoare tară actuală • Ștergere valoare tară
I	Câmpul de afișare **Height (înălțime)**	Înălțime, atingeți afișajul pentru introducere manuală: Unități: • Centimetri • Feet/inch (modele neetalonate)
J	Câmpul de afișare „Body-Size-Indicator”	Body-Size-Indicator (atingeți câmpul de afișare pentru a schimba): • **BMI**: Indicele de masă corporală (kg/m²): Calcul automat • **BSA (DuBois)**: Body-Surface-Area (m²): Calcul automat • **BSA (Haycock)**: Body-Surface-Area (m²): Calcul automat • **BSA (Mosteller)**: Body-Surface-Area (m²): Calcul automat Body-Size-Indicator (activare/dezactivare în meniu: → Selectarea BMI/BSA, Pagină 64)
K		Butonul **CONFIRM (CONFIRMARE)**: Transmiterea datelor către un sistem informatic (KIS) •  (simbol verde): la conectarea la un sistem informatic • (simbol alb): în funcționare Stand-alone, fără funcție

17-10-07-705-022_2026-07S

Poz.	Element de afișare	Descriere
L		Butonul **RECALL**: Afișați ultima valoare măsurată (→ Afișarea ultimei greutăți măsurate, Pagină 45)
M		Butonul **Tare Assistant (Asistent Tara)**: Scădeți greutățile suplimentare • → Cântărirea sugarilor/copiilor mici, Pagină 45 • → Tararea îmbrăcămintei/accesoriilor, Pagină 47 • → Tararea greutății suplimentare, Pagină 48
N		Repetați măsurarea pentru pacientul actual • Măsurați din nou greutatea pacientului actual • Măsurați din nou înălțimea pacientului actual
sau fig.		Confirmați intrările manuale
sau fig.		Continuați cu pasul următor

4.5 Simboluri pe afișaj (meniu)



Poz.	Simbol	Descriere
A		Înapoi la nivelul superior al meniului
B	**Antet**	Afișează nivelul curent al meniului
C		Reveniți la ecranul principal
D		Tastele cu acest simbol duc la elementul de meniu **Display** \ **Language (limbă)**

17-10-07-705-022_2026-07S

Poz.	Simbol	Descriere
E		Elementul de meniu este blocat. Aprobarea este acordată de către administrator.
F		• Meniu secundar disponibil • Opțiuni de setare disponibile
G		• Pagini per nivel de meniu (aici: 2) • Se afișează pagina curentă (aici: 1)
H		Selectați pagina din meniu
I		Atingeți: Activați/dezactivați funcția •  Funcție activată •  Funcție dezactivată

4.6 Caracteristici

Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Simbol	**Explicație**
	Denumirea și adresa producătorului, data fabricației
UDI	Unique Device Identification (număr de identificare al produsului)
	Numărul articolului
	Număr de serie
GAL	Valoarea în m/s^2 (depinde de variantă) • Indică accelerația gravitațională pe Pământ • În funcție de locația prevăzută
ProdID	Număr de identificare al produsului
Approval Type	Denumirea de tip conform Certificatului de examinare de tip
	Manual de utilizare electronic
	Dispozitivul se poate răsturna. Nu împingeți și nu vă sprijiniți de acestea (dispozitive cu sistem ajutător pentru stat în picioare sau tijă de măsurare a lungimii)
	Dispozitiv electromedical, tipul BF
IP21	Tipul de protecție conform IEC 60529: • Protecție împotriva corpurilor străine solide cu un diametru mai mare de 12,5 mm • Protecție împotriva accesului cu degetul • Protecție împotriva picăturilor de apă

17-10-07-705-022_2026-07S

Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Simbol	**Explicație**
e	Valoarea în unități de masă (modele etalonate) Este utilizată pentru clasificarea și etalonarea unui cântar
d	Valoarea în unități de masă (modele neetalonate) Indică diferența dintre două valori de afișare consecutive
→|x|←	Interval de cântărire activ
(III)	Cântarele din clasa de etalonare III conform Directivei 2014/31/UE
CE M22 0102 0123	Dispozitivul este conform cu directivele UE • **M**: Marcajul de conformitate conform Directivei 2014/31/UE privind cântarele cu funcționare manuală (modele etalonate) • **22**: (Exemplu: 2022) Anul în care a fost emisă declarația de conformitate și a fost aplicat marcajul CE (modele etalonate) • **0102**: Organismul notificat pentru metrologie (modele etalonate) • **0123**: Organismul notificat pentru dispozitive medicale
MD	Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745
TÜV SÜD C US	Dispozitivul îndeplinește cerințele din SUA și Canada. Este certificat și testat de un laborator de omologare (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA M22 xxxx yyyy	Dispozitivul este conform cu directivele din Regatul Unit • **M**: Marcajul de conformitate conform Directivei UK SI 2016 Nr. 1152 privind cântarele cu funcționare manuală (NAWIR) (modele etalonate) • **22**: (Exemplu: 2022) Anul în care a fost emisă declarația de conformitate și a fost aplicat marcajul UKCA (modele etalonate) • **xxxx**: Organismul notificat pentru dispozitive medicale din Regatul Unit • **yyyy**: Organismul notificat pentru metrologie din Regatul Unit (modele etalonate)
UK REP	Importator/reprezentant în Regatul Unit: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importator/reprezentant în Elveția: seca ag (Schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Simbol al autorității Federal Communications Commission FCC din SUA
FCC ID	Numărul de autorizare a dispozitivului de către autoritatea Federal Communications Commission FCC din SUA
IC ID	Numărul de autorizare a dispozitivului de către autoritatea Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Plăcuță de identificare la mufa de conectare la rețea • Tensiunea de alimentare necesară în V • Consumul maxim de curent în mA • −⊂+: Respectați polaritatea fișei dispozitivului • ⎓: Dispozitivul funcționează cu curent continuu • ⚠: Utilizați numai surse de alimentare de la rețea compatibile seca

17-10-07-705-022_2026-07S

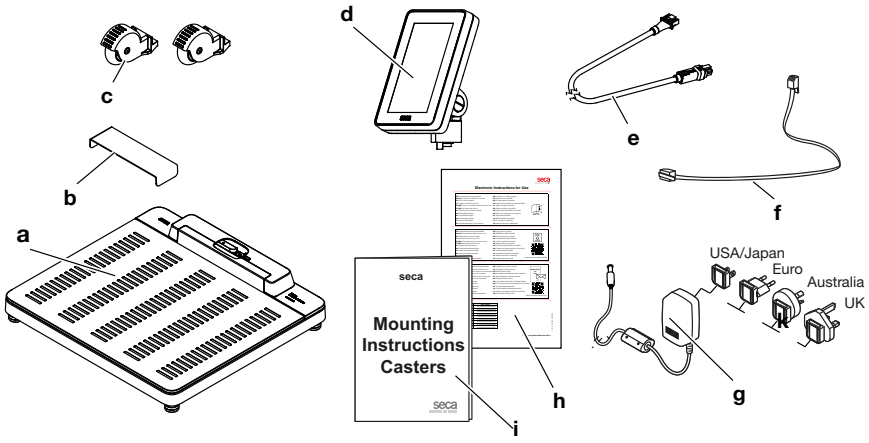
Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Simbol	**Explicație**
	Interfață LAN
	Interfață USB
	LED-ul „Stare de funcționare”
	LED-ul „Starea conexiunii”
	Buton WPS
	Buton de resetare
	Interfață pentru afișajul multifuncțional
	Nu eliminați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere

Marcaje pe ambalaj	
Simbol	**Explicație**
	A se proteja de umiditate
	Săgețile indică partea de sus a produsului A se transporta și depozita în poziție verticală
	Fragil, a nu se arunca sau scăpa
	Temperatura min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Umiditatea min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Presiunea atmosferică min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Deschideți ambalajul aici
	Materialul de ambalare poate fi eliminat prin programele de reciclare

17-10-07-705-022_2026-07S

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A DISPOZITIVULUI

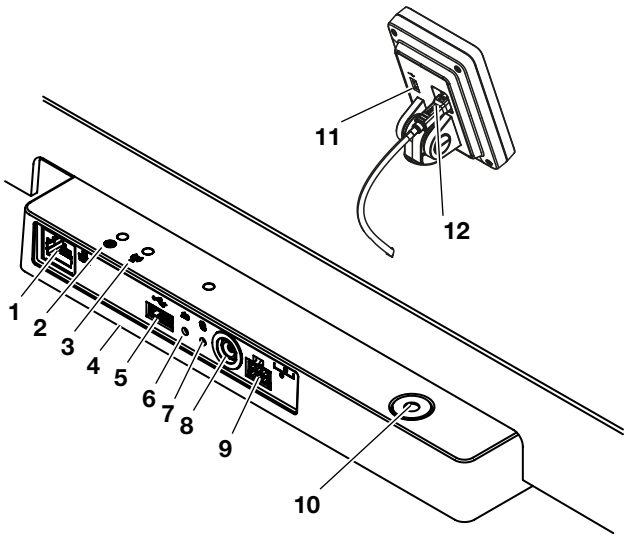
5.1 Setul de livrare



Poz.	Componentă	Buc.
a	Cântar	1
b	Protecție împotriva picăturilor de apă, transparentă	1
c	Role pentru transport pe distanțe scurte	2
d	Afișaj multifuncțional	1
e	Cablul afișajului	1
f	Cablu de rețea	1
g	Aparat cu ștecăr de rețea cu adaptoare	1
h	Informații despre manualul de utilizare electronic (eIFU)	1
i	Manual de montaj pentru role	1

17-10-07-705-022_2026-07S

5.2 Interfețe



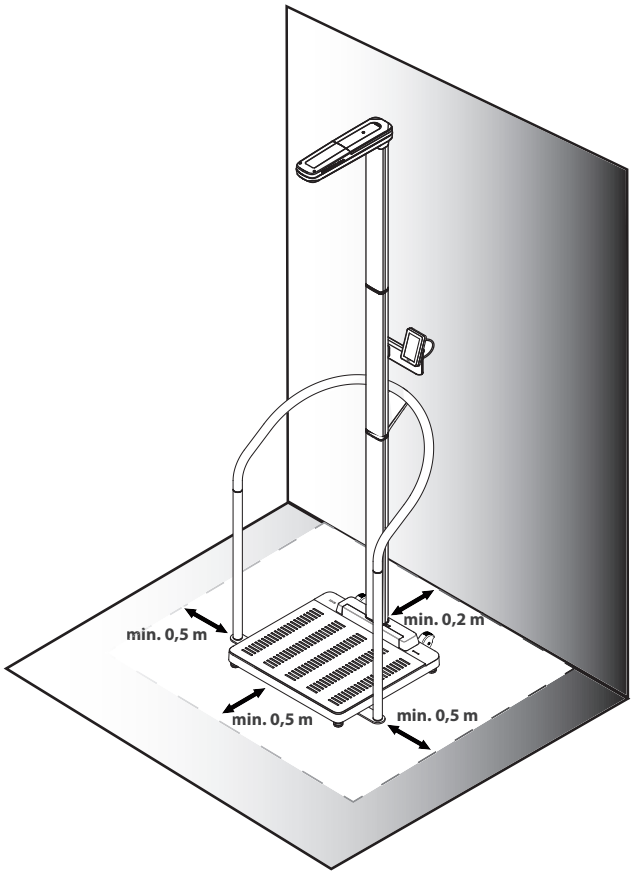
Poz.	Componente ale dispozitivului	Funcție
1	Interfață LAN	Servește la conectarea dispozitivului la sistemul informatic al instituției (alternativă la conexiunea Wi-Fi; este necesar software-ul **seca connect 103**).
2	LED-ul „Stare de funcționare”	• Se aprinde verde: Dispozitivul este pregătit pentru funcționare • Se aprinde roșu: Dispozitivul este defect • Se aprinde intermitent verde: Dispozitivul este activ ca Access-Point
3	LED-ul „Starea conexiunii”	• Se aprinde intermitent verde: Conexiunea la rețea este în curs de stabilire • Se aprinde verde: Conexiunea la rețea este stabilită • Se aprinde roșu: Conexiunea la rețea este întreruptă
4	Modul WiFi (intern)	Servește la conectarea dispozitivului la sistemul informatic al instituției (alternativă la conexiunea LAN; este necesar software-ul **seca connect 103**)
5	Interfață USB, platformă de cântărire	Această variantă de dispozitiv nu funcționează; utilizați interfața USB de pe afișajul multifuncțional
6	Buton de resetare	• Apăsați și mențineți apăsat (aprox. 8 secunde): Resetați setările • Apăsați scurt (aprox. 1 secundă): Activați/dezactivați funcția Access-Point
7	Buton WPS	Stabiliți o conexiune WiFi prin intermediul WPS
8	Racord la rețeaua de alimentare	Utilizat pentru conectarea aparatului cu ștecăr de rețea
9	Mufa afișajului	Nicio funcție pentru această variantă de dispozitiv; afișajul este conectat la o interfață internă în timpul montajului dispozitivului
10	Nivelă	Indică poziția orizontală a dispozitivului
11	Interfață USB, afișaj multifuncțional	Servește la conectarea unui scaner de coduri de bare (accesorii necesare: Suportul scanerului **seca 463**) → Accesorii opționale și piese de schimb, Pagină 91
12	Interfața afișajului	Utilizată pentru alimentarea afișajului multifuncțional și pentru transmiterea datelor

17-10-07-705-022_2026-07S

5.3 Aşezarea dispozitivului

Pentru a obține rezultate precise ale măsurătorilor, pardoseala de la locul de instalare trebuie să fie plană şi stabilă. Podelele moi, de exemplu plăcile de lemn, cedează sub greutatea pacientului şi distorsionează rezultatul măsurătorii.

1. Aşezați dispozitivul pe o suprafață fermă, plană.
2. Numai pentru dispozitive cu taliometrul ultrasonic: Marcați zona indicată în grafic, de ex. cu bandă adezivă colorată.



Exemplu de configurație a dispozitivului: Cântar seca 655
sistem ajutător pentru stat în picioare seca 455, taliometru ultrasonic

ATENȚIE!
Defecțiune cauzată de alte transmițătoare cu ultrasunete
Dacă în imediata apropiere a dispozitivului se află alte emițătoare cu ultrasunete, de ex. dispozitive de deschidere automată a uşilor, vor apărea măsurători eronate.

► Asigurați-vă că nu există alte emițătoare cu ultrasunete în aceeaşi cameră sau în imediata apropiere a dispozitivului.

ATENȚIE!
Erori de măsurare cauzate de reflexii
Dacă în imediata apropiere a dispozitivului se află obiecte sau persoane, vor apărea măsurători inexacte.

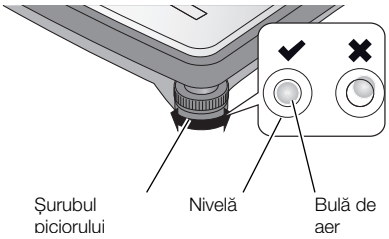
► Asigurați-vă că nu există obiecte sau persoane la cel puțin 0,5 metri în fața şi lângă cântar în timpul procesului de măsurare.

► Asigurați-vă că dispozitivul se află la o distanță de cel puțin 0,2 metri de perete.

► Asigurați-vă că pacientul nu poartă accesorii de păr pe creştetul capului.

17-10-07-705-022_2026-07S

3. Aliniați dispozitivul rotind șuruburile picioarelor.

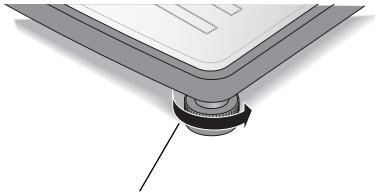


⇨ Dispozitivul se află în poziție orizontală atunci când bula de aer a nivelei este situată exact în centrul cercului.

PRECAUȚIE!
Vătămare corporală cauzată de lipsa de stabilitate
Dacă șuruburile picioarelor sunt deșurubate prea mult, acestea se pot desprinde de dispozitiv. În acest caz, stabilitatea dispozitivului nu este garantată.

► Deșurubați șuruburile picioarelor maxim 10 mm.

► Dacă dispozitivul nu poate fi aliniat orizontal cu șuruburile complet rotite, locul de instalare este nepotrivit. Așezați dispozitivul într-un loc potrivit.



4. Strângeți roțile moletate în direcția săgeții.
⇨ Șuruburile picioarelor sunt asigurate împotriva reglării.
5. Dacă este montat un taliometru ultrasonic, calibrați-l → Calibrarea taliometrului ultrasonic, Pagină 62.

5.4 Conectarea unui scaner de coduri de bare (opțional)

Un scaner de coduri de bare poate fi conectat la interfața USB a afișajului multifuncțional.

Scanerul de coduri de bare este necesar pentru următoarele funcții:

- **Configurare**: Configurați datele de rețea în software-ul **seca connect 103** și transferați-le pe dispozitiv prin codul QR: → Configurarea funcțiilor de rețea, Pagină 68
- **Operare**: Înregistrați ID-urile pacientului și utilizatorului pentru transferul rezultatelor măsurătorilor către un sistem informatic: → Finalizarea procesului de măsurare, Pagină 50

AVERTISMENT!
Vătămare corporală

► Poziați cablul de conectare astfel încât pacienții să nu se poată încurca sau strangula în acesta.

► Poziați cablul de conectare astfel încât pacienții și utilizatorii să nu se împiedice de acesta.

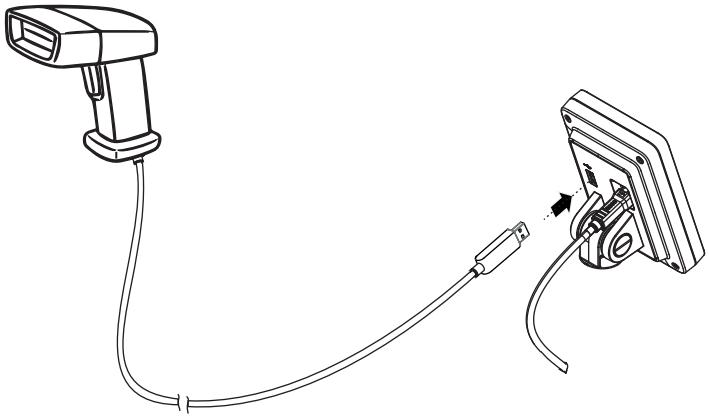
17-10-07-705-022_2026-07S

NOTĂ

- ► Respectați consumul maxim admisibil de curent al scanerului de coduri de bare.
- ► Utilizați numai scanere de coduri de bare recomandate de seca.
- ► Dispozitivul este compatibil cu scanerele NFC/RFID. Pentru detalii, vă rugăm să contactați seca Service.

Pentru a conecta un scaner de coduri de bare procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.
2. Conectați fișa USB a scanerului de coduri de bare la mufa USB a afișajului multifuncțional.



3. Agățați scanerul de coduri de bare într-un suport adecvat (de ex. suportul pentru scaner **seca 463** → Accesorii opționale și piese de schimb, Pagină 91).

ATENȚIE!
Măsurare incorectă
Scanerul de coduri de bare și suportul scanerului se află în zona sensibilă la greutate a dispozitivului. Dacă scanerul de coduri de bare nu este reintrodus în suportul scanerului după scanare, rezultatul măsurătorii va fi distorsionat.

- ► După fiecare scanare, așezați scanerul înapoi în suportul acestuia.

4. Stabiliți alimentarea cu energie electrică → Stabilirea alimentării cu energie electrică, Pagină 29.

17-10-07-705-022_2026-07S

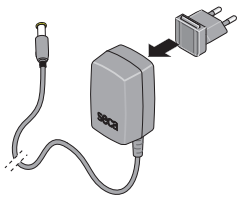
5.5 Stabilirea alimentării cu energie electrică

Dispozitivul este alimentat de un aparat cu ștecăr de rețea.

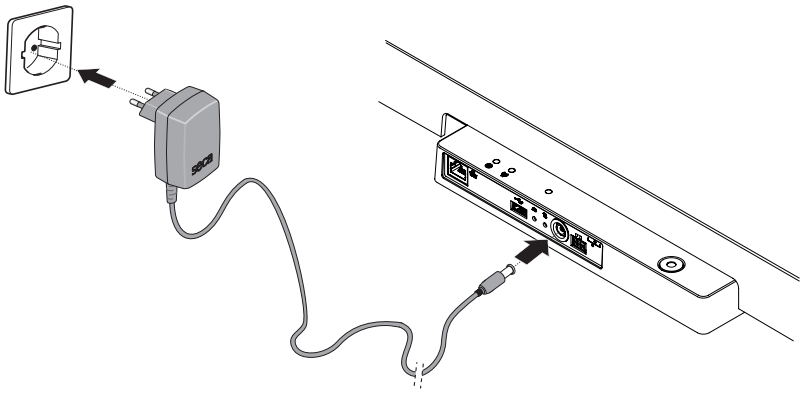
AVERTISMENT!
Vătămări corporale și deteriorarea dispozitivului din cauza surselor de alimentare incorecte
Sursele de alimentare disponibile în comerț pot furniza o tensiune mai mare decât cea specificată pe acestea. Dispozitivul de măsurare se poate supraîncălzi, poate lua foc, se poate topi sau poate fi scurtcircuitat.

► Utilizați numai surse de alimentare seca originale, cu tensiunea de ieșire reglată la 12 volți.

1. Conectați la sursa de alimentare adaptorul necesar pentru alimentarea dvs. cu energie electrică.



2. Introduceți fișa dispozitivului sursei de alimentare în mufa de conectare la rețea a dispozitivului.
3. Conectați sursa de alimentare la o priză de rețea.



4. Efectuați o verificare a funcționării prin → Verificarea funcționării, Pagină 77.

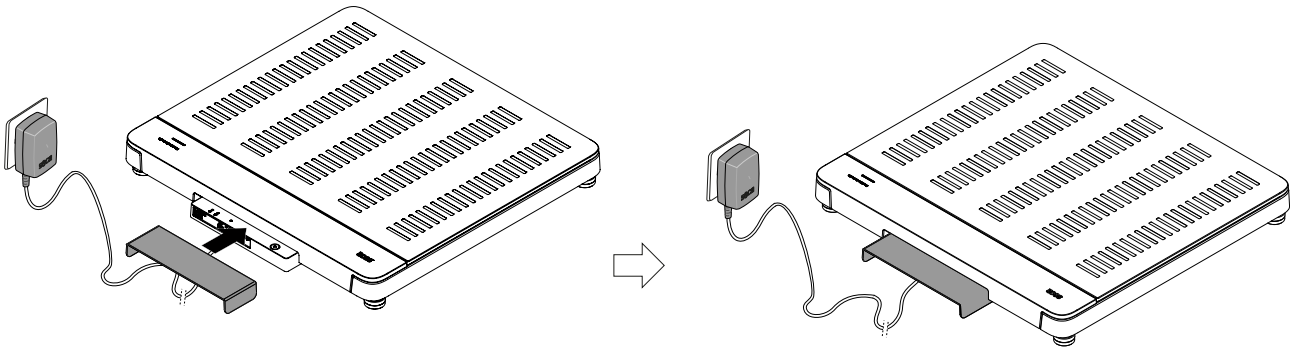
17-10-07-705-022_2026-07S

5.6 Montarea protecției împotriva picăturilor de apă

ATENȚIE!
Deteriorarea dispozitivului cauzată de pătrunderea lichidelor
Dacă picăturile de apă sau alte lichide intră în dispozitiv prin panoul de conectare, acest lucru poate duce la deteriorări ale dispozitivului.

► Utilizați dispozitivul numai cu protecție împotriva picăturilor de apă montată.

1. Efectuați toate conexiunile cablurilor conform descrierii din acest manual de utilizare și din instrucțiunile de montaj ale produselor compatibile.
2. Așezați protecția împotriva picăturilor de apă pe panoul de conectare așa cum se arată în grafic.
3. Introduceți protecția împotriva picăturilor de apă complet sub platforma de cântărire.



17-10-07-705-022_2026-07S

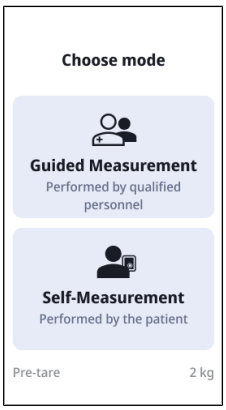
5.7 Selectarea limbii și a modului de măsurare

Atunci când puneți dispozitivul în funcțiune pentru prima dată, trebuie să setați limba afișajului și să selectați modul de măsurare.

1. Stabiliți alimentarea cu energie electrică.
   ⇨ Se afișează limbile disponibile.
2. Atingeți limba dorită (aici: engleză).



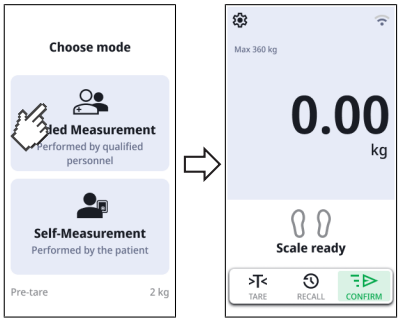
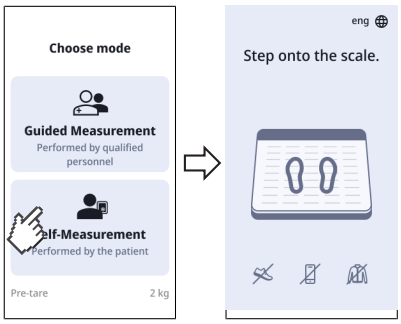
3. Atingeți tasta ✓ pentru a confirma introducerea.
   ⇨ Limba selectată pentru afișaj este aplicată.
   ⇨ Se afișează selectarea modului.



NOTĂ
Selectarea limbii se afișează doar la prima punere în funcțiune. În timpul utilizării de rutină limba poate fi modificată în **Settings (Setări)**.
Pentru a schimba modul de măsurare, trebuie să reporniți dispozitivul.
Modul de măsurare **Self-Measurement (Automăsurare)** nu este disponibil în cazul combinării dispozitivului cu tija de măsurare a lungimii **seca 254** și/sau setul de acumulatori **seca 453**.

17-10-07-705-022_2026-07S

4. Atingeți modul dorit.
   ⇨ Dispozitivul trece în modul selectat și este gata de funcționare.

Mod	Reprezentare
Guided Measurement (Măsurare efect.)→ Operare, Pagină 34	
Self-Measurement (Automăsurare)→ Utilizarea „automăsurării", Pagină 52	

5.8 Ajustarea setărilor dispozitivului

Pentru a configura dispozitivul pentru diferite situații de utilizare, aveți la dispoziție următoarele opțiuni:

- → Schimbarea modului de măsurare, Pagină 55
- → Accesare/părăsire meniu, Pagină 56
- → Configurarea funcțiilor de rețea, Pagină 68
- → Calibrarea taliometrului ultrasonic, Pagină 62

5.9 Transportul dispozitivului

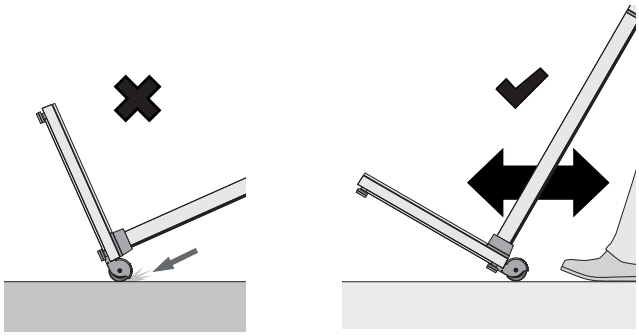
Dispozitivul este echipat cu două role pentru transport pe distanțe scurte.

PRECAUȚIE!
Vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului
Dispozitivul trebuie înclinat pentru transport. Înclinarea și transportul neglijent al dispozitivului pot duce la vătămări corporale și la deteriorarea acestuia.

- ► Pe parcursul întregului proces de transport, asigurați-vă că nicio altă persoană nu se află în imediata apropiere.
- ► Pe parcursul întregului proces de transport, asigurați-vă că niciun obstacol nu se află în imediata apropiere.

1. Îndepărtați protecția împotriva picăturilor de apă.
2. Deconectați toate conexiunile prin cablu la dispozitiv (de ex. sursa de alimentare, rețeaua).
3. Înclinați dispozitivul până când acesta poate fi deplasat liber pe role.

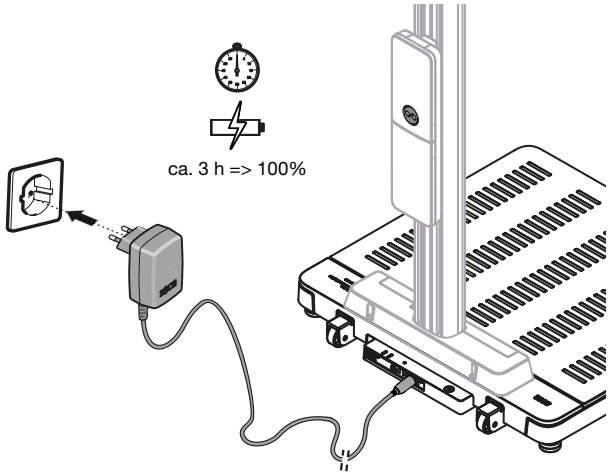
17-10-07-705-022_2026-07S



4. Transportați dispozitivul la noua locație de instalare.
5. Configurați dispozitivul.
6. Reconectați toate conexiunile cablurilor.
7. Montați protecția împotriva picăturilor de apă.

5.10 Încărcarea acumulatorului opțional

1. Asigurați-vă că setul de acumulatori **seca 453** este montat corect, conform descrierii din manualul de montaj.
2. Stabiliți alimentarea dispozitivului cu energie electrică → Stabilirea alimentării cu energie electrică, Pagină 29.



⇨ Procesul de încărcare începe automat.

⇨ Tasta  de la setul de acumulatori se aprinde intermitent, lent, verde.

⇨ Setul de acumulatori este încărcat complet atunci când tasta  de la setul de acumulatori luminează permanent verde.

17-10-07-705-022_2026-07S

6 OPERARE

AVERTISMENT!
Vătămare corporală din cauza căderii

- ► Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan.
- ► Așezați cablul de conectare (dacă există) astfel încât nici utilizatorul, nici pacientul să nu se poată împiedica de el.
- ► Dispozitivul nu este destinat ca mijloc de stat în picioare. Sprijiniți persoanele cu abilități motorii limitate, de exemplu, atunci când se ridică dintr-un scaun cu rotile.
- ► Asigurați-vă că pacientul nu urcă sau coboară de pe platforma de cântărire direct la margini.
- ► Asigurați-vă că pacientul urcă și coboară de pe platforma de cântărire încet și în siguranță.

AVERTISMENT!
Pericol de alunecare

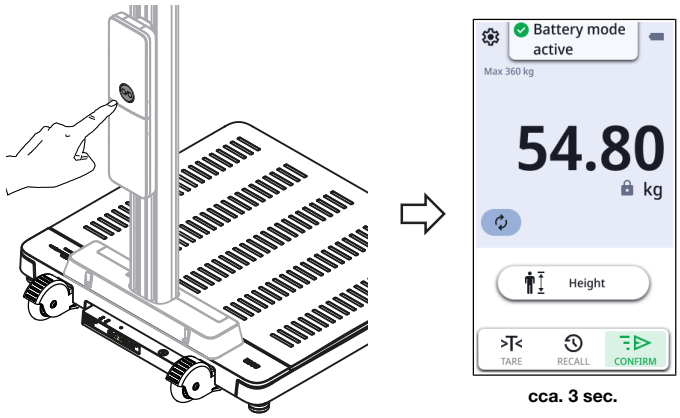
- ► Asigurați-vă că platforma de cântărire este uscată înainte ca pacientul să urce pe aceasta.
- ► Asigurați-vă că picioarele pacientului sunt uscate înainte de a urca pe platforma de cântărire.
- ► Asigurați-vă că pacientul urcă și coboară de pe platforma de cântărire încet și în siguranță.

NOTĂ
Disponibilitatea unor funcții depinde de modul dispozitivului. Dacă aveți nevoie de funcții care nu sunt disponibile în modul curent al dispozitivului, întrebați administratorul sau tehnicianul spitalului dacă modul dispozitivului poate fi schimbat.

6.1 Pornirea/oprirea dispozitivului (numai la funcționarea cu acumulator)

Dacă dispozitivul dvs. este echipat cu un set opțional de acumulatori **seca 453** este echipat și se utilizează în regim mobil, trebuie mai întâi să porniți dispozitivul la locul de utilizare:

1. Atingeți tasta  de la setul de acumulatori.
   - ⇨ Tasta  se aprinde scurt, verde.
   - ⇨ Dispozitivul și afișajul multifuncțional pornesc.
   - ⇨ Se afișează mesajul **Battery mode active (Regim acum. activ)** pentru scurt timp.



cca. 3 sec.

17-10-07-705-022_2026-07S

2. Efectuați măsurători așa cum este descris în secțiunile relevante ale acestui manual de utilizare.

AVERTISMENT!
Atribuire incorectă a rezultatelor măsurătorilor, pierdere de date
În timpul funcționării cu acumulator, funcțiile de rețea sunt dezactivate. Datele pacienților nu pot fi încărcate automat/electronic. Rezultatele măsurătorilor nu pot fi salvate.

► Asigurați-vă că rezultatele măsurătorilor sunt plauzibile.

► Introduceți manual rezultatele măsurătorilor în dosarul corespunzător al pacientului imediat după măsurare.

3. Ca să opriți dispozitivul, țineți apăsată tasta  a setului de acumulatori.
   ⇨ Afișajul multifuncțional se stinge.
   ⇨ Dispozitivul este oprit.

   NOTĂ
   După 30 de secunde de inactivitate, afișajul se întunecă pentru a economisi energie.
   După 5 minute de inactivitate, dispozitivul se oprește automat. Puteți seta intervalul de timp → Setarea intervalului de timp pentru oprirea automată, numai funcționare cu acumulator, Pagină 58.

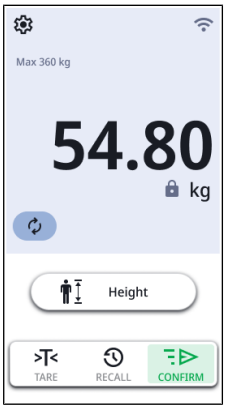
4. După fiecare utilizare în regim mobil, restabiliți alimentarea cu energie electrică prin intermediul sursei de alimentare → Stabilirea alimentării cu energie electrică, Pagină 29.
   ⇨ Dispozitivul este pregătit de utilizare în regim staționar.
   ⇨ Acumulatorul se încarcă automat.
   ⇨ Funcțiile de rețea sunt active.

6.2 Măsurarea greutății

PRECAUȚIE!
Vătămare corporală din cauza căderii
Persoanele cu abilități motorii limitate pot cădea la intrarea sau ieșirea de pe platforma de cântărire.

► Ajutați persoanele cu abilități motorii limitate la urcarea și coborârea de pe cântar.

1. Asigurați-vă că platforma de cântărire este fără sarcină.
2. Rugați pacientul să urce pe platforma de cântărire.
3. Rugați pacientul să rămână nemișcat.
4. Așteptați până se afișează o valoare de măsurare stabilă.
5. Citiți rezultatul măsurătorii.



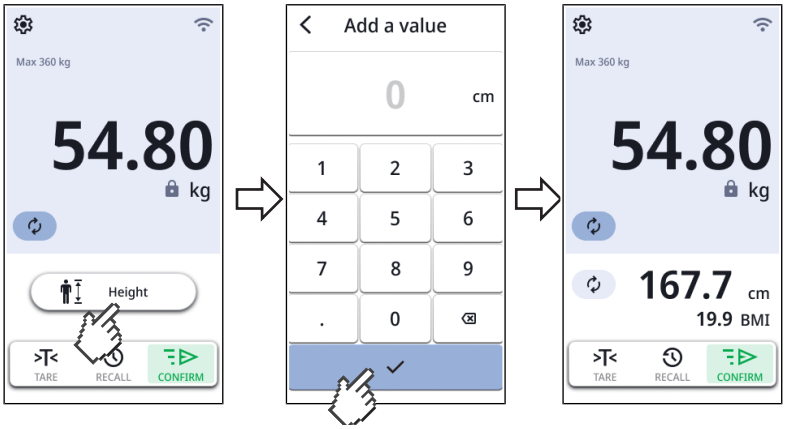
17-10-07-705-022_2026-07S

6.3 Introducerea manuală a dimensiunii

PRECAUȚIE!
Pericol pentru pacient
Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurătorilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurătorilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- ► Utilizați rezultatele măsurătorilor numai în unități SI.
- ► În calitate de utilizator, sunteți singurul responsabil pentru utilizarea rezultatelor măsurătorilor în unități de măsură care nu fac parte din SI.

1. Atingeți câmpul **Height (înălțime)**.
2. Introduceți înălțimea.



3. Atingeți tasta ✓ pentru a aplica rezultatul măsurătorii.
   ⇨ Se afișează rezultatele măsurătorilor.
   ⇨ Dacă funcția este activă, se calculează automat și se afișează **BMI** sau **BSA** (aici: **BMI**).
4. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
   - ► Dispozitive Stand-alone: Introduceți manual rezultatul măsurătorii în dosarul pacientului
   - ► Dispozitive conectate la rețea: Finalizarea procesului de măsurare: → Finalizarea procesului de măsurare, Pagină 50

6.4 Măsurarea greutății și a dimensiunii (dispozitive cu taliometrul ultrasonic)

PRECAUȚIE!
Vătămare corporală din cauza căderii
Persoanele cu abilități motorii limitate pot cădea la intrarea sau ieșirea de pe platforma de cântărire.

- ► Ajutați persoanele cu abilități motorii limitate la urcarea și coborârea de pe cântar.

PRECAUȚIE!
Măsurare eronată din cauza poziției incorecte a corpului
Dacă pacientul adoptă o postură incorectă, înălțimea nu poate fi măsurată corect. Acest lucru poate duce la interpretări eronate și, în consecință, la diagnostice greșite.

- ► Înainte de începerea măsurării, asigurați-vă că pacientul adoptă postura corectă, așa cum este descrisă în prezentul manual de utilizare.

17-10-07-705-022_2026-07S

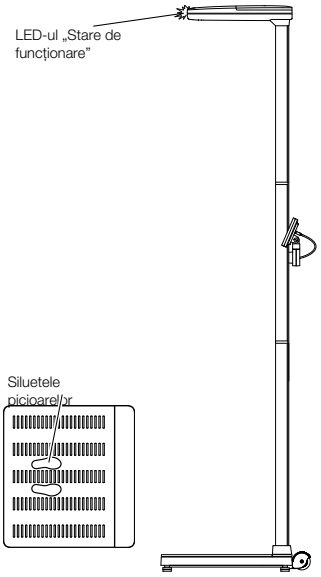
ATENȚIE!

Erori de măsurare cauzate de reflexii

Dacă în imediata apropiere a dispozitivului se află obiecte sau persoane, vor apărea măsurători inexacte.

- ► Asigurați-vă că nu există obiecte sau persoane la cel puțin 0,5 metri în fața și lângă cântar în timpul procesului de măsurare.
- ► Asigurați-vă că dispozitivul se află la o distanță de cel puțin 0,2 metri de perete.
- ► Asigurați-vă că pacientul nu poartă accesorii de păr pe creștetul capului.

Procesul de măsurare descris mai jos este bazat pe ghidarea vocală prestabilită din fabrică. Informații despre opțiunile de configurare pot fi găsite aici: → Configurarea ghidării vocale (dispozitive cu taliometru ultrasonic), Pagină 73.



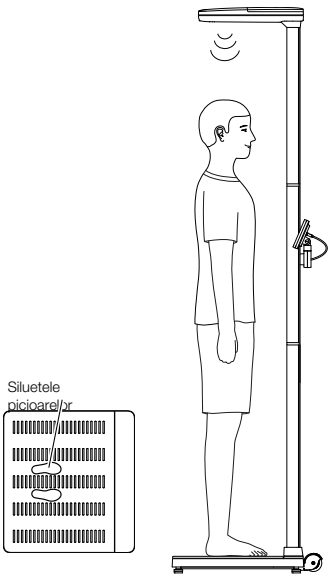
✓ Platforma de cântărire este fără sarcină

✓ LED-ul „Stare de funcționare” de pe capul cu ultrasunete este aprins

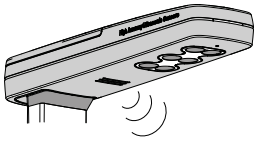
✓ Siluetele picioarelor de pe platforma de cântărire se aprind

1. Dacă este necesar, atingeți ecranul afișajului multifuncțional pentru a „trezi” dispozitivul din modul standby.





2. Rugați pacientul să intre pe platforma de cântărire cu fața spre coloană.
3. Rugați pacientul să urmeze instrucțiunile dispozitivului.



4. Asigurați-vă că postura pacientului este corectă:
   - ► Fața spre coloana dispozitivului
   - ► Picioarele pe siluetele iluminate ale picioarelor
   - ► Poziția verticală a corpului: Spatele și capul drept
5. Așteptați până se afișează o valoare de măsurare stabilă și apare butonul **Height (înălțime)**.

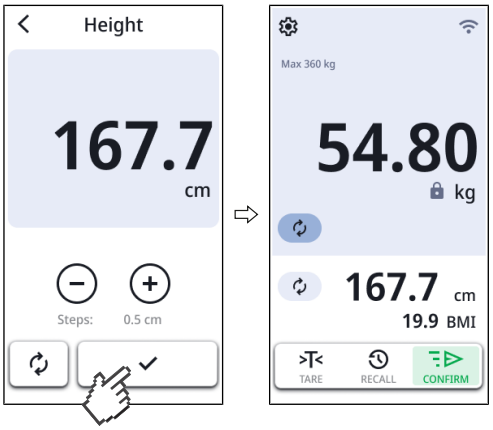
17-10-07-705-022_2026-07S



6. Atingeți câmpul **Height (înălțime)**.
   ⇨ Începe măsurarea înălțimii.
7. Așteptați încheierea măsurătorii.
   ⇨ Se afișează înălțimea corpului.
8. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:

   ▶ Reglarea rezultatului măsurătorii: Utilizați tasta ⊖ sau ⊕ pentru a micșora sau a mării valoarea

   ▶ Preluarea rezultatului măsurătorii: Atingeți tasta ✓



   ⇨ Se afișează rezultatele măsurătorilor.
   ⇨ Dacă funcția este activă, se calculează automat și se afișează **BMI** sau **BSA** (aici: **BMI**).
9. Informați despre finalizarea măsurării găsiți aici: → Finalizarea procesului de măsurare, Pagină 50

17-10-07-705-022_2026-07S

6.5 Măsurarea greutății și a înălțimii (dispozitive cu tijă digitală de măsurare a lungimii)

PRECAUȚIE!
Vătămare corporală din cauza căderii
Persoanele cu abilități motorii limitate pot cădea la intrarea sau ieșirea de pe platforma de cântărire.

► Ajutați persoanele cu abilități motorii limitate la urcarea și coborârea de pe cântar.

PRECAUȚIE!
Vătămare corporală din cauza poziției incorecte a limbii de măsurare
Dacă limba de măsurare în poziția ridicată se află la înălțimea pacientului, se pot produce vătămări corporale.

► Asigurați-vă că limba de măsurare este poziționată cu mult deasupra capului pacientului înainte ca acesta să urce pe platforma de cântărire.

PRECAUȚIE!
Măsurare eronată din cauza poziției incorecte a corpului
Dacă pacientul adoptă o postură incorectă, înălțimea nu poate fi măsurată corect. Acest lucru poate duce la interpretări eronate și, în consecință, la diagnostice greșite.

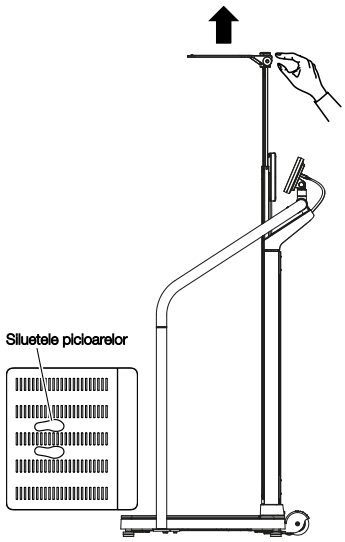
► Înainte de începerea măsurării, asigurați-vă că pacientul adoptă postura corectă, așa cum este descrisă în prezentul manual de utilizare.

PRECAUȚIE!
Rezultate improbabile ale măsurătorilor
Atunci când coloana tijei de măsurare a lungimii este murdară de grăsime, glisorul pentru cap poate să alunece, ceea ce poate duce la denaturarea rezultatelor măsurătorilor.

► Manipulați tija de măsurare a lungimii întotdeauna cu mâinile curate și uscate.

Măsurarea înălțimii corpului ≥ 1,22 m

✓ Platforma de cântărire este fără sarcină
✓ Elementul telescopic superior este complet retras
✓ Limba de măsurare este rabatată în jos

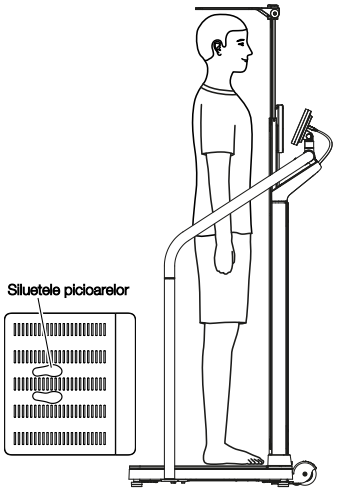


1. Dacă este necesar, atingeți ecranul afișajului multifuncțional pentru a „trezi” dispozitivul din modul standby.

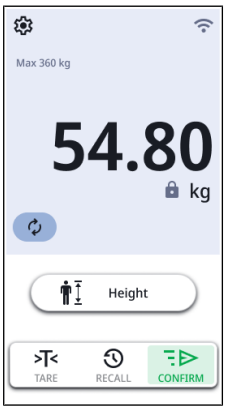


2. Rabatați în sus limba de măsurare până când aceasta se fixează în poziție orizontală.
3. Trageți elementul telescopic superior până când pacientul poate sta confortabil sub limba de măsurare.

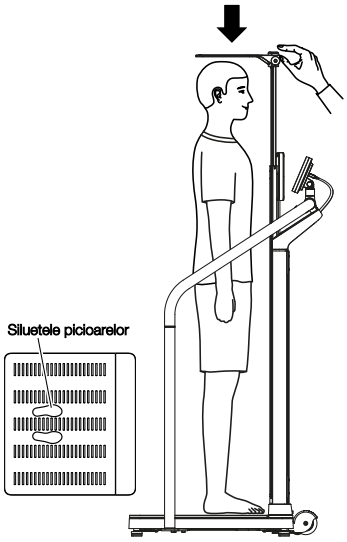
17-10-07-705-022_2026-07S

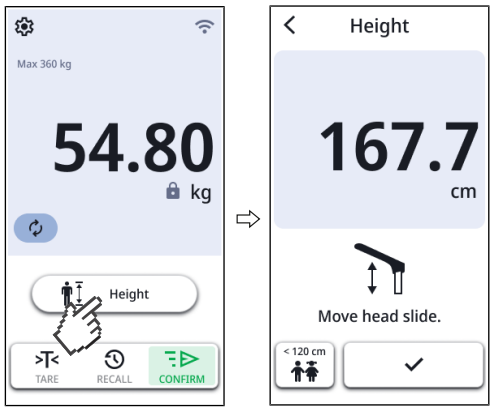


4. Rugați pacientul să se așeze sub limba de măsurare și să adopte următoarea poziție.
   - ► Fața spre coloana dispozitivului
   - ► Poziția verticală a corpului: Spatele și capul drept
5. Așteptați până se afișează o valoare de măsurare stabilă și apare butonul **Height (înălțime)**.



6. Atingeți câmpul **Height (înălțime)**.
7. Glisați în jos elementul telescopic superior, până când limba de măsurare se sprijină pe capul pacientului.
8. Așteptați până se afișează o valoare de lungime stabilă:

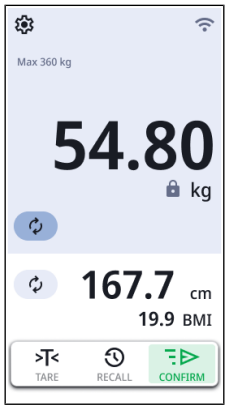




   ⇨ Tasta ✓ este activată

9. Atingeți tasta ✓ pentru a aplica rezultatul măsurătorii.
   ⇨ Se afișează rezultatele măsurătorilor.
   ⇨ Dacă funcția este activă, se calculează automat și se afișează **BMI** sau **BSA** (aici: **BMI**).

17-10-07-705-022_2026-07S



10. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
    - ▶ Dispozitive Stand-alone: Introduceți manual rezultatul măsurătorii în dosarul pacientului
    - ▶ Dispozitive conectate la rețea: Finalizarea procesului de măsurare: → Finalizarea procesului de măsurare, Pagină 50
11. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.
12. Glisați elementul telescopic superior în poziția cea mai joasă.
13. Rabatați în jos limba de măsurare.

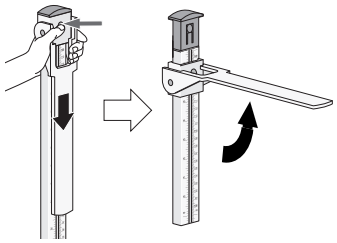
17-10-07-705-022_2026-07S

Măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m

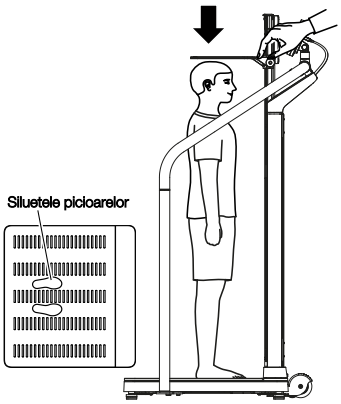
✓ Platforma de cântărire este fără sarcină

✓ Elementul telescopic superior este complet retras

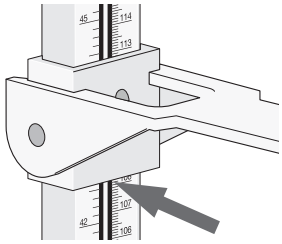
✓ Limba de măsurare este rabatată în jos



1. Eliberați glisorul pentru cap, apăsând pe blocare și deplasați-l pe elementul telescopic inferior.
2. Rabatați în sus limba de măsurare până când aceasta se fixează în poziție orizontală.



3. Rugați pacientul să se așeze sub limba de măsurare și să adopte următoarea poziție:
   - ► Fața spre coloana dispozitivului
   - ► Poziția verticală a corpului: Spatele și capul drept
4. Glisați glisorul pentru cap în jos, până când limba de măsurare se sprijină pe capul pacientului.

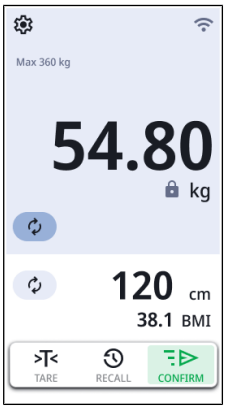


5. Citiți rezultatul măsurătorii sub glisorul pentru cap, așa cum este prezentat în diagramă.
6. Atingeți butonul **Height (înălțime)**.
7. Atingeți tasta **< 120 cm**.
8. Introduceți manual rezultatul măsurătorii.



9. Atingeți tasta ✓ pentru a aplica rezultatul măsurătorii.
   - ⇨ Se afișează rezultatele măsurătorilor.
   - ⇨ Dacă funcția este activă, se calculează automat și se afișează **BMI** sau **BSA** (aici: **BMI**).

17-10-07-705-022_2026-07S



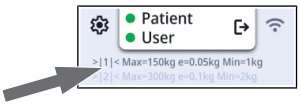
10. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
    - ▶ Dispozitive Stand-alone: Introduceți manual rezultatul măsurătorii în dosarul pacientului
    - ▶ Dispozitive conectate la rețea: Introduceți rezultatul măsurătorii în afișajul multifuncțional (→ Introducerea manuală a dimensiunii, Pagină 36) și finalizați procesul de măsurare (→ Finalizarea procesului de măsurare, Pagină 50)
11. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.
12. Rabatați în jos limba de măsurare.
13. Împingeți glisorul pentru cap în sus, până când se fixează în blocare.

17-10-07-705-022_2026-07S

6.6 Utilizarea funcțiilor avansate de cântărire

Comutarea intervalului de cântărire

După pornirea cântarului este activ intervalul de cântărire 1. Dacă se depășește o anumită valoare de greutate, cântarul comută automat la intervalul de cântărire 2.

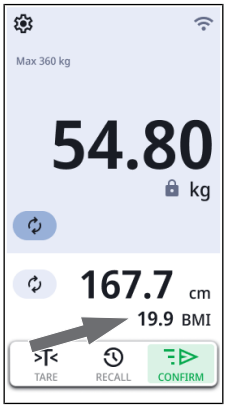


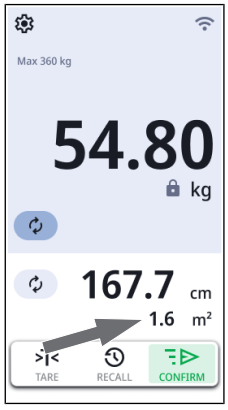
► Pentru a reveni la intervalul de cântărire 1, eliberați complet cântarul.
⇨ Intervalul de cântărire 1 este din nou activ.

Calculul automat al BMI sau BSA

Dispozitivul calculează automat indicele de masă corporală (**BMI**) sau suprafața corporală (**BSA**: Body-Surface-Area) în funcție de setarea prealabilă (→ Selectarea BMI/BSA, Pagină 64).

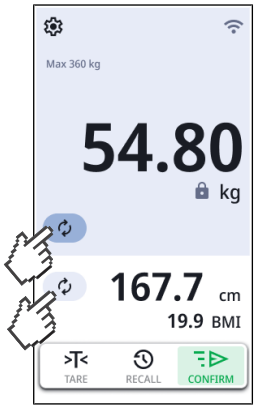
► Determinați greutatea și înălțimea pacientului așa cum este descris în acest manual de utilizare.
⇨ În funcție de setarea preliminară, dispozitivul calculează **BMI** sau **BSA** și afișează rezultatul:





Repetați măsurarea

Puteți repeta măsurătorile în timp ce pacientul se află încă pe platforma de cântărire.



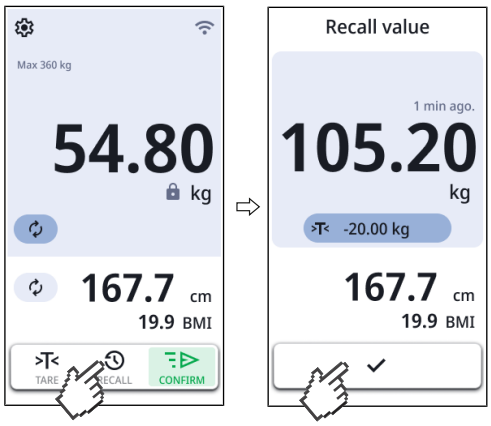
► Atingeți simbolul .
⇨ Se repetă măsurarea.

NOTĂ
Repetarea unei măsurători de lungime este disponibilă exclusiv în combinație cu un taliometru ultrasonic.

17-10-07-705-022_2026-07S

Afișarea ultimei greutăți măsurate

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează ultima valoare a greutății măsurată (exemplu cu greutate suplimentară și BMI):



2. Pentru a închide afișajul, atingeți simbolul .

Cântărirea sugarilor/ copiilor mici

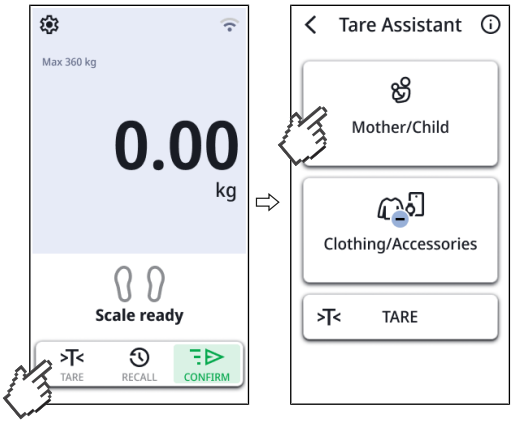
Cu funcția **Mother/Child (Mamă/Copil)** puteți determina greutatea sugarilor și copiilor mici. Pentru aceasta copilul este ținut în brațe de către un însoțitor în timpul cântăririi.

AVERTISMENT!
Măsurare eronată din cauza schimbării greutății inițiale
Dacă puneți pe cântar copilul cu alt adult, este posibil ca greutatea copilului să nu fie determinată corect.

- ► Asigurați-vă că întotdeauna copilul este cântărit împreună cu adultul cu care a fost determinată greutatea inițială.
- ► Asigurați-vă că nu se modifică greutatea adultului, de ex. prin dezbrăcarea unei haine.

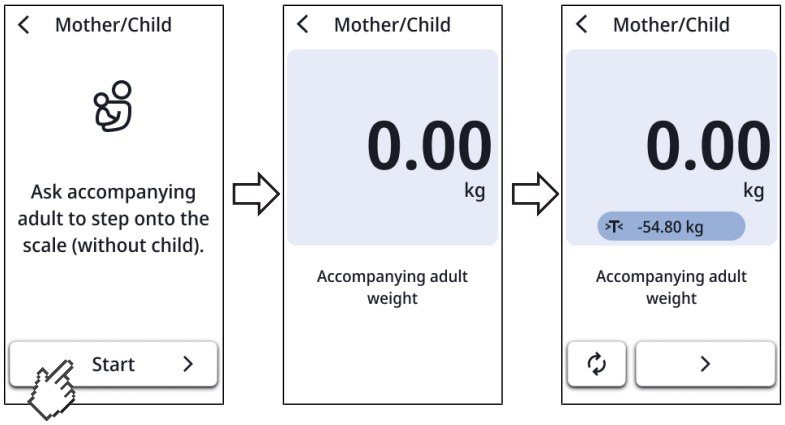
✓ Cântarul este fără sarcină.

1. Atingeți butonul .
   ⇨ Se afișează meniul **Tare Assistant (Asistent Tara)**.

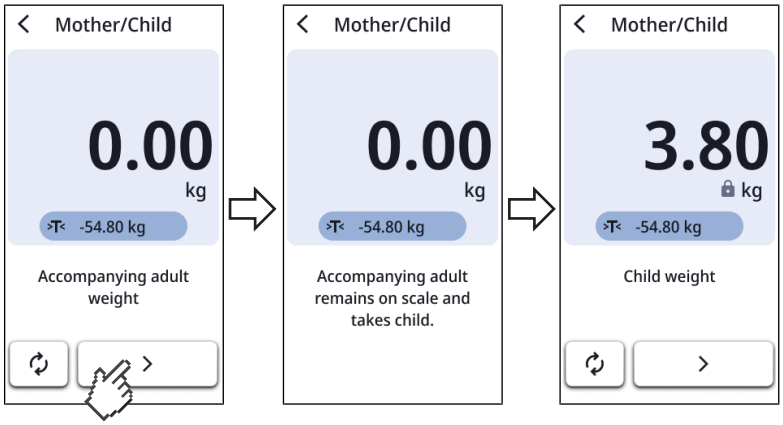


2. Atingeți butonul **Mother/Child (Mamă/Copil)**.
3. Rugați însoțitorul să urce pe platforma de cântărire.
   ⇨ Se afișează greutatea însoțitorului.

17-10-07-705-022_2026-07S

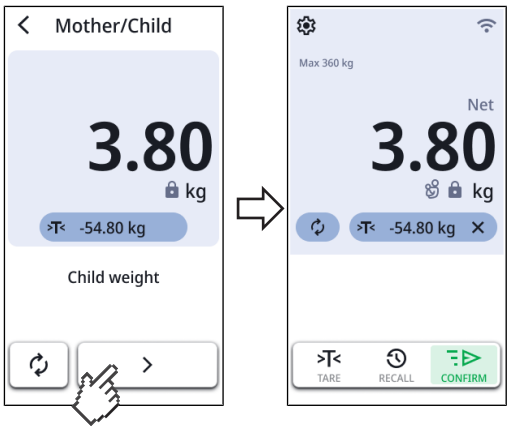


4. Așteptați până se afișează o valoare de greutate stabilă (simbol).
   ⇨ Greutatea însoțitorului este înregistrată ca greutate inițială și afișată în bara de tară (aici: 54,85 kg).
   ⇨ Pe afișaj apare **0.00**.
5. Rugați-l pe însoțitor să rămână pe platforma de cântărire.
6. Rugați-l pe însoțitor să ia copilul în brațe.



7. Atingeți butonul ❯.

8. Așteptați până se afișează o valoare stabilă de greutate pentru copil (simbol).



17-10-07-705-022_2026-07S

9. Atingeți butonul ❯.
   ⇨ Se afișează simbolul .
   ⇨ Dacă dispozitivul dvs. este conectat la un sistem informatic, puteți trimite acum datele.

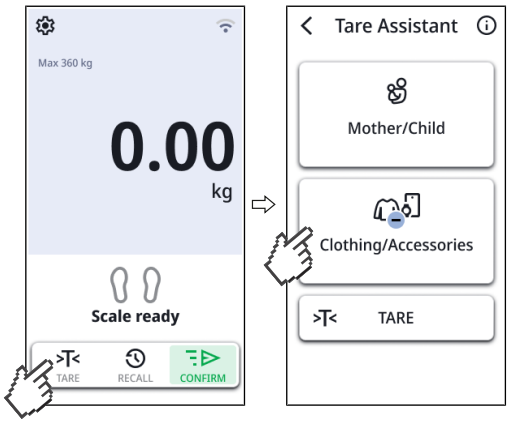
10. Ca să dezactivați funcția, apăsați tasta ✕ din bara tarei.

Tararea îmbrăcămintei/ accesoriilor

Folosind funcția **Clothes/Accessoires (Îmbrăcăm./Accesorii)**, puteți evita ca articolele de îmbrăcăminte sau accesoriile grele să influențeze rezultatul măsurătorii.

✓ Cântarul este fără sarcină.

1. Atingeți butonul >T<.
   ⇨ Se afișează meniul **Tare Assistant (Asistent Tara)**.



2. Atingeți butonul **Clothes/Accessoires (Îmbrăcăm./Accesorii)**.

   NOTĂ
   Dacă a fost definită o valoare pre-tară pentru dispozitiv (**Settings (Setări)** \ **Weight (greutate)** \ **Pre-tare (Pre-tara)**), aceasta va fi afișată. Puteți utiliza această valoare neschimbată sau o puteți adapta pentru măsurarea actuală.

3. Atingeți tasta ⊖ sau ⊕ pentru a introduce/modifica o valoare de greutate (haine, ceas, telefon mobil etc.).

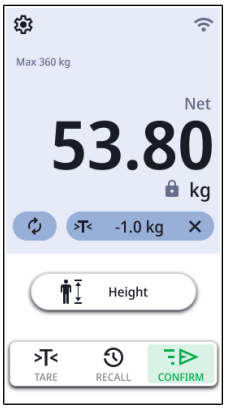


4. Atingeți tasta ✓.
   ⇨ Se preia valoarea tară și se afișează în bara de tară (>T<).
   ⇨ Pe afișaj apare **0.00**.

17-10-07-705-022_2026-07S

5. Rugați pacientul să urce pe platforma de cântărire.

6. Așteptați până se afișează o valoare de greutate stabilă (simbol).



⇨ Greutatea tarei a fost scăzută automat.
⇨ Dacă dispozitivul dvs. este conectat la un sistem informatic, puteți trimite acum datele.

7. Ca să dezactivați funcția, apăsați tasta ✕ din bara tarei.

Tararea greutății suplimentare

Puteți utiliza funcția **TARE (TARA)** pentru a preveni ca o greutate suplimentară (de ex. un prosop) să influențeze valoarea greutății pacientului.

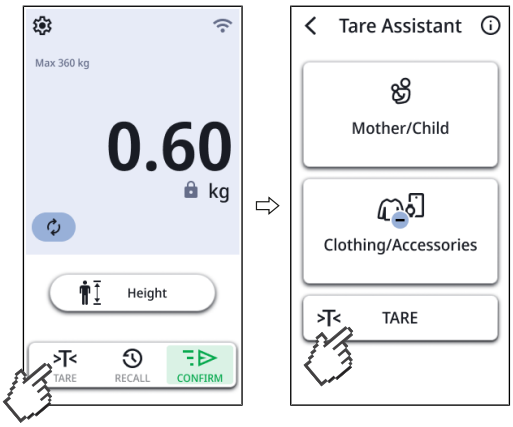
ATENȚIE!
Măsurare eronată din cauza șuntului de forță
Dacă o greutate suplimentară (de ex. un prosop mare) atinge suprafața pe care se află cântarul, greutatea nu va fi măsurată corect.

► Asigurați-vă că greutățile suplimentare sunt plasate numai pe platforma de cântărire a cântarului.

✓ Cântarul este fără sarcină.

1. Așezați greutatea suplimentară pe platforma de cântărire.

2. Atingeți butonul .
⇨ Se afișează meniul **Tare Assistant (Asistent Tara)**.

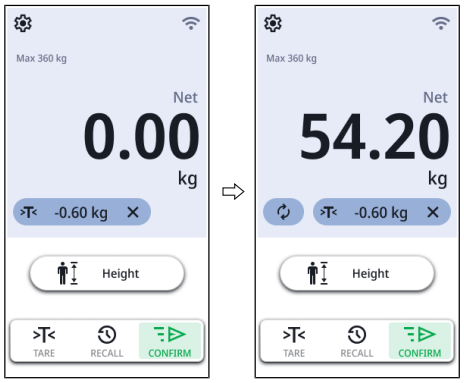


3. În meniul **Tare Assistant (Asistent Tara)** apăsați butonul .

4. Așteptați până când se afișează valoarea **0.00** și mesajul **NET**.

17-10-07-705-022_2026-07S

5. Rugați pacientul să se așeze pe cântar.
   ⇨ Se afișează greutatea pacientului.
   ⇨ Greutatea suplimentară stocată a fost dedusă automat.



6. Citiți rezultatul măsurătorii.

7. Ca să ștergeți greutatea suplimentară, atingeți simbolul ✕.
   ⇨ Greutatea suplimentară nu mai este afișată.
   ⇨ Funcția este dezactivată.

Înregistrarea greutății suplimentare pe baza codului de bare

Puteți înregistra o greutate suplimentară cu ajutorul unui scaner de coduri de bare și o puteți scădea automat dintr-un rezultat al măsurătorii, de ex. greutatea unei cârje.

NOTĂ
Pentru administratori sau tehnicieni medicali
Informații despre crearea unui cod de bare care să includă, de exemplu, greutatea, a unei cârje pentru antebraț, găsiți aici: → Crearea codurilor de bare pentru „tară cu cod de bare”, Pagină 64.

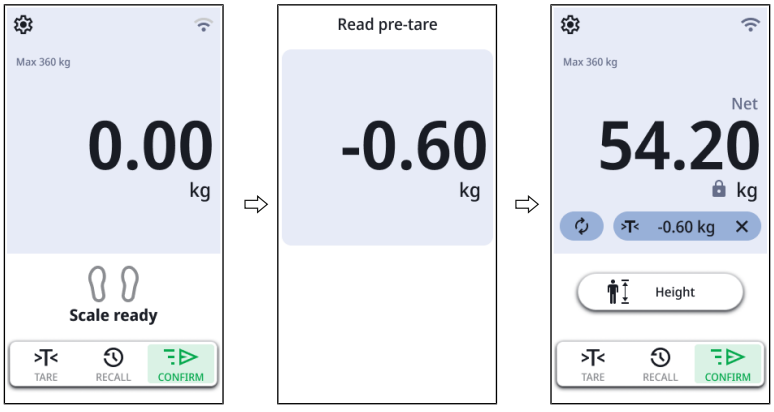
AVERTISMENT!
Măsurare incorectă
Dacă scanați mai multe greutăți suplimentare cu scanerul de coduri de bare, acestea vor fi însumate.
Pe lângă greutățile citite cu ajutorul scanerului de coduri de bare, dispozitivul scade și valoarea de pre-tară setată.

► Pentru a stabili corect greutatea pacientului, verificați întotdeauna câte greutăți suplimentare au fost introduse.

✓ Platforma de cântărire este descărcată.

✓ Este conectat un scanner de coduri de bare → Conectarea unui scaner de coduri de bare (opțional), Pagină 27

1. Scanați codul de bare al greutății suplimentare.



⇨ Se afișează greutatea cârjei (aici: 0,6 kg).

17-10-07-705-022_2026-07S

2. Rugați pacientul să urce pe cântar.
   ⇨ Se afișează greutatea pacientului (aici: 54,2 kg).
   ⇨ Greutatea suplimentară a fost scăzută automat (aici: 0,6 kg).
3. Ca să ștergeți greutatea suplimentară, atingeți simbolul ✕.
   ⇨ Greutatea suplimentară nu mai este afișată.
   ⇨ Funcția este dezactivată.

6.7 Finalizarea procesului de măsurare

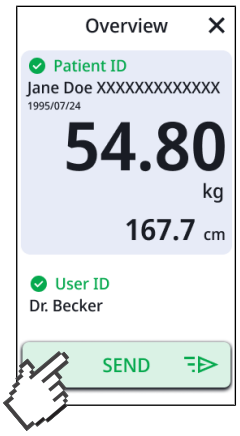
Dispozitive conectate la un sistem informatic

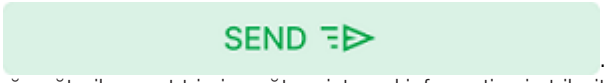
PRECAUȚIE!
Alocarea eronată a rezultatelor măsurătorilor
Introducerea manuală a datelor în dosarul electronic al pacientului poate duce la erori.

► Introduceți ID-ul pacientului cu ajutorul unui scaner de coduri de bare pentru a transfera automat rezultatele măsurătorilor în sistemul informatic.

NOTĂ
Dacă și în ce moment al procesului de măsurare trebuie scanate ID-urile se stabilește atunci când dispozitivul este conectat la sistemul dvs. informatic. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați administratorul sau tehnicianul spitalului.

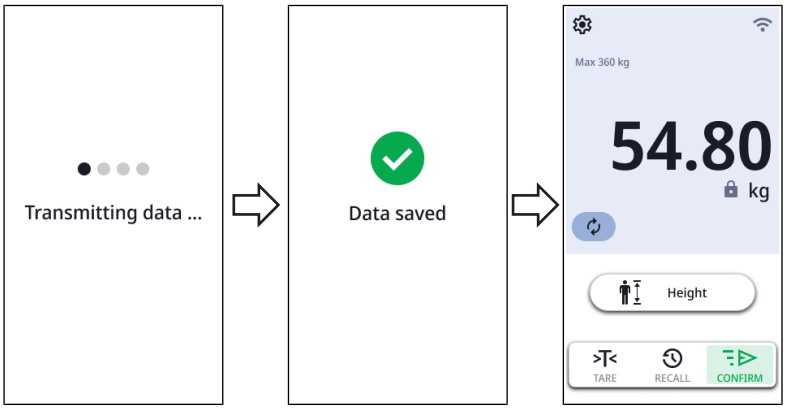
1. Asigurați-vă că valorile afișate sunt plauzibile.
2. Atingeți butonul .
3. Scanați ID-ul pacientului și/sau al utilizatorului.
   ⇨ Dispozitivul indică dacă ID-urile scanate sunt corecte:



4. Atingeți butonul 

   ⇨ Rezultatele măsurătorilor sunt trimise către sistemul informatic și atribuite fișei electronice a pacientului.

17-10-07-705-022_2026-07S



5. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.



⇨ Dispozitivul este pregătit pentru următoarea măsurătoare.

Funcționare Stand-alone

Pentru a finaliza procedura de măsurare pe dispozitive care nu sunt conectate la un sistem informatic, procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că valorile afișate sunt plauzibile.
2. Transferați manual măsurătorile afișate în fișa pacientului.
3. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.



⇨ Valorile măsurate și intrările manuale sunt eliminate.

⇨ Dispozitivul este pregătit pentru următoarea măsurătoare.

17-10-07-705-022_2026-07S

6.8 Utilizarea „automăsurării”

În modul **Self-Measurement (Automăsurare)**, pacienții își pot măsura singuri greutatea și înălțimea. Pentru aceasta, dispozitivul ghidează pacienții pe parcursul procesului de măsurare prin instrucțiuni vizuale și acustice. Pentru utilizarea acestei funcții, seca recomandă conectarea dispozitivului la un sistem informatic.

AVERTISMENT!
Funcționare Stand-alone: Alocarea eronată a rezultatelor măsurătorilor
Dacă rezultatele măsurătorilor sunt atribuite pacientului incorect sau se pierd, acest lucru duce la interpretări greșite și, în consecință, la diagnostice greșite.

- ► Utilizați funcția de automăsurare în funcționare Stand-alone numai dacă este asigurat contactul direct între pacient și personalul medical.
- ► Asigurați-vă că valorile măsurate afișate sunt plauzibile și că sunt înregistrate in dosarul corect al pacientului.

Dacă pacientul utilizează această funcție pentru prima dată, ar trebui să îl îndrumați după cum urmează:

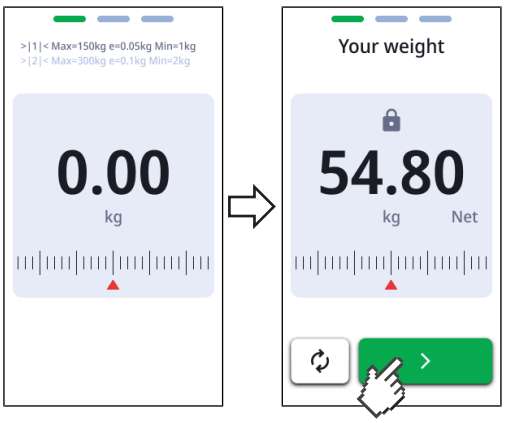
- ✓ Dispozitivul este conectat la un sistem informatic (recomandat)
- ✓ Dispozitivul este conectat la rețea prin LAN (recomandat)
- ✓ Modul **Self-Measurement (Automăsurare)** este activat.
- ✓ Platforma de cântărire este descărcată.
- ✓ ID-ul pacientului este disponibil drept cod de bare.

1. Rugați pacientul să urce pe cântar.
   ⇨ Pacientul este rugat să-și scoată hainele grele, ceasurile sau telefoanele mobile.
2. După ce obiectele menționate au fost înlăturate, rugați pacientul să confirme apăsând tasta **Done (Realizat)**.
   ⇨ În cazul conexiunii la un sistem informatic: Pacientului i se cere să-și scaneze ID-ul (cod de bare).
3. Rugați pacientul să-și scaneze ID-ul.
   ⇨ Începe procesul de măsurare.



4. Rugați pacientul să stea nemișcat.
5. Rugați pacientul să aștepte până se afișează o valoare de greutate stabilă (simbol).
6. Rugați pacientul să atingă tasta ❯.

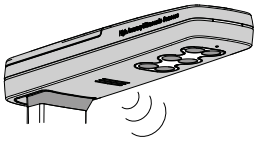
17-10-07-705-022_2026-07S



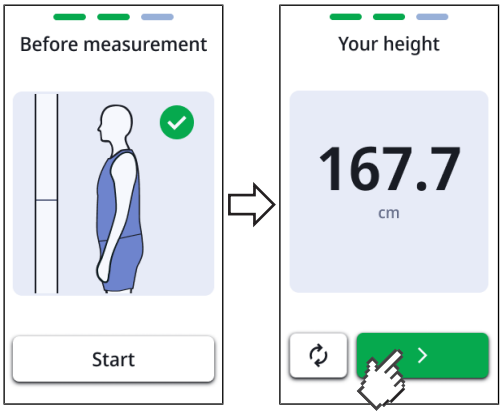
⇨ Dispozitivul trece la măsurarea înălțimii corpului.

NOTĂ
Dacă dispozitivul este configurat astfel încât să se efectueze doar măsurarea greutății, măsurarea înălțimii nu se mai efectuează. Dispozitivul afișează direct rezultatul.

7. Asigurați-vă că postura pacientului este corectă:
   - ▶ Fața spre coloana dispozitivului
   - ▶ Picioarele pe siluetele iluminate ale picioarelor
   - ▶ Poziția verticală a corpului: Spatele și capul drept



8. Rugați pacientul să atingă tasta **Start**.
9. Rugați pacientul să stea nemișcat și cu spatele drept.
10. Rugați pacientul să aștepte până când îi va fi afișată/anunțată înălțimea.



11. Rugați pacientul să atingă tasta ❯.
    ⇨ Rezultatele măsurătorilor de greutate și înălțime sunt afișate/anunțate.

17-10-07-705-022_2026-07S



12. Rugați pacientul să atingă tasta **Finish (Ok)**.
    - ⇨ În cazul conexiunii la un sistem informatic: Rezultatele măsurătorilor continuă să fie afișate pe dispozitiv și sunt transmise automat în dosarul electronic al pacientului.
    - ⇨ La funcționarea Stand-alone: Rezultatele măsurătorilor continuă să fie afișate pe dispozitiv.
13. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.
    - ⇨ Valorile măsurate sunt eliminate.
    - ⇨ Dispozitivul este pregătit pentru următoarea măsurătoare.

17-10-07-705-022_2026-07S

7 CONFIGURARE

NOTĂ

- Funcțiile descrise în această secțiune a manualului de utilizare sunt destinate exclusiv administratorilor și tehnicienilor medicali.
- Această secțiune a documentației pentru utilizatori conține informații privind configurarea dispozitivului pentru regimul de măsurare, precum și integrarea acestuia într-o rețea de calculatoare.

ATENȚIE!

Conectarea acestui dispozitiv la o rețea de calculatoare care include și alte dispozitive poate genera riscuri necunoscute anterior pentru pacienți, operatori sau terți.

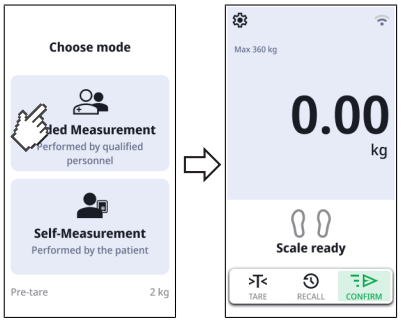
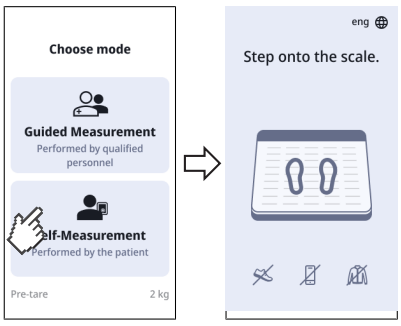
► Este responsabilitatea administratorului să identifice, să analizeze, să evalueze și să limiteze aceste riscuri.

7.1 Funcții de bază

Schimbarea modului de măsurare

Pentru a schimba modul de măsurare al dispozitivului, trebuie să reporniți dispozitivul.

1. Reporniți dispozitivul → Repornirea dispozitivului, Pagină 81.
   ⇨ Se afișează selectarea modului.
   ⇨ Aveți următoarele posibilități de selectare:

Mod	Reprezentare
Guided Measurement (Măsurare efect.) → Operare, Pagină 34	
Self-Measurement (Automăsurare) → Utilizarea „automăsurării”, Pagină 52	

NOTĂ

Modul de măsurare **Self-Measurement (Automăsurare)** nu este disponibil în cazul combinării dispozitivului cu tija de măsurare a lungimii **seca 254** și/sau setul de acumulatori **seca 453**.

2. Atingeți modul dorit.
   ⇨ Dispozitivul trece în modul selectat și este gata de funcționare.

17-10-07-705-022_2026-07S

Accesare/părăsire meniu

NOTĂ
Meniul poate fi accesat doar în modul de măsurare **Guided Measurement (Măsurare efect.)**. Dacă dispozitivul este în modul de măsurare **Self-Measurement (Automăsurare)**, dispozitivul trebuie deconectat temporar de la sursa de alimentare (scoateți fișa din priză și reconectați-o). Apoi poate fi schimbat modul de măsurare.

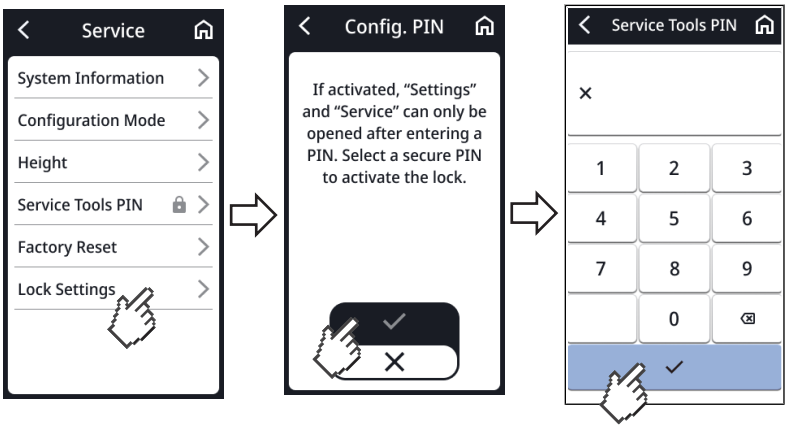
1. Pentru a accesa meniul, atingeți tasta .
2. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează ecranul principal.

NOTĂ
Setările disponibile în meniu depind de varianta de produs/combinația de produse utilizată. Meniul dispozitivului dvs. poate fi mai mic decât cel afișat în acest manual de utilizare.

Protejarea secțiunilor „Setări” și „Service” cu un cod PIN

Puteți stabili un cod PIN pentru elementele de meniu **Settings (Setări)** și **Service**.

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Service** > **Lock Settings (Blocare setări)**.

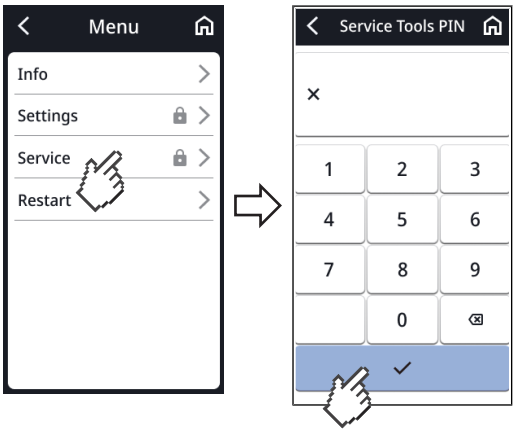


3. Introduceți codul PIN dorit.
4. Ca să confirmați introducerea, atingeți butonul .
   ⇨ Se salvează codul PIN.
   ⇨ **Settings (Setări)** și **Service** sunt protejate prin codul PIN.
5. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

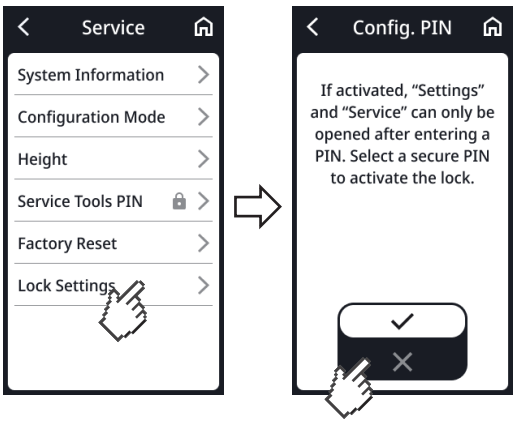
Pentru a dezactiva codul PIN, procedați după cum urmează:

6. Atingeți în meniu **Service**.
7. Introduceți codul PIN.

17-10-07-705-022_2026-07S



8. Atingeți **Lock Settings (Blocare setări)**.
9. Atingeți butonul ✕.



⇨ **Settings (Setări)** și **Service** nu mai sunt protejate prin codul PIN.

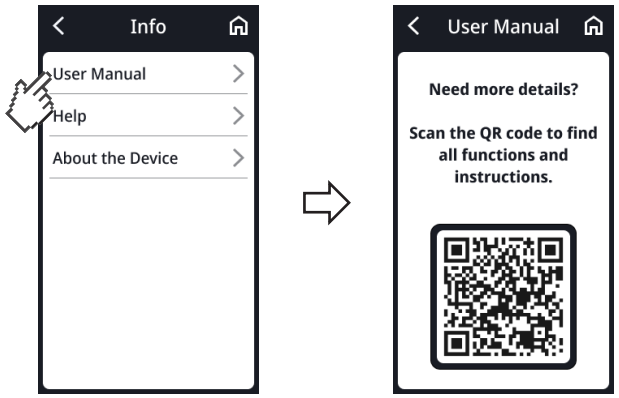
17-10-07-705-022_2026-07S

Utilizați versiunea PDF a manualului de utilizare (cod QR)

Puteți scana un cod QR care vă permite să accesați versiunea PDF a acestui manual de utilizare și să îl descărcați, de ex. pe smartphone sau tabletă/PC.

Pentru a scana codul QR, procedați după cum urmează:

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Atingeți **Info**.
3. Atingeți **User manual (Manual de utilizare)**.
   ⇨ Se afișează un cod QR.

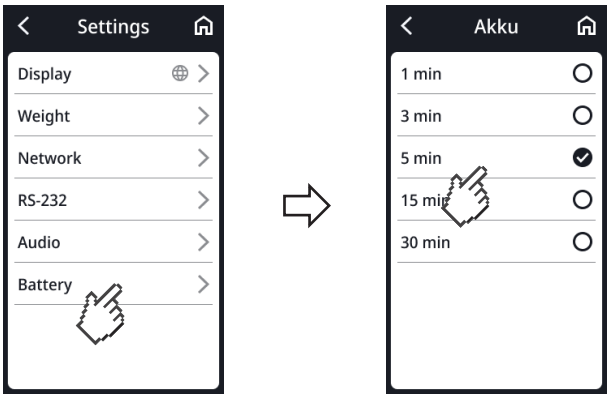


4. Scanați codul QR (de ex. cu smartphone-ul sau tableta).
   ⇨ Veți fi redirecționat către pagina web www.seca.com/support unde puteți descărca manualul de utilizare.
5. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

Setarea intervalului de timp pentru oprirea automată, numai funcționare cu acumulator

Dacă dispozitivul dvs. este echipat cu setul de acumulatori **seca 453**, puteți regla intervalul de timp după care dispozitivul se oprește automat (setare din fabrică: 5 minute):

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Battery (Ac.)**.
3. Atingeți intervalul de timp după care doriți ca dispozitivul să se oprească automat (aici: 5 minute)



4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

17-10-07-705-022_2026-07S

7.2 Măsurarea

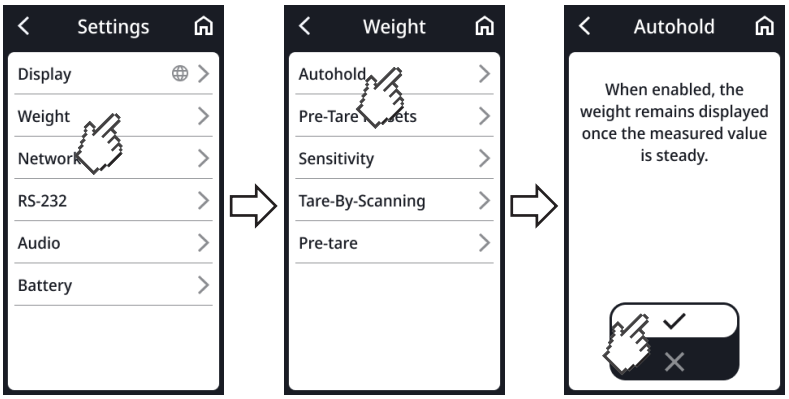
Activarea funcției Autohold (numai funcționare Stand-alone)

Atunci când funcția **Autohold** este activată, rezultatul măsurătorii se afișează permanent imediat ce se obține o valoare stabilă a greutății.

Pentru dispozitivele cu tijă de măsurare a lungimii, setarea se aplică și afișajului înălțimii corpului.

NOTĂ
Dacă dispozitivul este conectat la un sistem informatic, această funcție este activată automat și nu poate fi dezactivată.

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Weight (greutate)**.
3. Atingeți **Autohold**.
4. Alegeți setarea dorită:



5. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

Reglarea duratei pentru Autohold (numai funcționare Stand-alone)

Puteți seta cât timp rămâne afișată greutatea după ce pacientul a părăsit platforma de cântărire.

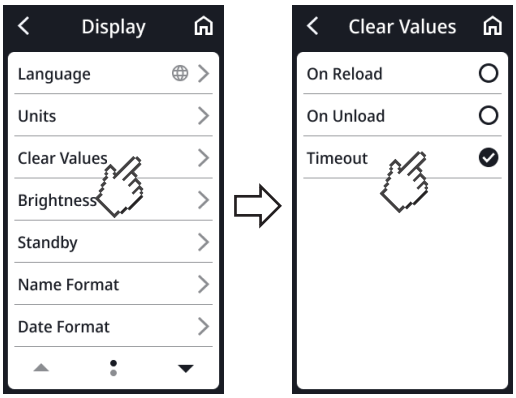
Opțiunile de setare sunt disponibile în următoarele condiții:

✓ Funcționare Stand-alone (fără integrare într-o rețea de calculatoare).

✓ **Autohold** este activat (→ Activarea funcției Autohold (numai funcționare Stand-alone), Pagină 59)

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Clear Values (Resping. valori)**.
   ⇨ Aveți următoarele posibilități de setare:
   - ▶ **On Reload (La încărcare)**: Valorile sunt șterse atunci când platforma de cântărire este încărcată din nou
   - ▶ **On Unload (La descărcare)**: Valorile sunt șterse imediat ce platforma de cântărire este descărcată
   - ▶ **Set Timeout (Stabilirea limitei de timp)**: Valorile sunt șterse după un interval de timp individual
3. Atingeți setarea dorită.
   ⇨ Setarea este activă.

17-10-07-705-022_2026-07S



4. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

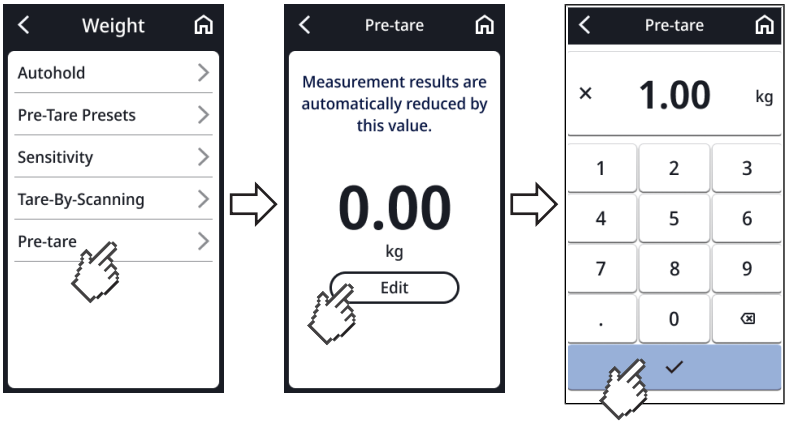
Ștergerea/salvarea valorii pre-tară

Puteți seta o valoare de pre-tară, care va fi scăzută automat din rezultatul măsurătorii la fiecare măsurătoare.

AVERTISMENT!
Rezultate greșite ale măsurătorii
Valorile pre-tară salvate sunt însumate cu alte valori pre-tară (**Mother/Child (Mamă/Copil)**,**Tare-By-Scanning (Tara cu cod bare)**), iar suma obținută se scade din rezultatul măsurătorii.

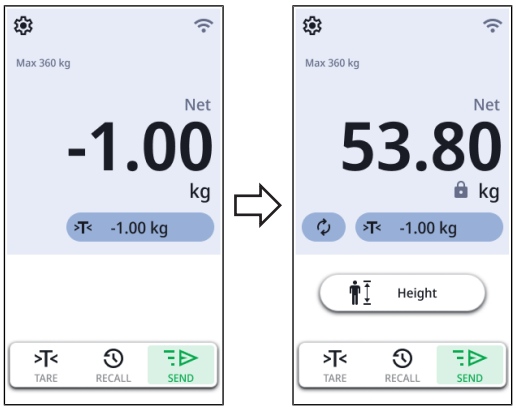
► Înainte de a salva un rezultat al măsurătorii, asigurați-vă că valoarea totală indicată în bara de tară este plauzibilă.

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Weight (greutate)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.
3. Atingeți **Edit (Prelucrare)**.



4. Introduceți valoarea dorită.
5. Ca să confirmați valoarea, atingeți tasta ✓.
   ⇨ Se salvează valoarea.
6. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

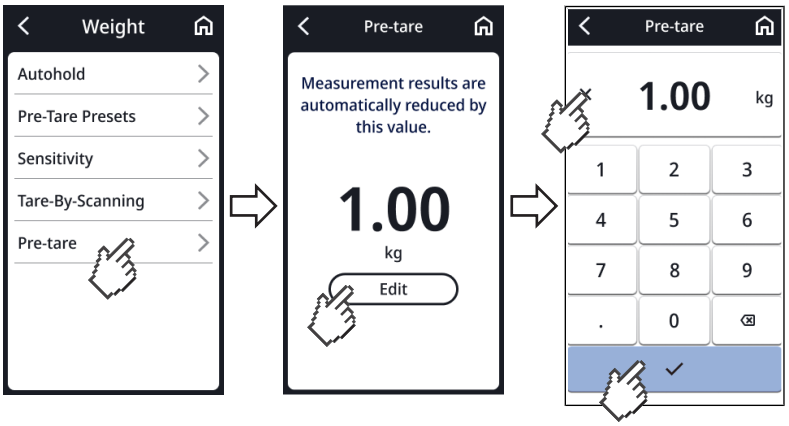
17-10-07-705-022_2026-07S



⇨ Valoarea salvată este afișată pe ecranul principal cu semn negativ
⇨ Valoarea se scade automat din rezultatul măsurătorii.
⇨ Valoarea este utilizată ca valoare prestabilită pentru funcția **Clothes/Accessoires (Îmbrăcăm./Accesorii)** și poate fi ajustată pentru fiecare proces de măsurare în parte.

Ștergerea valorii pre-tară

1. Selectați **Settings (Setări)** > **Weight (greutate)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.



2. Atingeți **Edit (Prelucrare)**.
3. Atingeți butonul ✕.
4. Ca să confirmați selecția, atingeți tasta ✓.

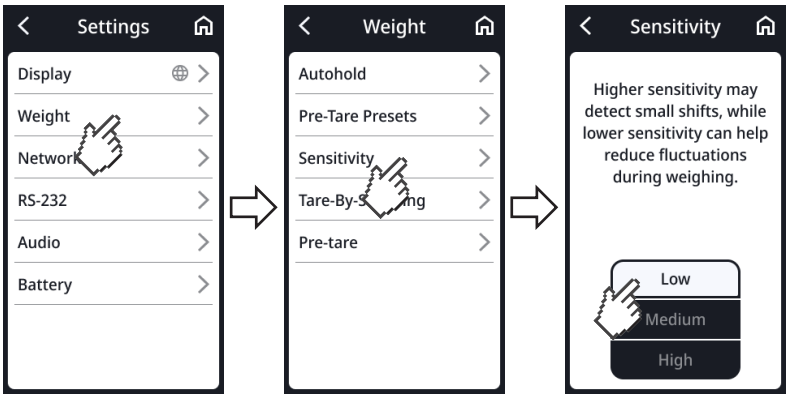
⇨ Valoarea pre-tară este ștearsă.

Ajustarea amortizării

Funcția **Filter (Amortizare)** vă permite să evitați interferențele în timpul determinării greutății. Setarea selectată are următoarele efecte asupra proceselor de măsurare cu funcția **Autohold**:

- Sensibilitatea cu care indicatorul de greutate reacționează la mișcările pacientului
- Perioada de timp până când o valoare a greutății este afișată permanent

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Weight (greutate)** > **Sensitivity (Sensibilitate)**
3. Alegeți setarea dorită:



Settings (Setări)	Determinarea greutății
Low (Scăzut)	Rapid
Medium (Mediu)	Mediu
High (Ridicat)	Lent

4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

NOTĂ
Cu ajutorul setării **Low (Scăzut)** se poate întâmpla ca nicio valoare a greutății să nu fie afișată permanent la pacienții care nu sunt stabili, chiar dacă funcția **Autohold** este activată.

Calibrarea taliometrului ultrasonic

Înainte de a efectua prima măsurătoare cu dispozitivul, trebuie să calibrați măsurarea lungimii.

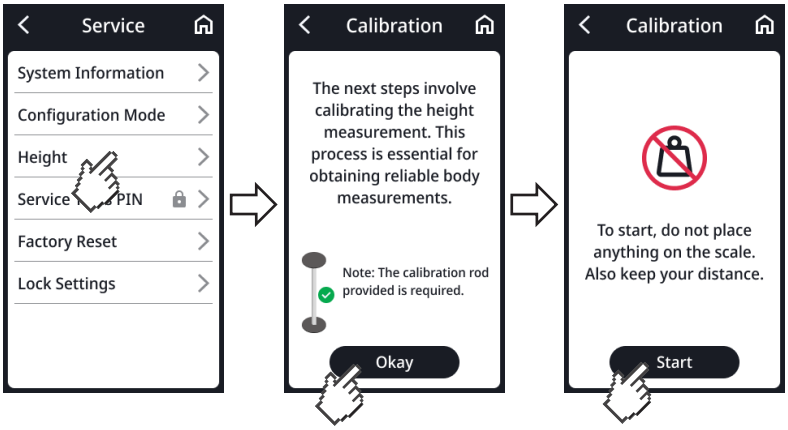
Procesul automat de calibrare constă în două etape:

- Calibrare pe întregul domeniu de măsurare
- Calibrare folosind o tijă de calibrare (inclusă în setul de livrare al tijei de măsurare a lungimii).

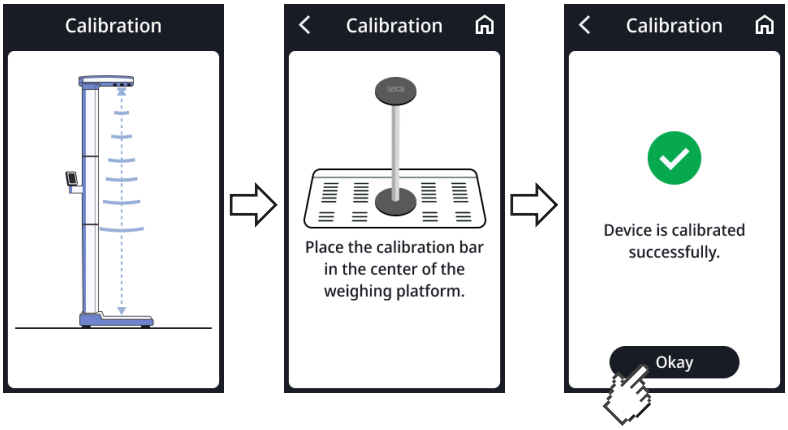
✓ Platforma de cântărire este fără sarcină
✓ LED-ul „Stare de funcționare” de pe capul cu ultrasunete este aprins
✓ Siluetele de pe platforma de cântărire se aprind
✓ Niciun obiect sau persoană prezentă în imediata apropiere a dispozitivului (distanță aprox. 0,5 m)

17-10-07-705-022_2026-07S

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
   ⇨ Selectați **Settings (Setări)** > **Service** > **Height (Măr. corp)**.
   ⇨ Apare fereastra de dialog **/Daten/0_GUI/GUI 1.X Portrait/Calibration (Calibrare)**:
2. Țineți la îndemână tija de calibrare furnizată.
3. Atingeți tasta **Ok**.
4. Asigurați-vă că platforma de cântărire este fără sarcină.
5. Atingeți tasta **Start**.



6. Depărtați-vă de dispozitivul de măsurare (distanță de aprox. 0,5 m).
   ⇨ Calibrarea se efectuează pe întregul interval de măsurare.
7. Așteptați până când dispozitivul vă solicită să așezați tija de calibrare în centrul platformei de cântărire.



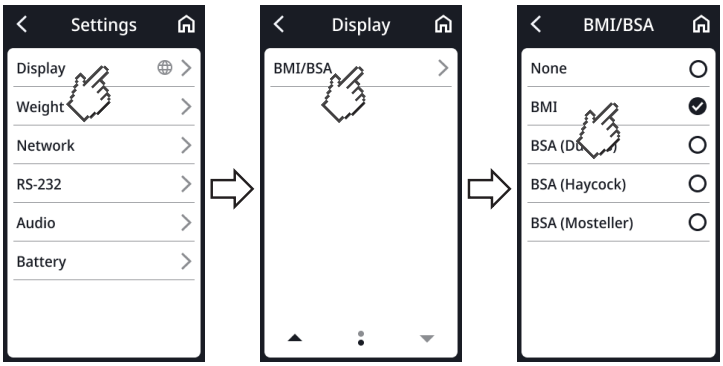
8. Așezați tija de calibrare în centrul siluetelor iluminate ale picioarelor de pe platforma de cântărire.
9. Depărtați-vă de dispozitivul de măsurare (distanță de aprox. 0,5 m).
   ⇨ Începe a doua etapă a procesului de calibrare.
10. Așteptați până când a doua parte a procesului de calibrare este finalizată.
11. Atingeți tasta **Ok**.
    ⇨ Se afișează din nou ecranul principal.
12. Scoateți tija de calibrare de pe platforma de cântărire.
    ⇨ Dispozitivul este pregătit de măsurare.

17-10-07-705-022_2026-07S

Selectarea BMI/BSA

Puteți specifica dacă dispozitivul calculează indicele de masă corporală (**BMI**) sau suprafața corporală (**BSA**) odată ce greutatea și înălțimea pacientului sunt disponibile.

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display**.
3. Atingeți tasta sau , până când se afișează **BMI/BSA**.
4. Alegeți setarea dorită:

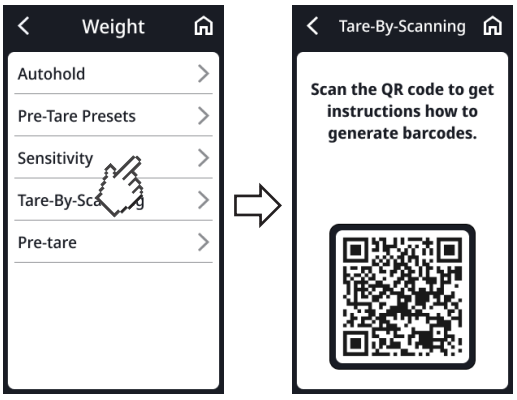


5. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

Crearea codurilor de bare pentru „tară cu cod de bare”

În elementul de meniu **Tare-By-Scanning (Tara cu cod bare)** găsiți informații despre modul de generare a codurilor de bare pentru un dispozitiv auxiliar (de ex. o cârjă). Cu ajutorul codurilor de bare puteți introduce o greutate suplimentară (→ Înregistrarea greutății suplimentare pe baza codului de bare, Pagină 49).

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Weight (greutate)** > **Tare-By-Scanning (Tara cu cod bare)**.
   ⇨ Se afișează un cod QR.



3. Scanați codul QR (de ex. cu smartphone-ul sau tableta).
   ⇨ Se face redirecționarea către această pagină web: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Acolo găsiți informații despre crearea codurilor de bare.
4. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

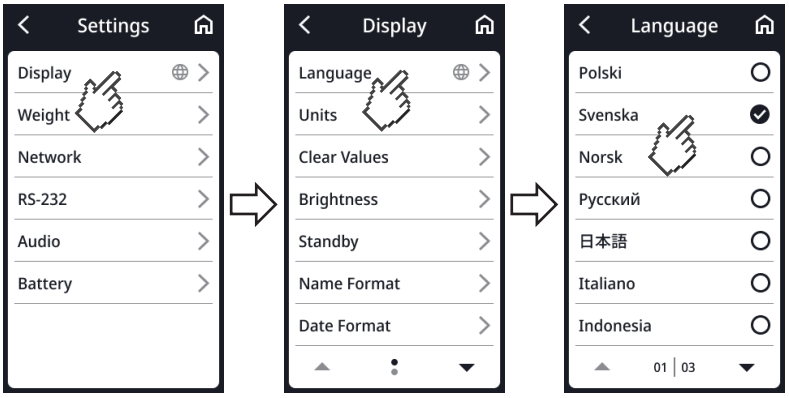
17-10-07-705-022_2026-07S

7.3 Ajustarea setărilor de afișare

Setarea limbii afișajului

Puteți seta limba afișajului.

1. Atingeți tasta ⚙.
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Language (limbă)**.
3. Alegeți setarea dorită:

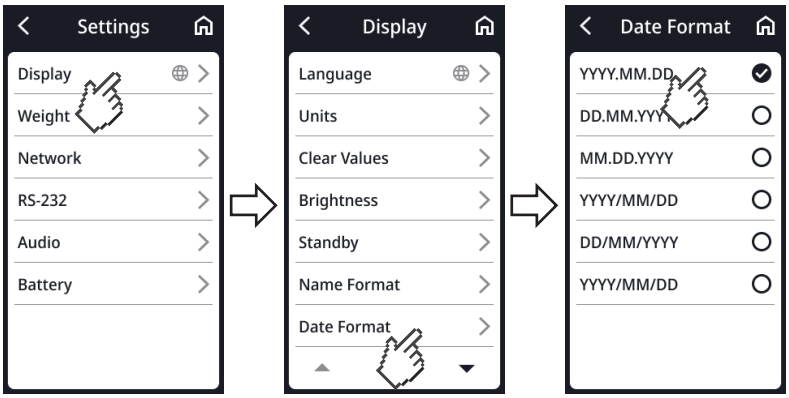


4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta ⌂.

Setarea formatului datei

Puteți seta formatul datei.

1. Atingeți tasta ⚙.
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Date format (Formatul datei)**.
3. Alegeți setarea dorită:



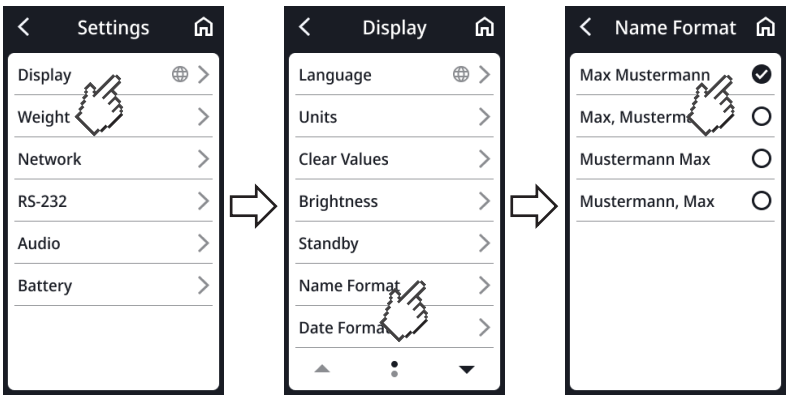
4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta ⌂.

17-10-07-705-022_2026-07S

Setarea formatului numelui

Puteți seta formatul numelui.

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Name format (Formatul numelui)**.
3. Alegeți setarea dorită:



4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

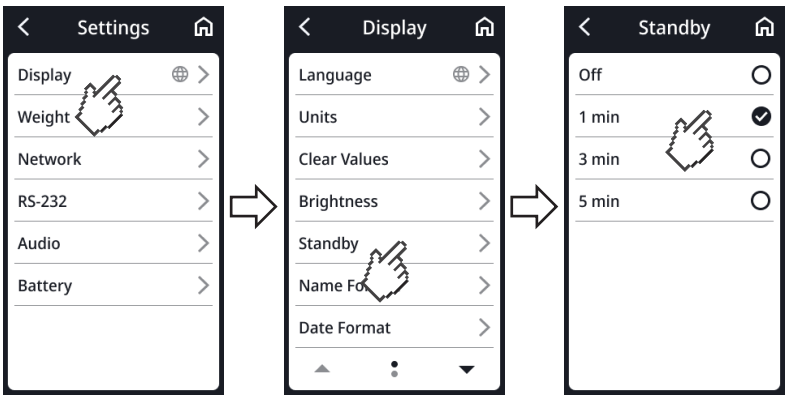
Setarea timpului de așteptare

Puteți seta perioada de timp după care afișajul multifuncțional trece în modul standby.

AVERTISMENT!
Șoc electric
Dispozitivul nu este deconectat de la alimentare atunci când afișajul se întunecă.

► Aparatul nu are comutator de Pornire/Oprire. Scoateți cablul de alimentare dacă dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare, de ex. pentru reprelucrare igienică sau întreținere.

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Standby**.
3. Alegeți setarea dorită:



NOTĂ
Dacă selectați în meniul **Standby** setarea **Off (Oprit)** afișajul multifuncțional va rămâne activ permanent.

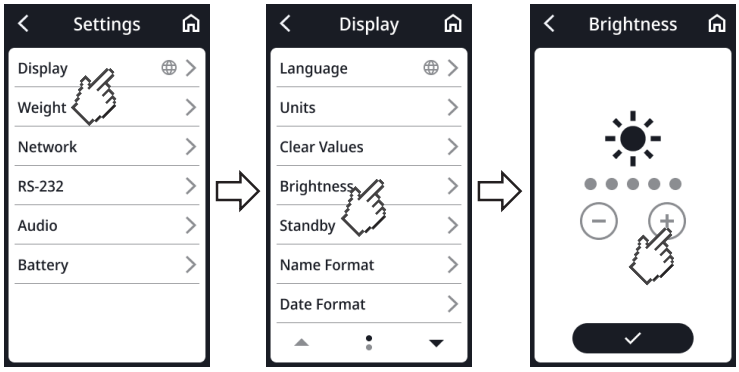
4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

17-10-07-705-022_2026-07S

Setarea luminozității afișajului

Puteți seta limba afișajului.

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Brightness (Luminozitate)**.
3. Alegeți setarea dorită:



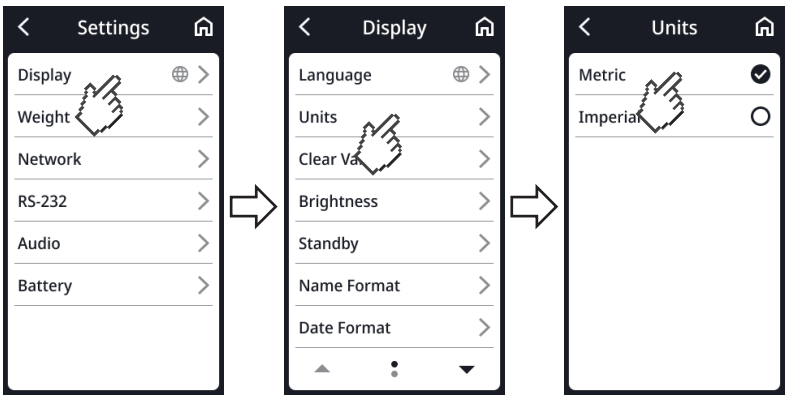
4. Atingeți tasta .
   ⇨ Setarea este activă.
5. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

Comutarea unităților

PRECAUȚIE!
Pericol pentru pacient
Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurătorilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurătorilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- ► Utilizați rezultatele măsurătorilor numai în unități SI.
- ► În calitate de utilizator, sunteți singurul responsabil pentru utilizarea rezultatelor măsurătorilor în unități de măsură care nu fac parte din SI.

1. Atingeți tasta .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Display** > **Units (Unități)**.
3. Alegeți setarea dorită:



4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

17-10-07-705-022_2026-07S

7.4 Configurarea funcțiilor de rețea

PRECAUȚIE!
Funcționare defectuoasă, rezultate improbabile ale măsurătorilor
Dacă setările de rețea nu sunt configurate corect, rezultatele măsurătorilor pot fi atribuite incorect sau se pot pierde.

► Solicitați administratorului sau tehnicianului de spital să efectueze etapele descrise în această secțiune. În caz de întrebări, vă rugăm să contactați seca Service.

NOTĂ
Odată ce dispozitivul este conectat la o rețea, funcția **Autohold** se activează automat. Funcția **Autohold** nu poate fi dezactivată atunci când dispozitivul este conectat la o rețea.

Puteți conecta dispozitivul la un sistem informatic. Prin intermediul acestei conexiuni, puteți aloca valorile măsurate unui dosar electronic al pacientului. Trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Dispozitivul este configurat în software-ul **seca connect 103**.
- Dispozitivul este conectat la rețeaua dvs. printr-o conexiune LAN sau WLAN.
- În software-ul **seca connect 103** este configurată i interfață la sistemul dvs. informatic.
- Un scaner de coduri de bare este conectat la dispozitiv.

În cazul conexiunii la un sistem informatic, procesul de măsurare este format din următorii pași:

- Înregistrarea ID-ului (ID-urilor) cu scanerul de coduri de bare
- Înregistrarea valorilor măsurate pe dispozitiv
- Transferarea rezultatelor măsurătorii prin software-ul **seca connect 103** către sistemul informatic

NOTĂ
Procesul de măsurare (Workflow-Settings) poate fi adaptat individual în software-ul **seca connect 103**.

Configurarea dispozitivului în software-ul seca connect 103

Pentru transferul de date între dispozitiv și sistemul dvs. informatic, dispozitivul trebuie configurat în software-ul **seca connect 103**. Printre altele, trebuie introduse următoarele date:

- Denumirea dispozitivului
- Locul de instalare
- Procesul de măsurare (Workflow Settings)
- Adresa IP sau numele de server (DNS) al serverului **seca connect 103**
- Portul de rețea

1. Configurați dispozitivul în software-ul **seca connect 103** așa cum este descris în manualul de utilizare al sistemului **seca 103/452**.
   ⇨ Software-ul creează un cod QR care conține informațiile introduse.
2. Asigurați-vă că scanerul de coduri de bare este conectat la dispozitiv (→ Conectarea unui scaner de coduri de bare (opțional), Pagină 27).
3. Scanați codul QR din interfața software-ului sau de pe o copie tipărită.
   ⇨ Setările efectuate în software-ul **seca connect 103** se salvează în dispozitiv.

17-10-07-705-022_2026-07S

4. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
   ► LAN: Conectați dispozitivul la rețea prin intermediul cablului LAN
   ► Conexiune WLAN prin **seca connect 103**: → Configurarea funcțiilor de rețea, Pagină 68

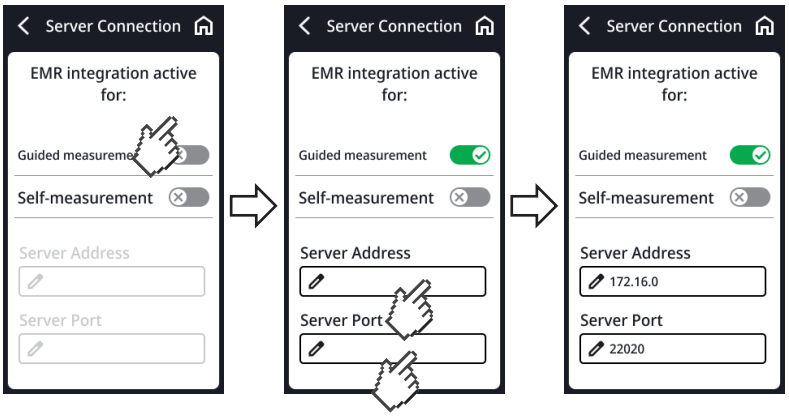
   ATENȚIE!
   Defecțiune
   Pentru a putea transmite rezultatele măsurătorilor către un sistem informatic, trebuie să fie configurată o interfață între software-ul **seca connect 103** și sistemul informatic.
   ► Respectați instrucțiunile de utilizare ale sistemului **seca 103/452**.
   ► Configurați interfața în colaborare cu producătorul sistemului dvs. informatic.

Introducerea adresei serverului

Pentru a putea utiliza funcțiile de rețea, dispozitivul trebuie conectat la următorul server:

- **seca connect 103**: Server local pe care este instalat software-ul **seca connect 103**.

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Network (Rețea)** > **Server Connection (Conex. server)**.
3. Stabiliți pentru ce mod de măsurare trebuie să fie activă conexiunea la server (aici: **Guided Measurement (Măsurare efect.)**)
4. Introduceți adresa și portul serverului:
   a) Introduceți valoarea
   b) Confirmați intrarea cu tasta ✓



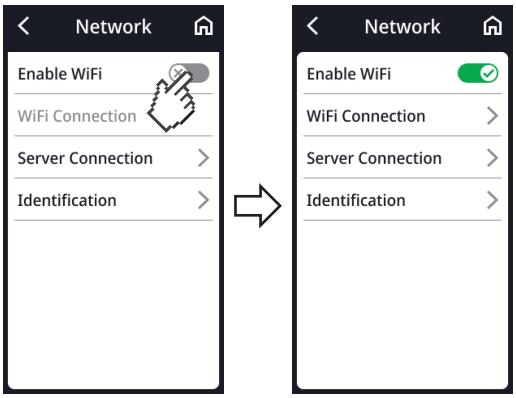
5. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
   ► LAN: Conectați dispozitivul la rețea prin intermediul cablului LAN
   ► Conexiune WLAN prin **seca connect 103**: → Configurarea funcțiilor de rețea, Pagină 68

17-10-07-705-022_2026-07S

Activarea/dezactivarea funcției WLAN

Pentru a activa/dezactiva funcția WLAN a dispozitivului procedați după cum urmează:

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Network (Rețea)**.
   ⇨ Se afișează setarea actuală (aici: WLAN dezactivat):

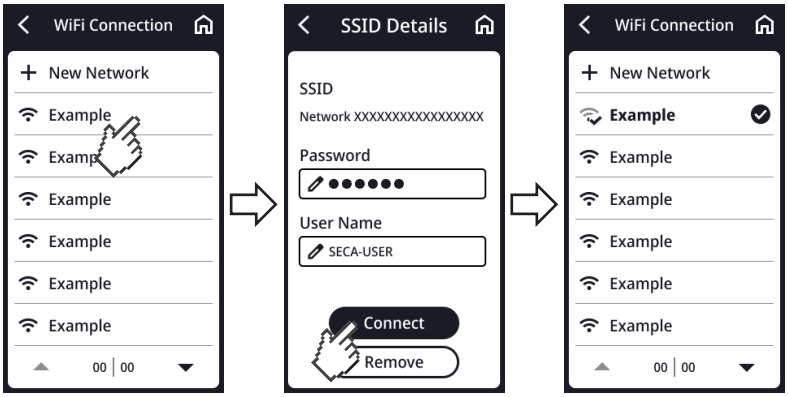


3. Atingeți elementul **Enable WiFi (Activare WIFI)**.
   ⇨ Setarea este activă.
4. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

17-10-07-705-022_2026-07S

Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN

1. Asigurați-vă că nu există o conexiune LAN; dacă există, deconectați cablul LAN de la dispozitiv.
2. Asigurați-vă că funcția WLAN a dispozitivului este activată → Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN, Pagină 71.
3. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
4. Selectați **Settings (Setări)** > **Network (Rețea)** > **WiFi Connection (Conex. WIFI)**.
   ⇨ Dispozitivul caută rețele WLAN disponibile. Acest lucru ar putea dura un moment.
5. Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
   ▶ Căutare automată în rețea (recomandată și descrisă mai jos)
   ▶ Conectați manual dispozitivul la o rețea WLAN
6. Atingeți rețeaua pe care doriți să o utilizați (aici: „exemplu”).
7. Introduceți numele de utilizator și parola pentru rețeaua WLAN.
8. Atingeți tasta **Connect (Conectare)**.



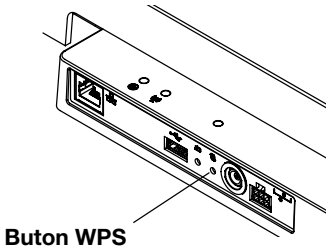
   ⇨ Dispozitivul se conectează la routerul rețelei WLAN.
   ⇨ Imediat ce dispozitivul este conectat la rețeaua WLAN, se afișează simbolul .
9. Pentru a părăsi meniul, atingeți tasta .

17-10-07-705-022_2026-07S

Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN (WPS)

Conectați dispozitivul la rețeaua WLAN prin WPS dacă nu este conectat niciun scaner de coduri de bare la dispozitiv și aveți acces la router.

1. Asigurați-vă că funcția WLAN a dispozitivului este activată → Activarea/dezactivarea funcției WLAN, Pagină 70.
2. Apăsați butonul WPS de pe router și de pe panoul de conectare al platformei de cântărire.
   ⇨ Dispozitivul se conectează la routerul rețelei WLAN.
   ⇨ Imediat ce dispozitivul este conectat la rețeaua WLAN, simbolul luminează constant.



ATENȚIE!
Funcționare defectuoasă, transmitere incompletă a datelor
Pentru a putea trimite datele de măsurare către un sistem informatic prin intermediul software-ului **seca connect 103**, trebuie efectuate setări suplimentare.

► Respectați instrucțiunile de utilizare ale sistemului **seca 103/452**.

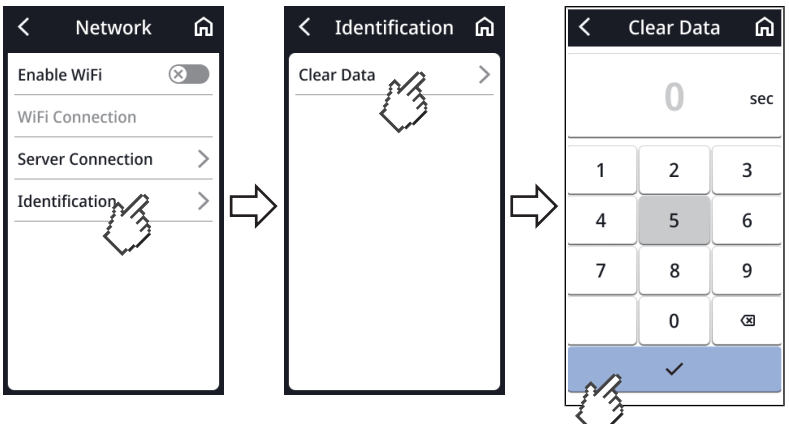
Ștergerea automată a valorilor măsurate

Pentru a asigura securitatea datelor, puteți seta durata de afișare a datelor pacientului (ID, greutate, înălțime etc.). În plus, rezultatele măsurătorilor și datele mai vechi ale pacienților duc la un calcul eronat al BMI sau BSA.

Puteți seta perioada de timp după care următorii parametri sunt șterși în mod automat:

- Greutatea
- Înălțimea
- **BMI**
- **BSA**
- ID-ul pacientului

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Network (Rețea)** > **Identification** > **Clear Data (Resping. date)**.
3. Specificați timpul după care dispozitivul ar trebui să elimine rezultatele măsurătorilor și datele pacientului:
   a) Introduceți valoarea (minim: 10 secundă/maxim: 3600 de secunde/1 h)
   b) Confirmați intrarea cu tasta ✓



4. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

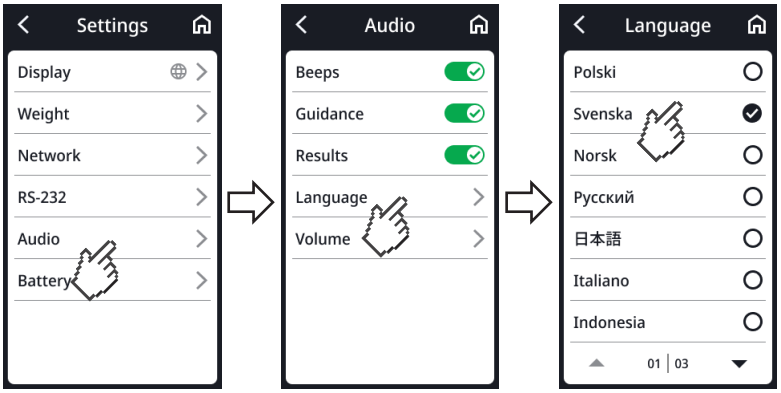
17-10-07-705-022_2026-07S

7.5 Configurarea ghidării vocale (dispozitive cu taliometru ultrasonic)

Selectarea limbii

Pentru a schimba limba, procedați după cum urmează:

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Audio** > **Language (limbă)**.

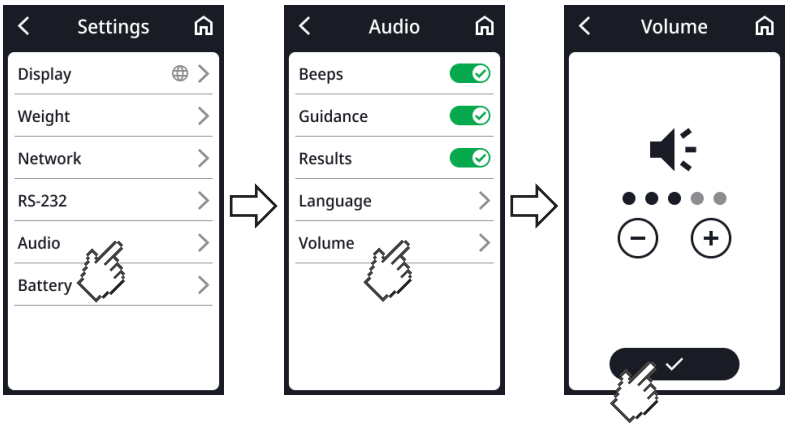


3. Selectați o limbă:
   a) Atingeți tastele săgeată până când limba dorită apare pe afișaj
   b) Atingeți limba dorită
   ⇨ Setarea este activă.
4. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

Ajustarea volumului

Puteți regla volumul ghidării vocale.

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Audio** > **Volume (Volum)**.



3. Ajustați volumul.
4. Atingeți tasta .
   ⇨ Setarea este activă.
5. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

17-10-07-705-022_2026-07S

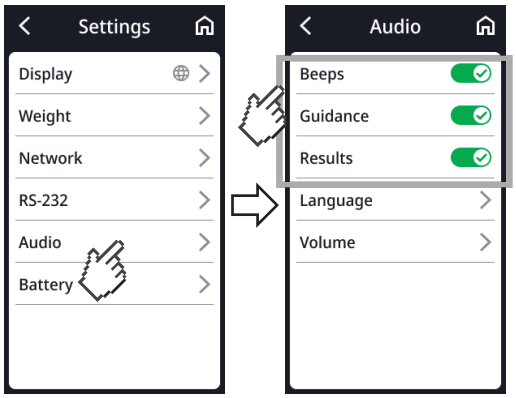
Configurarea altor setări audio

Puteți efectua și alte setări pentru ghidarea vocală, astfel încât să adaptați dispozitivul la situația dvs. de utilizare.

- **Beeps (Semnale sonore)**: Începutul și sfârșitul unei măsurători a lungimii sunt semnalate prin sunete
- **Voice guidance**: Pacientul este ghidat pe parcursul procesului de măsurare prin instrucțiuni vocale
- **Results (Rezultate)**: Rezultatele măsurătorilor (greutate, înălțime și BMI) sunt anunțate după fiecare măsurare.

NOTĂ
Selectați pentru **Voice guidance** și **Results (Rezultate)** o limbă pe care pacientul o înțelege → Selectarea limbii, Pagină 73.

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Settings (Setări)** > **Audio**.
3. Atingeți punctele dorite pentru a le activa sau dezactiva (aici, toate sunt active).



   ⇨ Setarea este activă.
4. Pentru a ieși din meniu, atingeți simbolul .

7.6 Setări din fabrică

Prezentare generală a setărilor din fabrică

Funcție	Setare din fabrică
General	
Tare (Tara)	0 kg
Pre-tare (Pre-tara)	0 kg
Height (înălțime)	0 cm
Autohold	Off
Mod de măsurare (**Guided Measurement (Măsurare efect.)**, **Self-Measurement (Automăsurare)**)	Fără
Clear Data (Resping. date) [a]	La încărcare
Battery (Ac.) interval de timp până la oprirea automată (numai cu setul de acumulatori **seca 453**)	5 min.
Sensitivity (Sensibilitate)	Low

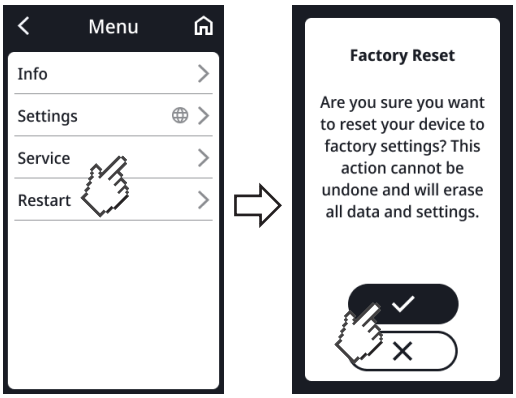
17-10-07-705-022_2026-07S

Funcție	Setare din fabrică
Display: Language (limbă)	Fără
Display: Date format (Formatul datei)	AAAA/LL/ZZ
Display: Name format (Formatul numelui)	First name Surname
Display: Standby	3 min.
Display: Brightness (Luminozitate)	Etapa 4 din 5
BMI/BSA	BMI
Units (Unități)	Metric (kg, cm)
Server address (Adresa serverului) [a]	Fără
Portul serverului (Serverport) [a]	Fără
WiFi [a]	On
Audio (dispozitive cu taliometru ultrasonic)	
Beeps (Semnale sonore)	On
Voice guidance (Ghidare vocală)	On
Results (Rezultate)	On
Language (limbă)	English
Volume (Volum)	Etapa 3 din 5

[a] Setările individuale **nu** vor fi resetate la setările din fabrică.

Restaurarea setărilor din fabrică

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Service** > **Factory Reset (Setări din fabrică)**.



3. Ca să confirmați selecția, atingeți tasta .
   ⇨ Dispozitivul va fi resetat la setările din fabrică.
   ⇨ Se afișează din nou ecranul principal.

NOTĂ

Următoarele setări **nu** vor fi resetate:

- **Clear Data (Resping. date)**
- **Server address (Adresa serverului)**
- **Portul serverului (Serverport)**
- **WiFi**

17-10-07-705-022_2026-07S

8 REPRELUCRARE IGIENICĂ

AVERTISMENT!
Șoc electric
Utilizarea lichidelor la dispozitiv poate duce la un șoc electric.

► Deconectați ștecherul de la rețea înainte de fiecare reprelucrare igienică.

► Asigurați-vă că nu pătrund lichide în dispozitiv.

AVERTISMENT!
Pericol de infecție

► Igienizați dispozitivul la intervale regulate, așa cum este descris în această secțiune.

ATENȚIE!
Deteriorarea dispozitivului
Agenții de curățare și dezinfectanții neadecvați pot deteriora suprafețele sensibile ale dispozitivului și pot afecta operabilitatea acestuia.

► Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.

► Nu utilizați solvenți organici (de exemplu, alcool sau benzină).

8.1 Curățarea

► Dacă este necesar, umeziți o cârpă moale cu soluție slabă de apă cu săpun și ștergeți dispozitivul cu aceasta.

8.2 Dezinfectare

1. Dezinfectați dispozitivul la intervale regulate, cu un dezinfectant adecvat pentru suprafețe sensibile și sticlă acrilică (de exemplu, etanol 70 %).
2. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare al dezinfectantului.
3. Dezinfectați dispozitivul:
   ► Umeziți o cârpă moale cu dezinfectant și ștergeți dispozitivul cu aceasta.
   ► Respectați termenele, a se vedea tabelul:

Termen	Componentă
Înainte și **după** fiecare măsurare	• Platforma de cântărire • Sistem ajutător pentru stat în picioare (dispozitive cu sistem ajutător pentru stat în picioare)
Când este necesar	• Afișaj multifuncțional • Coloană (dispozitive cu taliometru ultrasonic) • Glisor pentru cap și limbă de măsurare (dispozitive cu tijă digitală de măsurare a lungimii)

8.3 Sterilizarea

Nu este permisă sterilizarea dispozitivului.

17-10-07-705-022_2026-07S

9 VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII

PRECAUȚIE!
Vătămări corporale
Dacă în timpul verificării funcționării descoperiți erori sau abateri care nu pot fi remediate cu ajutorul secțiunii „Depanare” din acest document, nu trebuie să utilizați dispozitivul.

► Solicitați repararea dispozitivului de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.

► Respectați secțiunea „Întreținere” din acest document.

► Efectuați o verificare a funcționării înainte de fiecare utilizare.

O verificare completă a funcționării include:

- Inspecție vizuală pentru identificarea daunelor mecanice
- Verificarea alinierii dispozitivului
- Verificarea vizuală și funcțională a elementelor de afișare
- Verificarea funcționării tuturor elementelor de operare prezentate în secțiunea „Prezentare generală”
- Verificarea funcționării accesoriilor opționale

Dacă detectați erori sau abateri în timpul verificării funcționării, încercați mai întâi să remediați eroarea utilizând secțiunea „Depanare” din acest document.

10 DEPANARE

Dacă în timpul operării dispozitivului apar deranjamente, încercați mai întâi să le remediați cu ajutorul tabelelor de mai jos. Dacă deranjamentul se menține, vă rugăm să contactați seca Service sau un partener de service autorizat.

În unele cazuri, pe afișajul multifuncțional apare un cod de eroare. Vă rugăm să furnizați codul de eroare atunci când contactați seca Service.

Informații despre mesajele de pe afișaj și structura codurilor de eroare pot fi găsite aici:

- → Sistemul de tip semafor al notificărilor de pe afișaj, Pagină 82
- → Coduri de eroare, Pagină 83

10.1 Defecțiuni generale

Defecțiune	Cauză	Eliminare
Accesul la meniu nu este posibil	Mod de măsurare **Self-Measurement (Automăsurare)** activ	Verificați cu administratorul/tehnicianul de spital dacă dispozitivul poate fi utilizat într-un alt mod al dispozitivului • → Întreruperea și restabilirea alimentării cu energie electrică (funcționare la rețea), Pagină 82 • → Întreruperea și restabilirea alimentării cu energie electrică (funcționare cu acumulator), Pagină 81 • → Schimbarea modului de măsurare, Pagină 55
Afișajul multifuncțional nu mai răspunde la apăsarea tastelor	Dispozitivul se află într-o stare nedefinită după intrări improbabile	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service

17-10-07-705-022_2026-07S

Defecțiune	Cauză	Eliminare
	Pentru combinații de dispozitive cu un sistem ajutător pentru stat în picioare și/sau o tija de măsurare a lungimii: Afișaj suplimentar conectat	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service
Afișajul multifuncțional rămâne întunecat după atingere	Fără conexiune la platforma de cântărire	• Verificați conectarea corectă a cablului afișajului • În cazul în care eroarea reapare, notificați seca Service
	Fără alimentare electrică: • Niciun aparat cu ștecăr de rețea conectat • La dispozitivele cu set de acumulatori opțional: Acumulator descărcat	• Verificați dacă adaptorul de alimentare este conectat corect • La dispozitivele cu set de acumulatori opțional: → Încărcarea acumulatorului opțional, Pagină 33 • În cazul în care eroarea reapare, notificați seca Service
	Dispozitivul se află într-o stare nedefinită după intrări improbabile	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service
	Afișaj multifuncțional defect	Anunțați personalul de service seca

10.2 Măsurarea greutății

Defecțiune/cod de eroare	Cauză	Eliminare
Valoarea afișată a greutății este improbabilă	Sistemul electronic de cântărire folosește un punct zero vechi	• Eliberați platforma de cântărire • Atingeți câmpul de afișare **Weight (greutate)** • → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Așteptați până când reapare ecranul principal
	Sistem electronic de cântărire defect	Anunțați personalul de service seca
Funcția **Autohold** nu poate fi dezactivată	Dispozitivul este conectat la o rețea (comportament prevăzut): Funcția **Autohold** este activată automat	Dacă este necesar, deconectați dispozitivul de la rețea
001-272XX-XXX până la **008-272XX-XXX**	Capsulă dinamometrică sau modul de detectare a greutății defect	Anunțați personalul de service seca
010-272XX-XXX	Cântarul a fost pornit cu o sarcină excesivă	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service
013-272XX-XXX	Cântarul a fost pus în oscilație naturală, punctul zero nu a putut fi determinat	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service
016-272XX-XXX	Sarcina maximă depășită	Rugați pacientul să coboare de pe cântar
019-272XX-XXX	Temperatura ambientală prea ridicată sau prea scăzută	• Respectați condițiile de mediu pentru operare, transport și depozitare → Date tehnice generale, Pagină 87
020-272XX-XXX până la **023-272XX-XXX**	Un colț al cântarului a fost supraîncărcat	• Distribuiți greutatea în mod egal • → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service • Anunțați personalul de service seca
024-272XX-XXX	Nicio valoare GAL	Anunțați personalul de service seca

17-10-07-705-022_2026-07S

10.3 Măsurarea lungimii cu ultrasunete

Defecțiune/cod de eroare	Cauză	Eliminare
Simbolul ⚠ apare în timpul calibrării	Calibrarea a eșuat	• Asigurați-vă că nu se află obiecte sau persoane în imediata apropiere a dispozitivului în timpul calibrării • Asigurați-vă că ați utilizat tija de calibrare furnizată • Asigurați-vă că tija de calibrare este centrată pe siluetele picioarelor platformei de cântărire
LED-ul „Stare de funcționare” al capului de măsurare cu ultrasunete nu este aprins	Dispozitivul se află într-o stare nedefinită după intrări improbabile	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service
	Cablajul din capul de măsurare cu ultrasunete este incorect	Poziționați cablajul în capul de măsurare cu ultrasunete conform instrucțiunilor de instalare corespunzătoare
	LED-ul „Stare de funcționare” este defect	Anunțați personalul de service seca
Siluetele picioarelor platformei de cântărire nu se aprind	Dispozitivul se află într-o stare nedefinită după intrări improbabile	• → Repornirea dispozitivului, Pagină 81 • Dacă eroarea reapare, notificați seca Service
	Iluminarea siluetelor picioarelor este defectă	Anunțați personalul de service seca
Instrucțiunile pentru pacienți nu sunt anunțate	Funcția nu este activată	Activați funcția → Configurarea altor setări audio, Pagină 74
	Volumul este setat la zero	Măriți volumul → Ajustarea volumului, Pagină 73
	Difuzorul este defect	Anunțați personalul de service seca
Nu se aud semnalele sonore	Funcția nu este activată	Activați funcția → Configurarea altor setări audio, Pagină 74
	Volumul este setat la zero	Măriți volumul → Ajustarea volumului, Pagină 73
	Difuzorul este defect	Anunțați personalul de service seca
Rezultatele măsurătorilor nu sunt anunțate	Funcția nu este activată	Activați funcția → Configurarea altor setări audio, Pagină 74
	Volumul este setat la zero	Măriți volumul → Ajustarea volumului, Pagină 73
	Difuzorul este defect	Anunțați personalul de service seca

17-10-07-705-022_2026-07S

10.4 Măsurarea digitală a lungimii

Defecțiune/cod de eroare	Cauză	Eliminare
Dispozitiv utilizat în regim mobil: Siluetele picioarelor de pe platforma de cântărire nu se aprind	Funcția nu este plauzibilă la funcționarea cu set de acumulatori **seca 453** (opțional)	Dacă este necesară activarea funcției, asigurați alimentarea electrică prin intermediul unui ștecăr de rețea
Valoarea măsurată nu este plauzibilă	Glisorul pentru cap alunecă din cauza grăsimii de pe tija de măsurare a lungimii	• Îndepărtați grăsimea • Nu folosiți creme de mâini sau dezinfectanți cu proprietăți hidratante chiar înainte de măsurare
Măsurare înălțimii < 1,22 m: Nu apare nicio valoare pe afișaj	Înregistrarea digitală nu este disponibilă pe elementul telescopic inferior	Citiți valoarea măsurată la glisorul pentru cap și înregistrați-o manual în dosarul pacientului → Măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m, Pagină 42
Glisorul pentru cap se mișcă greu	Uzură pe coloană sau pe suprafețele de glisare ale glisorului pentru cap	Curățați coloana → Reprelucrare igienică, Pagină 76

10.5 Transmiterea datelor

Defecțiune/cod de eroare	Cauză	Eliminare
Se afișează simbolul	ID-ul pacientului nu a fost scanat	Scanați ID-ul pacientului
Se afișează simbolul	Scanarea ID-ului nu este configurată	Verificați setările fluxului de lucru ale software-ului **seca connect 103**
	Pacientul nu are încă un dosar în sistemul informatic	Creați dosarul pacientului în sistemul informatic
	ID-ul scanat este nevalid	Creați un ID valid
Funcția **Clear Data (Resping. date)**: Intrarea „0 secunde” nu este acceptată; în schimb, este sugerată setarea din fabrică (300 de secunde)	Intrare improbabilă; dezactivarea funcției nu este prevăzută în mod implicit	• Preluați setările din fabrică • Introduceți manual o valoare între 10 și 3600 de secunde
LED-ul „Proces de măsurare” nu se aprinde	Procesul de măsurare nu a început încă	Începeți procesul de măsurare (→ Operare, Pagină 34)
	Fără conexiune la rețea	→ Configurarea funcțiilor de rețea, Pagină 68
	Funcția WLAN dezactivată	→ Activarea/dezactivarea funcției WLAN, Pagină 70
	LED-ul „Proces de măsurare” este defect	Anunțați personalul de service seca
LED-ul „Proces de măsurare” se aprinde roșu	ID-ul nu a fost găsit în sistemul informatic sau în software-ul seca	Creați un ID în sistemul informatic sau în software-ul seca
	Rezultatele măsurătorilor nu au fost stocate temporar de dispozitiv	Repetați măsurarea
	Rezultatele măsurătorilor nu au fost trimise către un sistem informatic sau către software-ul seca	• Repetați măsurarea • Verificați conexiunea WLAN

17-10-07-705-022_2026-07S

10.6 Repornirea dispozitivului

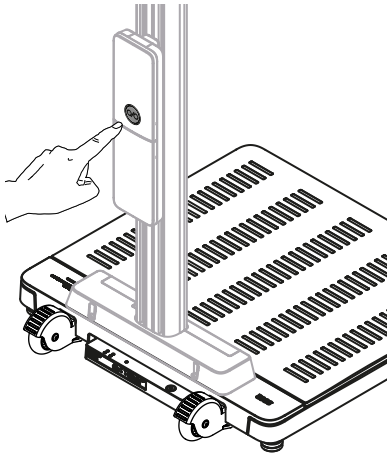
În cazuri individuale, poate fi necesară (de ex. după intrări improbabile) repornirea dispozitivului. Puteți utiliza funcția **Restart (Repornirea)** din meniu sau puteți întrerupe și restabili alimentarea cu energie electrică.

NOTĂ
Toate setările individuale ale dispozitivului sunt păstrate la repornire. Dacă doriți să resetați dispozitivul la setările din fabrică, procedați conform descrierii din capitolul relevant: → Setări din fabrică, Pagină 74

10.7 Întreruperea și restabilirea alimentării cu energie electrică (funcționare cu acumulator)

Dacă repornirea prin intermediul funcției din meniu nu reușește, puteți întrerupe pentru scurt timp alimentarea cu energie a dispozitivului:

1. Asigurați-vă că platforma de cântărire este fără sarcină.
2. Țineți apăsată tasta  de la setul de acumulatori.



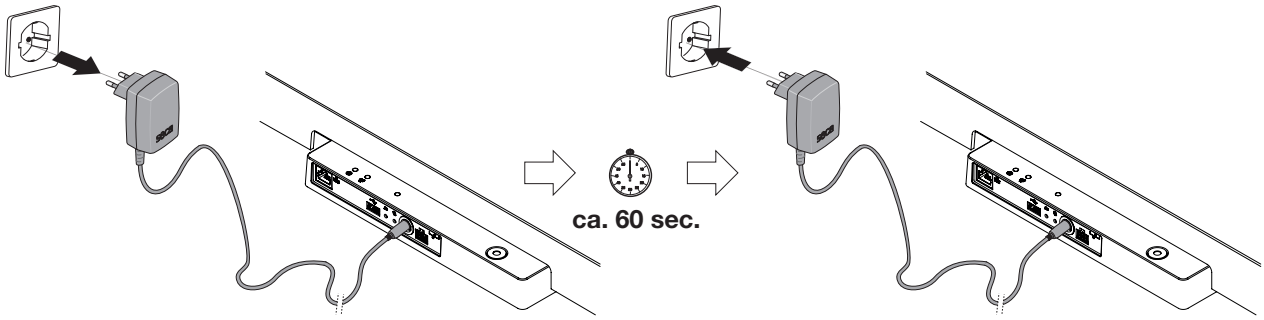
   ⇨ Afișajul multifuncțional se stinge.
   ⇨ Dispozitivul este oprit.
3. Eliberați tasta  și așteptați câteva minute.
4. Atingeți din nou tasta  de la setul de acumulatori.
   ⇨ Dispozitivul și afișajul multifuncțional se pornesc automat.
   ⇨ Dispozitivul este pregătit pentru funcționare.

17-10-07-705-022_2026-07S

10.8 Întreruperea și restabilirea alimentării cu energie electrică (funcționare la rețea)

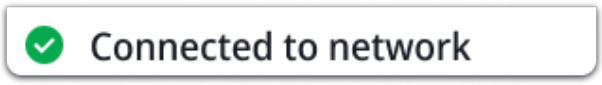
Dacă repornirea prin intermediul afișajului nu reușește, puteți întrerupe pentru scurt timp alimentarea cu energie a dispozitivului:

1. Asigurați-vă că platforma de cântărire este fără sarcină.
2. Deconectați sursa de alimentare de la priză.
3. Așteptați aproximativ un minut.



4. Conectați sursa de alimentare înapoi la priză.
   ⇨ Dispozitivul și afișajul multifuncțional se pornesc automat.
   ⇨ Dispozitivul este pregătit pentru funcționare.

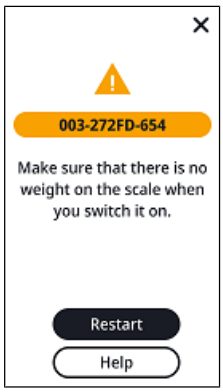
10.9 Sistemul de tip semafor al notificărilor de pe afișaj

Simbol	Descriere
	Verde: Acțiune reușită, de ex. dispozitivul este conectat la o rețea
	Galben: O utilizare incorectă sau o defecțiune pot fi remediate de către utilizator cu ajutorul informațiilor de pe afișaj și al tabelelor de erori din această secțiune. Exemplu: 

17-10-07-705-022_2026-07S

Simbol	Descriere
	Roşu: Eroare a dispozitivului care nu poate fi rezolvată de utilizator. Notificaţi seca Service. Exemplu: 

10.10 Coduri de eroare



010 - 272GE - 654

- Număr model (aici: seca 654)
- Versiunea firmware a grupului de componente afectate (aici: Ir
- Starea hardware a grupului de componente afectate (aici: Inde
- Grupul de componente afectate (aici: 272 = măsurarea greută
- Numărul de eroare (aici: 010 = punctul zero în afara intervalulu

17-10-07-705-022_2026-07S

11 ÎNTREȚINERE

11.1 Cântare etalonate

PRECAUȚIE!
Măsurători eronate din cauza etalonării neefectuate sau necorespunzătoare

- ► Solicitați efectuarea unei etalonări numai de către personal autorizat.
- ► Solicitați întotdeauna efectuarea unei etalonări dacă unul sau mai multe marcaje de siguranță sunt încălcate.

seca recomandă ca înaintea etalonării dispozitivului să realizați o întreținere.

PRECAUȚIE!
Măsurători eronate din cauza întreținerii necorespunzătoare

- ► Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparare numai de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.
- ► Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.

Etalonarea trebuie efectuată de persoane autorizate, în conformitate cu reglementările legale naționale.

Etalonarea este necesară în orice caz dacă unul sau mai multe marcaje de siguranță sunt deteriorate sau dacă conținutul contorului de etalonare nu corespunde cu numărul de pe eticheta contorului de etalonare valid. Dacă marcajele de siguranță sunt deteriorate, contactați direct seca Service.

Etalonările pot fi efectuate numai de către organisme autorizate. Pentru a asigura acest lucru, cântarul este echipat cu un contor de etalonare care înregistrează fiecare modificare a datelor relevante pentru etalonare. În plus, se poate citi valoarea GAL utilizată de dispozitiv.

Dacă doriți să verificați etalonarea corectă a cântarului, procedați după cum urmează:

1. Atingeți simbolul .
   ⇨ Se afișează meniul.
2. Selectați **Info** > **About the device (Ref. aparat)**
3. Atingeți tasta sau pentru a naviga pe ecran.
4. Citiți valoarea GAL.
5. Citiți **Verification counter (Cont.etal.)**.
   ⇨ Valoarea trebuie să corespundă cu numărul de pe marcajul contorului de etalonare.

Pentru o etalonare validă, ambele numere trebuie să corespundă. Dacă marcajul și contorul de etalonare nu corespund, trebuie efectuată etalonarea. Vă rugăm să contactați partenerul dvs. de service sau seca Service. După finalizarea etalonării, se utilizează un nou marcaj de etalonare actualizat pentru a marca citirea contorului de etalonare. Acest marcaj este asigurat cu un sigiliu suplimentar de către persoana autorizată să efectueze etalonarea. Marcajul de etalonare poate fi obținut de la seca Service.

17-10-07-705-022_2026-07S

11.2 Cântare neetalonate

Produsul trebuie instalat cu atenție și întreținut periodic. seca recomandă întreținerea la fiecare 3 până la 5 ani, în funcție de frecvența de utilizare.

PRECAUȚIE!
Măsurători eronate din cauza întreținerii necorespunzătoare

- ► Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparare numai de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.
- ► Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.

11.3 Dispozitive de măsurare a lungimii

Produsul trebuie instalat cu atenție și întreținut periodic. seca recomandă întreținerea la fiecare 3 până la 5 ani, în funcție de frecvența de utilizare.

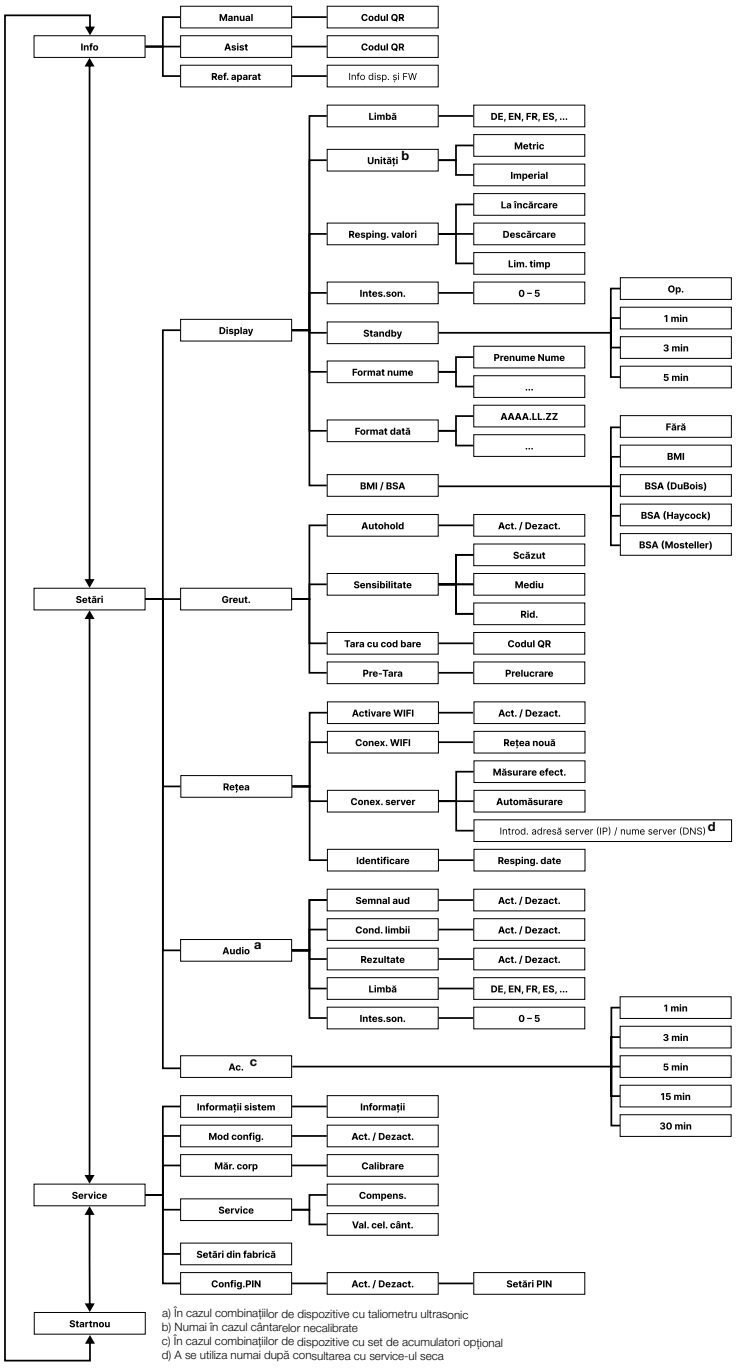
PRECAUȚIE!
Măsurători eronate din cauza întreținerii necorespunzătoare

- ► Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparare numai de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.
- ► Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.

17-10-07-705-022_2026-07S

12 DATE TEHNICE

12.1 Structura meniului



17-10-07-705-022_2026-07S

12.2 Date tehnice generale

Date tehnice generale	
Condiții ambientale, funcționare: • Temperatură • Presiune atmosferică • Umiditate	 +10 °C până la +40 °C (50 °F până la 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 % - 80 % fără condensare
Condiții ambientale, depozitare: • Temperatură • Presiune atmosferică • Umiditate • Timp de încălzire de la cea mai scăzută temperatură de depozitare până la temperatura de funcționare – la o temperatură ambientală de 20 °C – la o temperatură ambientală de 20 °C și condens • Timp de răcire de la cea mai ridicată temperatură de depozitare până la temperatura de funcționare (la o temperatură ambientală de 20 °C)	 -10 °C până la +65 °C (14 °F până la 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % - 95 % fără condensare 8 h 24 h 8 h
Condiții ambientale, transport • Temperatură • Presiune atmosferică • Umiditate	 -10 °C până la +65 °C (14 °F până la 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % - 95 % fără condensare
Alimentare cu energie electrică: Aparat cu ștecăr de rețea • Tensiunea de alimentare • Consumul maxim de curent	 12 V max. 1,5 A
Tensiune de rețea	100 V – 240 V
Frecvența de rețea	50 Hz – 60 Hz
Consum de energie	max. 18 W
Alimentare: set de acumulatori opțional **seca 453** • Durată de funcționare (luminozitate afișaj: 80 %) • Durată de încărcare (descărcat -> încărcat complet) • Metodă de încărcare	 cca. 8 h cca. 3 h Ștecărul de rețea al cântarului
IEC 60601-1: dispozitiv electromedical, tipul BF	
Tipul de protecție conform IEC 60529	IP 21
Mod de operare	Funcționare continuă
Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745	Clasa I, cu funcție de măsurare
Părți de utilizare conform IEC 60601-1: • Cântare **seca 655/654** • Sistem ajutător pentru stat în picioare **seca 455** • Tijă telescopică digitală de măsurare a lungimii **seca 254**	 Afișaj multifuncțional, placa de sticlă Cot superior balustradă Glisor pentru cap, limbă de măsurare
Interfețe: • USB • WiFi • LAN • Sistem de magistrală intern/afișaj multifuncțional	 USB 2.0, max. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)
Greutate minimă (declanșarea procesului de măsurare în combinații de dispozitive cu ghidare vocală)	0,5 kg

17-10-07-705-022_2026-07S

12.3 Dimensiuni și greutate

Dimensiuni și greutate	
Cântar cu sistem ajutător pentru stat în picioare	
Dimensiuni: • Adâncimea • Lățime • Înălțimea	 653 mm 801 mm 1280 mm
Greutatea proprie	cca. 25 kg
Cântar cu taliometru ultrasonic	
Dimensiuni: • Adâncimea • Lățime • Înălțimea (standard/coloană scurtă)	 614 mm 600 mm 2387 mm/2187 mm
Greutatea proprie	cca. 22 kg
Cântar cu sistem ajutător pentru stat în picioare și taliometru ultrasonic	
Dimensiuni: • Adâncimea • Lățime • Înălțimea (standard/coloană scurtă)	 650 mm 801 mm 2387 mm/2187 mm
Greutatea proprie	cca. 29 kg
Cântar cu sistem ajutător pentru stat în picioare și tijă telescopică digitală de măsurare a lungimii	
Dimensiuni: • Adâncimea • Lățime • Înălțime (tijă de măsurare retrasă/extinsă)	 636 mm 801 mm 1299 mm/2367 mm
Greutatea proprie	cca. 26 kg

17-10-07-705-022_2026-07S

12.4 Măsurarea greutății

seca 655

Model etalonat	
Etalonare conform Directivei 2014/31/UE	Clasa III
Sarcina maximă • Interval de cântărire 1 • Interval de cântărire 2	 150 kg 300 kg
Sarcina minimă • Interval de cântărire 1 • Interval de cântărire 2	 1 kg 2 kg
Diviziune fină • Interval de cântărire 1 • Interval de cântărire 2	 50 g 100 g
Intervalul de tarare	300 kg (substractiv)
Precizie în timpul etalonării inițiale • Interval de cântărire 1: 0 până la 25 kg • Interval de cântărire 1: 25 până la 100 kg • Interval de cântărire 1: 100 până la 150 kg • Interval de cântărire 2: 0 până la 50 kg • Interval de cântărire 2: 50 până la 200 kg • Interval de cântărire 2: 200 până la 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

seca 654

Model neetalonat	
Sarcina maximă	360 kg
Sarcina minimă	1 kg
Diviziune fină	50 g
Intervalul de tarare	360 kg (substractiv)
Precizie • 0 kg până la 50 kg • 50 kg până la 360 kg la o temperatură ambientală de 20 °C și o umiditate a aerului de 45 %	 ± 50 g ± 50 g/± 0,10 %

17-10-07-705-022_2026-07S

12.5 Măsurarea lungimii

Taliometru ultrasonic

Domeniu de măsurare, diviziune, precizie	
Măsurarea lungimii, standard	
• Domeniu de măsurare fără sistem ajutător pentru stat în picioare • Domeniu de măsurare cu sistem ajutător pentru stat în picioare • Diviziune	60 – 220 cm 100 – 220 cm 1 mm
Precizie • Domeniul de măsurare 60 – 200 cm • Domeniul de măsurare >200 – 220 cm Temperatură ambientală de 20° C, fără mișcare a aerului, fără obiecte interferente în vecinătatea zonei de măsurare	± 5 mm ± 6 mm
Măsurarea lungimii, scurt	
• Domeniu de măsurare fără sistem ajutător pentru stat în picioare • Domeniu de măsurare cu sistem ajutător pentru stat în picioare • Diviziune	60 – 200 cm 100 – 200 cm 1 mm
Precizie • Domeniul de măsurare 60 – 180 cm • Domeniul de măsurare >180 – 200 cm Temperatură ambientală de 20° C, fără mișcare a aerului, fără obiecte interferente în vecinătatea zonei de măsurare	± 5 mm ± 6 mm

Semnale și ieșiri vocale	
LED-ul „Stare de funcționare” de pe capul cu ultrasunete este aprins constant.	Dispozitivul este pregătit de măsurare.
„Vă rugăm să stați drept și să priviți înainte.”	Instrucțiuni pentru pacient.
LED-ul „Stare de funcționare” de pe capul cu ultrasunete se stinge.	Procesul de măsurare este în curs de desfășurare.
„Nu vă mișcați. Măsurarea începe acum.”	Instrucțiuni pentru pacient.
Semnal sonor scurt.	Procesul de măsurare este în curs de desfășurare.
Semnal sonor prelung.	Procesul de măsurare este finalizat.
„Greutatea corpului dvs. este (...) Kilograme. Înălțimea dvs. este (...) centimetri. BMI-ul dvs. este (...).”	Anunțarea rezultatelor măsurătorilor.
„Măsurarea este finalizată. Vă rugăm să părăsiți platforma.”	Instrucțiuni pentru pacient.

Tijă telescopică digitală de măsurare a lungimii

Domeniu de măsurare, diviziune, precizie	
Domeniul de măsurare 1 Domeniul de măsurare 2	10 – 122 cm (4 inch – 48 inch) 122 – 228,8 cm (48 inch – 90 inch)
Diviziune	1 mm (1/8 inch)
Precizie	± 5 mm

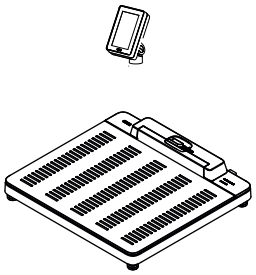
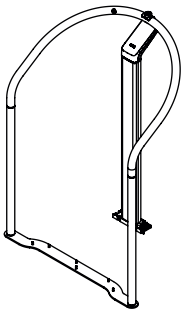
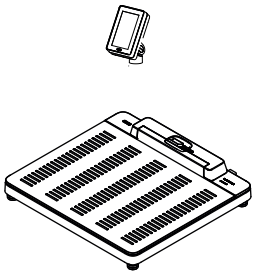
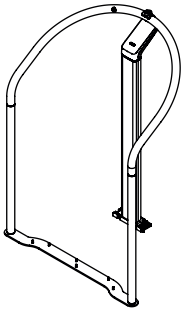
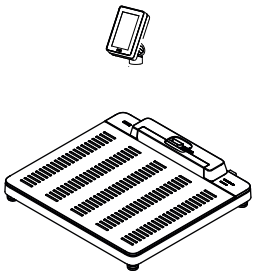
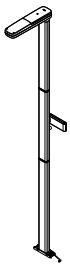
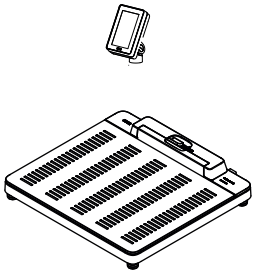
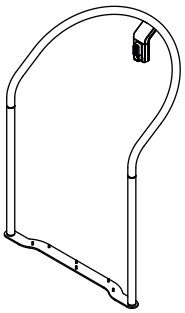
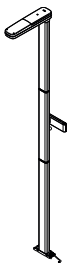
17-10-07-705-022_2026-07S

13 ACCESORII OPȚIONALE ȘI PIESE DE SCHIMB

Accesoriu/piesă de schimb	Numărul articolului
Sursă de alimentare cu comutare: 100-240 V~/50-60 Hz, 12 V=/1,5 A/18 W	68 32 10 272
Scaner de coduri de bare	consultați recomandarea pe www.seca.com
Suport **seca 463** pentru scanere de coduri de bare	463 0000 009
Figură „Urs panda” **seca 459**	459 0000 009
Autocolant „Animale” **seca 487** pentru taliometre ultrasonice	487 0045 009
Cutie adaptor RS232 **seca 480** (nu este disponibilă pentru toate modelele și nu în toate țările; pentru mai multe informații, consultați www.seca.com)	480 6900 009
Set de acumulatori **seca 453** (nu este disponibilă pentru toate modelele și nu în toate țările; pentru mai multe informații, consultați www.seca.com)	453 0000 009

17-10-07-705-022_2026-07S

14 PRODUSE SECA COMPATIBILE

Cântar	Sistem ajutător pentru stat în picioare	Tijă de măsurare a lungimii	Software de configurare
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	–	 **seca connect 103** începând cu versiunea 2.0
 **seca 654** 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	 **seca 254** 254 1817 009	 **seca connect 103** începând cu versiunea 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	–	 **seca 257**, standard 257 1714 009 **seca 257**, scurt 257 2914 009	 **seca connect 103** începând cu versiunea 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0002 009	 **seca 257**, standard 257 1714 009 **seca 257**, scurt 257 2914 009	 **seca connect 103** începând cu versiunea 2.0

17-10-07-705-022_2026-07S

15 GESTIONAREA SFÂRȘITULUI CICLULUI DE VIAȚĂ

15.1 Eliminarea dispozitivului



Nu eliminați dispozitivul cu deșeurile menajere. Dispozitivul trebuie să fie eliminat în mod corespunzător ca deșeu electronic. Vă rugăm să respectați reglementările naționale în vigoare. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați seca Service sau un partener de service autorizat.

15.2 Eliminarea bateriilor și acumulatorilor



Nu aruncați bateriile uzate și acumulatorii uzați în deșeurile menajere, indiferent dacă acestea conțin sau nu substanțe nocive. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să eliminați bateriile și acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare municipale sau al punctelor de colectare din comerțul cu amănuntul. Returnați bateriile și acumulatorii numai atunci când sunt complet descărcate.

16 GARANȚIA

Pentru defecte atribuibile materialelor sau erorilor de fabricație se aplică o perioadă de garanție de doi ani de la livrare. Toate părțile mobile, cum ar fi baterii, cabluri, surse de alimentare, acumulatori etc., sunt excluse din această categorie. Defectele acoperite de garanție vor fi remediate gratuit pentru client la prezentarea chitanței de cumpărare. Nu pot fi luate în considerare alte pretenții. Costurile de transport dus-întors sunt suportate de client, în cazul în care dispozitivul se află într-o altă locație decât sediul social al clientului. În cazul daunelor rezultate din transport, garanția poate fi solicitată numai dacă a fost utilizat pentru transport ambalajul original complet, iar dispozitivul a fost asigurat și fixat în ambalajul original. Prin urmare, păstrați toate părțile ambalajului.

Garanția se pierde dacă dispozitivul este deschis de către persoane care nu au fost autorizate în mod expres de către seca să facă acest lucru.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați sucursala dumneavoastră seca sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

17-10-07-705-022_2026-07S

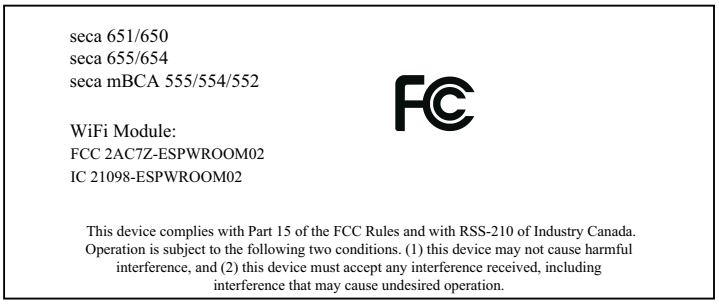
17 DECLARAȚII DE CONFORMITATE

17.1 Europa

CE M24 0102 0123 CE 0123

Prin prezenta, seca gmbh & co. kg declară că produsul este în conformitate cu prevederile directivelor și reglementărilor europene aplicabile. Declarația de conformitate completă poate fi găsită pe www.seca.com.

17.2 SUA și Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-705-022_2026-07S

17-10-07-705-022_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-705-022_2026-07S